

KENWOOD

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANIM KILAVUZU



ProTalk TK-3301

UHF FM TRANSCEIVER
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF
TRANSCÉPTOR FM UHF
RICETRASMETTITORE FM UHF
UHF-FM-TRANSCEIVER
UHF FM ZENDONTVANGER
UHF FM EL TELSİZİ

JVC KENWOOD Corporation

© B62-2154-20 (E, T)

09 08 07 06 05 04 03 02

ProTalk

TK-3301

UHF FM TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ENGLISH

This equipment complies with the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

THANK YOU

We are grateful for your purchase of this **Kenwood** product and welcome you to the Private Mobile Radio service (PMR 446). PMR is a mobile communication system for both business and personal use without the need for a license and with no call charges.

Your **Kenwood** 2-way Private Radio is called a “transceiver”, meaning “transmitter & receiver”. We believe this easy-to-use transceiver will provide you with dependable and reliable communications. This **Kenwood** transceiver is a precision device. Treat it with care, and you will enjoy years of reliable operation.

FEATURES

- 16 channels with 8 operating frequencies and 38 tone/ code settings for each channel allows you to ignore unwanted calls.
- Built in voice scrambler gives you complete privacy for your conversations.
- Hands free operation when using an optional headset.
- Voice announcement lets you know which channel you have selected and which settings you have made when reassigning key functions and channel settings.

OPERATING CONDITIONS

Open locations (no obstructions)	Up to 6.4 km
Residential areas (near buildings)	Up to 2.4 km
In steel/ concrete reinforced buildings	Up to 18,580 m ²
In high rises	Up to 15 floors

Note: The listed ranges are based on field testing and may vary with your operating conditions and individual transceiver.

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in Kenwood product memories are reserved for **JVC KENWOOD Corporation**.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **Kenwood**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.

**WARNING**

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **Kenwood** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use or leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not immerse the battery in water or get it wet by other means!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	1
PREPARATION	2
ORIENTATION	6
BASIC OPERATIONS	8
VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)	9
BACKGROUND OPERATIONS	10
CHANNEL SETUP MODE.....	11
KEY ASSIGNMENT MODE	17
TROUBLESHOOTING GUIDE	21
OPTIONAL ACCESSORIES.....	22

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Carefully unpack the transceiver. If any of the items listed below are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

- Battery charger/ AC adapter (KSC-35 or KSC-35S)..... 1
- Li-ion Battery pack (KNB-45L)..... 1
- Speaker/ microphone jack cover
- Speaker/ microphone locking bracket
- Belt clip (KBH-10)..... 1
- Screw set
 - M2.6 x 7 mm (Black)
 - M3 x 8 mm
- Instruction manual

Note: Refer to "PREPARATION" for accessory installation instructions.

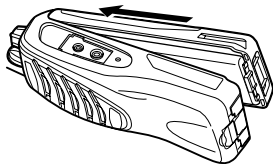
PREPARATION

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

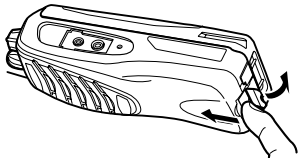


CAUTION

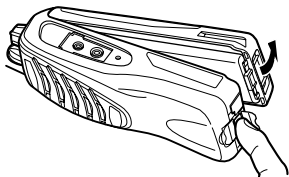
- ◆ Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- ◆ Never attempt to remove the casing from the battery pack.



- 1 Align the battery pack with the back of the transceiver, then press the battery pack and transceiver firmly together until the release latch on the base of the transceiver locks.

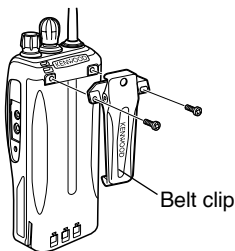


- 2 To remove the battery pack, lift the safety catch on the base of the transceiver, then press the release latch underneath the safety catch.



- 3 While pressing the release latch, pull the battery pack away from the transceiver.

INSTALLING THE BELT CLIP



If necessary, attach the belt clip using the two supplied M3 x 8 mm screws.

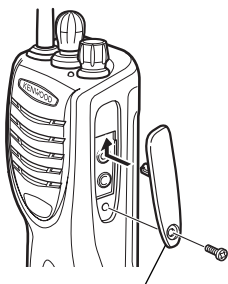
Note: If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.



CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

INSTALLING THE COVER OVER THE SPEAKER/ MICROPHONE JACKS

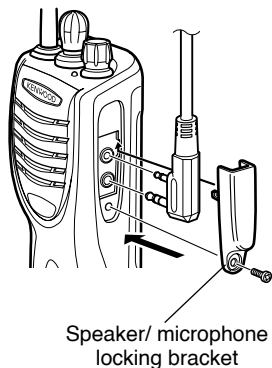


Speaker/ microphone
jack cover

If you are not using a speaker/ microphone, install the cover over the speaker/ microphone jacks using the supplied M2.6 x 7 mm screw.

Note: To keep the transceiver water resistant, you must cover the speaker/ microphone jacks with the supplied cover.

INSTALLING THE OPTIONAL SPEAKER/ MICROPHONE (OR HEADSET)



- 1 Insert the speaker/ microphone (or headset) plugs into the speaker/ microphone jacks.
- 2 Attach the locking bracket using the supplied M2.6 x 7 mm screw.

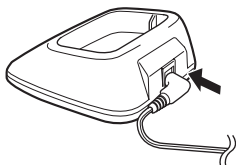
Note: The transceiver is not fully water resistant while using the speaker/ microphone.

CHARGING THE BATTERY PACK

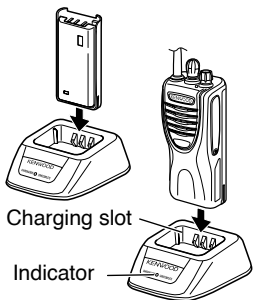
The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.

Average battery pack life (calculated using 5% transmit time, 5% receive time, and 90% standby time) is 20 hours.

ATTENTION: Always switch OFF a transceiver equipped with a battery pack before inserting the transceiver into the charger.



- 1 Plug the AC adapter cable into the jack located on the rear of the charger.
- 2 Plug the AC adapter into an AC outlet.

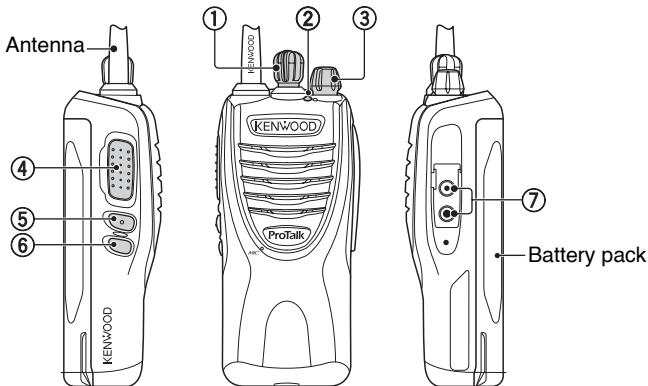


- 3 Slide a battery pack or a transceiver equipped with a battery pack into the charging slot of the charger.
 - Make sure the metal contacts of the battery pack mate securely with the charger terminals.
 - The indicator lights red and charging begins.
- 4 When charging is completed, the indicator lights green. Remove the battery pack or the transceiver from the charging slot of the charger.
 - It takes approximately 3 hours to charge the battery pack.
 - When the charger will not be used for a long time, unplug the AC adapter from the AC outlet.

Note:

- ◆ When the indicator blinks red, the battery pack is either defective or the battery pack contacts are not properly mated with those of the charger.
 - ◆ When the indicator flashes green and orange, the battery pack has not satisfied the charging start temperature. Remove the battery pack from the charger and wait until it reaches a normal temperature before charging it again. <KSC-35S only>
 - ◆ The ambient temperature should be between 5°C and 40°C while charging is in progress. Charging outside this range may not fully charge the battery.
 - ◆ The battery pack life is over when its operating time decreases even though it is fully and correctly charged. Replace the battery pack.
-

ORIENTATION



① Channel selector

Rotate to change the operating channel.

- To change the operating frequency or QT/DQT settings of a channel, refer to “CHANNEL SETUP MODE” on page 11.
- **Channel Annunciation:** When changing channels, the transceiver will announce the newly selected channel number. (This can be deactivated by your dealer.)

② LED indicator

For the LED indicator status, refer to page 7.

③ Power switch/ Volume control

Turn clockwise to switch the transceiver ON. To switch the transceiver OFF, turn counterclockwise until a click sounds. Rotate to adjust the volume level.

④ PTT (Push to Talk) switch

Press and hold, then speak into the microphone to transmit.

⑤ **Side 1 key**

Press to activate its programmable function.

The default setting is **Calling Alert**.

- For function descriptions and details on how to change the function of the **Side 1** key, refer to “KEY ASSIGNMENT MODE” on page 17.

⑥ **Side 2 key**

Press to activate its programmable function.

The default setting is **Squelch Off Momentary**.

- For function descriptions and details on how to change the function of the **Side 2** key, refer to “KEY ASSIGNMENT MODE” on page 17.

⑦ **Speaker/ microphone jacks**

Insert the Speaker/ microphone or Headset plug into this jack.

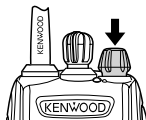
LED Indicator Status

Indicator Color	Meaning
Lights red	Transmitting
Lights green	Receiving a call
Blinks red	Battery power is low while transmitting
Blinks green	Scanning
Blinks red/orange	The selected channel has not been programmed and cannot be used.

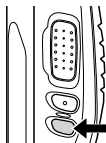
BASIC OPERATIONS

- 1 Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver power ON.

- A beep sounds if enabled by your dealer.

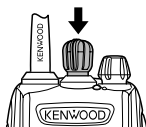


- 2 Press the key programmed with the **Monitor** or **Squelch Off (Side 2 key default)** function to hear background noise, then rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume.



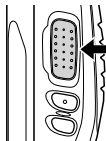
- 3 Rotate the **Channel** selector to select your desired channel.

- When you receive an appropriate signal, you will hear audio from the speaker.



- 4 To make a call, press and hold the **PTT** switch, then speak into the microphone using your normal speaking voice.

- Hold the microphone approximately 3 to 4 cm (1.5 inches) from your lips.



- 5 Release the **PTT** switch to receive.

Note: When the battery pack voltage becomes too low, transmission will stop and an alert tone will sound.

VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

VOX operation allows you to transmit hands-free. VOX can only be used if you are using a supported headset. This function can be turned off for specific channels by your dealer.

To activate VOX and set the VOX Gain level, perform the following steps:

- 1 Connect the headset to the transceiver .
 - The VOX function does not activate when a headset is not connected to the accessory terminal of the transceiver.
- 2 With the transceiver power OFF, press and hold the **Side 1** key while turning the transceiver power ON.
- 3 Continue to hold the **Side 1** key until a beep sounds.
 - The LED indicator lights turn orange.
 - When the **Side 1** key is released, the transceiver will announce the VOX Gain level.
- 4 Press the **Side 1** key to increase the VOX Gain level and the **Side 2** key to decrease the level.
 - The VOX Gain level can be adjusted from level 1 to 10 and OFF.
 - The transceiver announces the VOX Gain level as you adjust it. If OFF is selected, a beep sounds.
- 5 Press the **PTT** switch to save the setting.
 - A beep will sound.
 - The transceiver announces the new VOX Gain level.
- 6 Turn the transceiver power OFF and then ON again to activate VOX.

Note:

- ◆ If a headset is connected to the transceiver while the VOX function is switched ON and the VOX Gain level is configured to a higher, more sensitive level, louder received signals may cause the transceiver to start transmission.
 - ◆ The transceiver will automatically return to normal operation if no action is performed for 5 seconds.
-

BACKGROUND OPERATIONS

TIME-OUT TIMER (TOT)

The Time-out Timer prevent callers from using a channel for an extended duration. If you continuously transmit for the duration programmed by your dealer (default is 60 seconds), transmission will stop and an alert tone will sound. To stop the tone, release the **PTT** switch.

BATTERY SAVER

When activated by your dealer, the Battery Saver function decreases the amount of power used after no signal is present and no operations are being performed for 5 seconds. When a signal is received or an operation is performed, Battery Saver turns off.

Note: While the Battery Saver is operating, the LED may flash green when receiving a QT/DQT signal which does not match the QT/DQT tone/code set up in your transceiver.

LOW BATTERY WARNING

While operating the transceiver, the Low Battery Warning sounds an alert tone every 30 seconds and the LED indicator blinks red when the battery needs recharged or replaced.

CHANNEL ANNUNCIATION

When changing the channel, the transceiver will announce the newly selected channel number. Likewise, the transceiver will announce the current channel after you turn the transceiver power ON. (Channel Annunciation can be activated or deactivated by your dealer.)

CHANNEL SETUP MODE

This transceiver allows you to reprogram each of the channels with different frequencies and QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk) settings. The table below lists the default channel settings.

Channel Number	Table Number	Frequency (MHz)	Tone Number	QT/DQT Setting
1	1	446.00625	10	94.8 Hz
2	8	446.09375	08	88.5 Hz
3	3	446.03125	13	103.5 Hz
4	6	446.06875	05	79.7 Hz
5	4	446.04375	17	118.8 Hz
6	2	446.01875	18	123.0 Hz
7	7	446.08125	19	127.3 Hz
8	5	446.05625	07	85.4 Hz
9	1	446.00625	14	107.2 Hz
10	8	446.09375	15	110.9 Hz
11	3	446.03125	16	114.8 Hz
12	6	446.06875	06	82.5 Hz
13	4	446.04375	27	D132N
14	2	446.01875	28	D155N
15	5	446.05625	29	D134N
16	7	446.08125	30	D243N

Note: You must first select an operating frequency for a channel before you can select a QT/ DQT setting for that same channel.

CHANNEL OPERATING FREQUENCIES

To change the operating frequency of a channel:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **PTT** switch and **Side 1** key while turning the transceiver power ON.
 - Continue to hold the **PTT** switch and **Side 1** key until the LED lights orange and the transceiver announces “Self”.
- 2 Release the **PTT** switch and **Side 1** key.
 - The transceiver announces “Channel”.
- 3 Press and release the **PTT** switch, then rotate the **Channel** selector to your desired channel.
 - Upon pressing and releasing the **PTT** switch, a beep will sound and the transceiver announces “Table zero”.
- 4 Press the **Side 1** or **Side 2** key to increment/ decrement the Table number, to select the new channel frequency.
 - Table numbers and their corresponding operating frequencies are provided in the table on page 13.
 - A voice announcement will inform you of the currently selected Table number.
- 5 Press the **PTT** switch to save the setting.
 - A beep will sound.
 - Repeat steps 3 to 5 to set up another channel.
- 6 Turn the transceiver power OFF and then ON again to activate the new settings.

Note: The transceiver will automatically return to normal operation if no action is performed for 5 seconds.

Table Number	Operating Frequency	Table Number	Operating Frequency
0	OFF		
1	446.00625 MHz	5	446.05625 MHz
2	446.01875 MHz	6	446.06875 MHz
3	446.03125 MHz	7	446.08125 MHz
4	446.04375 MHz	8	446.09375 MHz

QT/ DQT SETTINGS

Quiet Talk (QT) and Digital Quiet Talk (DQT) are functions that reject undesired signals on your channel. You will hear a call only when you receive a signal that contains a matching QT tone or DQT code. If a call containing a different tone or code is received, squelch will not open and you will not hear the call. Likewise, when transmitting using QT or DQT, the receiving station must have a matching tone or code to hear your call.

Be aware that other parties can still hear your calls if they set up their transceiver with the same tone or code.

The default QT/DQT settings for each channel are provided in the table on page 15.

To change the QT/DQT settings of a channel:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **PTT** switch and **Side 1** key while turning the transceiver power ON.
 - Continue to hold the **PTT** switch and **Side 1** key until the LED lights orange and the transceiver announces "Self".
- 2 Release the **PTT** switch and **Side 1** key.
 - The transceiver announces "Channel".
- 3 Press the **Side 1** or **Side 2** key to select QT/DQT setup.
 - The transceiver announces "Tone".

- 4 Press and release the **PTT** switch, then rotate the **Channel** selector to your desired channel.
 - Upon pressing and releasing the **PTT** switch, a beep will sound and the transceiver announces “Tone one”.
- 5 Press the **Side 1** or **Side 2** key to increment/ decrement the Tone number, to select the new tone or code.
 - QT/DQT table numbers and their corresponding tones/ codes are provided in the table on page 15.
 - Press and hold the **Side 1** or **Side 2** key to increment/ decrement the Tone number by 5 at a time.
 - A voice announcement will inform you of the currently selected Tone number.
- 6 Press the **PTT** switch to save the setting.
 - A beep will sound.
 - Repeat steps 4 to 6 to set up another channel.
- 7 Turn the transceiver power OFF and then ON again to activate the new settings.

Note: The transceiver will automatically return to normal operation if no action is performed for 5 seconds.

Tone Number	QT/DQT Setting	Tone Number	QT/DQT Setting	Tone Number	QT/DQT Setting
1	67.0 Hz	14	107.2 Hz	27	D132N
2	71.9 Hz	15	110.9 Hz	28	D155N
3	74.4 Hz	16	114.8 Hz	29	D134N
4	77.0 Hz	17	118.8 Hz	30	D243N
5	79.7 Hz	18	123.0 Hz	31	D311N
6	82.5 Hz	19	127.3 Hz	32	D346N
7	85.4 Hz	20	131.8 Hz	33	D315N
8	88.5 Hz	21	136.5 Hz	34	D351N
9	91.5 Hz	22	141.3 Hz	35	D423N
10	94.8 Hz	23	146.2 Hz	36	D664N
11	97.4 Hz	24	151.4 Hz	37	D431N
12	100.0 Hz	25	156.7 Hz	38	D723N
13	103.5 Hz	26	162.2 Hz	Off	OFF

Note: The Tone numbers corresponding to the QT/DQT values can be changed by your dealer.

CHANNEL CONFIRMATION MODE

To confirm your channel settings:

- 1** With the transceiver power OFF, press and hold the **PTT** switch while turning the transceiver power ON.
 - Continue to hold the **PTT** switch until the LED lights orange and the transceiver announces “Confirm”.
- 2** Release the **PTT** switch.
 - The transceiver announces the channel table number and Tone number of the selected channel.
- 3** Rotate the **Channel** selector to your desired channel within 5 seconds, otherwise the operation will cancel.
 - The transceiver announces the channel table number and Tone number of the current channel.

Note: The transceiver will automatically return to normal operation if no action is performed for 5 seconds.

KEY ASSIGNMENT MODE

This transceiver allows you to reprogram the **Side 1** and **Side 2** keys with any of the functions listed in the table below. Explanations on the use of each function are provided under “PROGRAMMABLE FUNCTIONS”, on page 19.

Table Number	Function Name
0	None (no function)
1	Calling Alert (Side 1 key default)
2	Key Lock
3	Key Lock Status Memory
4	Monitor
5	Monitor Momentary
6	Scan
7	Scan + Temporary Delete
8	Scrambler
9	Squelch Off
10	Squelch Off Momentary (Side 2 key default)
11	Temporary Delete

To change the functions of the **Side 1** and **Side 2** keys:

- 1 With the transceiver power OFF, press and hold the **Side 1** and **Side 2** keys while turning the transceiver power ON.
 - Continue to hold the **Side 1** and **Side 2** keys until the LED lights orange and the transceiver announces “Setup”.
- 2 Continue to press and hold the key to be reprogrammed (either the **Side 1** or **Side 2** key), while releasing the remaining key.
 - The transceiver will announce “Table zero”.
 - If you continue to hold both keys, or if you release both keys, the operation will cancel in 5 seconds.
- 3 Release the key.
- 4 Press the **Side 1** or **Side 2** key to increment/ decrement the number, to select the new key function.
 - Table numbers and their corresponding functions are provided in the table on page 17.
 - A voice announcement will inform you of the currently selected Table number.
- 5 Press the **PTT** switch to save the setting.
 - A beep will sound and the transceiver will announce the new Table number.
- 6 Turn the transceiver power OFF and then ON again to activate the new settings.

Note: The transceiver will automatically return to normal operation if no action is performed for 5 seconds.

PROGRAMMABLE FUNCTIONS

■ **Calling Alert (Side 1 key default)**

Calling alert tones help identify yourself to party members and inform them that you are calling. Your dealer can set up your transceiver with 1 of 10 calling alert tones. If each party member uses a different tone, it is easy to know who is calling. To make a call, press and hold the PTT switch, then press the key programmed as Calling Alert.

- Release the key to end the tone.

■ **Key Lock**

Press and hold this key for 1 second to lock/ unlock the transceiver keys.

The following keys/ functions can still be used when Key Lock is active:

Calling Alert, Key Lock, Monitor, Monitor Momentary, PTT, Squelch Off, Squelch Off Momentary, and Volume.

■ **Key Lock with Status Memory**

This operates the same as Key Lock except that when the transceiver power is turned OFF and then ON again, the keys remain locked. Without Status Memory, when the transceiver power is turned OFF and then ON again, the Key Lock function will be cancelled.

■ **Monitor**

Momentarily press this key to deactivate QT or DQT signaling. Press the key again to return to normal operation.

■ **Monitor Momentary**

Press and hold this key to deactivate QT or DQT signaling. Release the key to return to normal operation.

■ Scan

Press this key to start scanning the transceiver channels.

Priority Scan: The Priority channel is a channel that is given first priority to while scanning. The Priority channel is set by your dealer.

Revert Channel: During Scan, pressing the PTT switch will automatically select the transceiver's Revert channel and you will begin transmitting. Your dealer can program the Revert channel using one of the following methods:

- Selected
- Selected + Talkback
- Priority
- Priority + Talkback

■ Scan + Temporary Delete

Press this key to start scanning the transceiver channels. When Scan pauses at an undesired channel, you can remove that channel from the scanning sequence by pressing and holding this key for 3 seconds.

■ Scrambler

The Scrambler function allows you to hold a conversation in complete privacy. When the Scrambler function is activated, any other party that is listening to your channel will be unable to understand your conversation.

■ Squelch Off

Momentarily press this key to hear background noise. Press the key again to return to normal operation.

■ Squelch Off Momentary (Side 2 key default)

Press and hold this key to hear background noise. Release the key to return to normal operation.

■ Temporary Delete

When Scan pauses at an undesired channel, you can remove that channel from the scanning sequence by pressing and holding this key for 1 second.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Solution
Cannot turn the transceiver power ON.	<ul style="list-style-type: none">• The battery pack may be dead. Recharge or replace the battery pack.• The battery pack may not be installed correctly. Remove the battery pack and install again.
Battery power dies shortly after charging.	<ul style="list-style-type: none">• The battery pack life is finished. Replace the battery pack with a new one.
Cannot talk to or hear other members in your group.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure you are using the same frequency and QT/DQT settings as the other members in your group.• Other group members may be using the Scrambler function. Turn on your transceiver's Scrambler.• Other group members may be too far away. Make sure you are within range of the other transceivers.
Other voices (besides group members") are present on the channel.	<ul style="list-style-type: none">• Change the QT/DQT settings. Make sure all group members change the settings on their transceivers to match the new QT/DQT setting.

OPTIONAL ACCESSORIES

- KMC-21 (Speaker/ microphone)
- KMC-45 (Speaker/ microphone)
- KHS-1 (Headset)
- KHS-21 (Headset)
- KNB-45L (Li-ion battery pack)
- KSC-35 (Rapid charger)
- KSC-35S (Rapid charger)
- KSC-356 (Multiple charger)
- KBH-10 (Belt clip)
- KWR-1 (Water resistant bag)

ProTalk

TK-3301

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez acheté ce produit **Kenwood** et vous souhaitons la bienvenue sur le service de Radio mobile privée (PMR 446). Le service PMR est un service de communication mobile pour un usage tant personnel que professionnel sans avoir besoin d'une licence et sans frais d'appel.

Votre radio privée **Kenwood** à 2 voies est appelée "émetteur-récepteur", ce qui signifie qu'elle "émet & reçoit". Nous espérons que cet émetteur-récepteur convivial vous permettra d'établir des communications sûres et fiables. Cet émetteur-récepteur **Kenwood** est un appareil de précision. Prenez-en soin et vous pourrez l'utiliser en toute confiance pendant des années.

CARACTÉRISTIQUES

- 16 canaux avec 8 fréquences d'utilisation et 38 réglages de tonalité/ code pour chaque canal, ce qui vous permet d'ignorer les appels non désirés.
- Un embrouilleur vocal intégré qui octroie une complète confidentialité à vos conversations.
- Un fonctionnement mains libres avec l'utilisation d'un casque téléphonique optionnel.
- Les annonces vocales vous permettent de savoir quel canal vous avez sélectionné et quels réglages vous avez effectués lorsque vous redéfinissez les fonctions des touches et les réglages des canaux.

CONDITIONS D'UTILISATION

Lieux découverts (sans obstructions)	Jusqu'à 6,4 km
Zones résidentielles (à proximité d'immeubles)	Jusqu'à 2,4 km
Dans des immeubles en béton armé	Jusqu'à 18.580 m ²
Dans des immeubles de grande hauteur	Jusqu'à 15 étages

Remarque : Les portées de transmission énumérées sont basées sur des essais sur le terrain et peuvent varier selon vos conditions d'utilisation et votre propre émetteur-récepteur.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit Kenwood sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas l'émetteur-récepteur et le bloc-piles lorsqu'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **Kenwood**.
- Si le châssis fondu ou une partie de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux parties endommagées.
- Si un casque téléphonique ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Veillez à ce que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pendant des périodes de temps prolongées, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas à ces emplacements lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif de déconnexion du réseau électrique. La prise de connexion au réseau électrique doit être facile d'accès.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement placée; remplacez-la uniquement par un modèle identique.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.

Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables tels qu'un solvant organique, par exemple. Une mauvaise manipulation de la batterie peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez et ne réassemblez pas la batterie !**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection permettant d'éviter les risques. S'ils sont endommagés de manière sérieuse, la batterie peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas la batterie !**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un objet métallique (un trombone ou un fil électrique, par exemple). Ne transportez et ne stockez pas le bloc-pile dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (fils électriques, colliers ou épingles à cheveux, par exemple). En cas de court-circuit du bloc-piles, un courant excessif sera généré et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques deviendront alors très chauds.

- **N'incinerez et ne soumettez pas la batterie à la chaleur !**

Si l'isolant fond, si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'enflamme, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez et ne laissez pas la batterie à proximité d'un feu, d'un poêle ou d'appareils générant de la chaleur (zones où la température est supérieure à 80°C/ 176°F) !**

En cas de fonte de l'isolant polymère suite à des températures élevées, un court-circuit interne peut survenir au niveau des cellules individuelles et la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne plongez pas la batterie dans l'eau et ne la mouillez en aucun cas !**

Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne chargez pas la batterie à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil !**

Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant (ou une tension) extrême et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Utilisez uniquement le chargeur indiqué et respectez les exigences de chargement !**

Si les conditions indiquées pour le chargement de la batterie ne sont pas respectées (si la température dépasse la valeur indiquée, si la tension ou le courant dépasse la valeur indiquée ou si le chargeur a été modifié), la batterie risque de se charger de manière excessive ou une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez la batterie avec aucun objet, ne la frottez avec aucun instrument et ne la piétinez pas !**

Cela peut casser ou déformer la batterie et entraîner un court-circuit. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez et ne jetez pas la batterie !**

En cas d'impact, la batterie risque de fuir, de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer et/ou de s'enflammer. Si le circuit de protection de la batterie est endommagé, la batterie peut accumuler un courant anormal (ou une tension anormale) et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Vous ne devez en aucun cas utiliser un bloc-piles endommagé !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la batterie !**

Si l'isolant fond ou si l'orifice d'échappement des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité (et les bornes) de la batterie !**

Lors du chargement d'une batterie inversée, une réaction chimique anormale risque de survenir. Dans certains cas, une quantité très importante de courant peut s'accumuler lors du déchargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas le chargement ou le branchement de la batterie !**

Le bloc-piles dispose de bornes positives et négatives. Si le bloc-piles ne se connecte pas facilement à un chargeur ou un équipement d'exploitation, ne forcez pas. Vérifiez la polarité de la batterie. Si le branchement du bloc-piles au niveau du chargeur est inversé, le chargement sera également inversé et une réaction chimique anormale risque de survenir. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **Ne touchez pas à une batterie fissurée ou qui fuit !**

Si le liquide de l'électrolyte de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez dès que possible vos yeux avec de l'eau fraîche, sans les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, vous risquez des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la batterie pendant une période plus longue que celle indiquée !**

Si le chargement du bloc-piles n'est pas terminé à l'issue de la durée indiquée, interrompez le chargement. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un four à micro-ondes ou un récipient sous haute pression !**

La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Maintenez les blocs-piles fissurés ou qui fuient à l'abri du feu !**

Si le bloc-piles fuit (ou si la batterie émet une mauvaise odeur), retirez-le immédiatement des zones inflammables. La fuite d'électrolyte de la batterie peut facilement prendre feu et la batterie risque de générer de la fumée ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas une batterie anormale !**

Si le bloc-piles émet une mauvaise odeur, semble décoloré, est déformé ou semble anormal pour toute autre raison, retirez-le du chargeur ou de l'équipement d'exploitation et ne l'utilisez pas. La batterie risque d'émettre de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
PRÉPARATION	2
ORIENTATION	6
FONCTIONNEMENT DE BASE	8
ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)	9
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN	10
MODE DE CONFIGURATION DU CANAL	11
MODE DE DÉFINITION DES TOUCHES.....	17
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	21
ACCESSOIRES OPTIONNELS	22

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Si l'un des éléments énumérés ci-dessous manque ou est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

ACCESSOIRES FOURNIS

- Chargeur de batterie/ adaptateur CA (KSC-35 ou KSC-35S)..... 1
- Bloc-piles au lithium-ion (KNB-45L)..... 1
- Cache des prises du microphone à haut-parleur..... 1
- Crochet de blocage du microphone à haut-parleur 1
- Crochet de ceinture (KBH-10) 1
- Ensemble de vis
 - M2,6 x 7 mm (Noir)..... 1
 - M3 x 8 mm..... 2
- Mode d'emploi 1

Remarque : Reportez-vous à la section "PRÉPARATION" pour les instructions d'installation des accessoires.

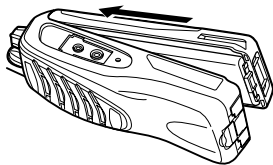
PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES

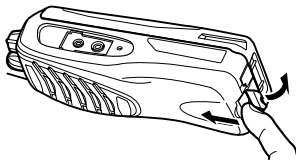


ATTENTION

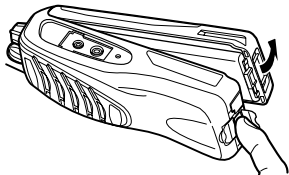
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne la détruisez pas en la brûlant.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier du bloc-piles.



- 1 Alignez le bloc-piles avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez fermement sur le bloc-piles et l'émetteur-récepteur en même temps jusqu'à ce que le loquet de blocage sur la base de l'émetteur-récepteur soit verrouillé.

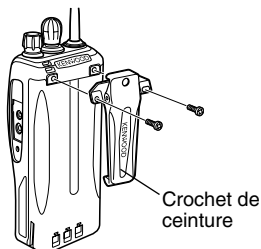


- 2 Pour enlever le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité sur la base de l'émetteur-récepteur, ensuite, appuyez sur le loquet de blocage sous le cran de sécurité.



- 3 Lorsque vous appuyez sur le loquet de blocage, enlevez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE



Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis M3 x 8 mm fournies.

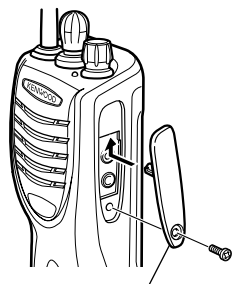
Remarque : Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.



ATTENTION

En installant le crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle spécifique pour empêcher que la vis se détache, elle peut endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR

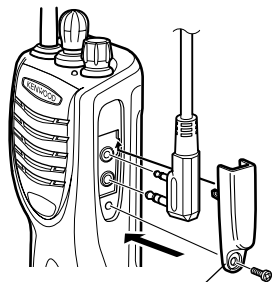


Cache des prises du microphone à haut-parleur

Si vous n'utilisez pas un microphone à haut-parleur, installez le cache sur les prises du microphone à haut-parleur à l'aide de la vis M2,6 x 7 mm fournie.

Remarque : Pour que l'émetteur-récepteur reste résistant à l'eau, vous devez couvrir les prises du microphone à haut-parleur à l'aide du cache fourni.

INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT PARLEUR OPTIONNEL (OU DU CASQUE TÉLÉPHONIQUE)



Crochet de blocage du micro à haut-parleur

- 1 Insérez les fiches du microphone à haut parleur optionnel (ou du casque téléphonique) dans les prises du microphone à haut-parleur.
- 2 Fixez le crochet de blocage à l'aide de la vis M2,6 x 7 mm fournie.

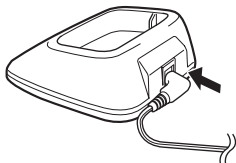
Remarque : L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lors de l'utilisation du microphone à haut-parleur.

CHARGEMENT DU BLOC-PILES

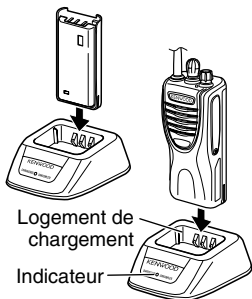
Le bloc-piles n'est pas chargé à l'usine; chargez-le avant utilisation.

La durée de vie moyenne du bloc-piles (calculée sur base d'une durée d'émission équivalant à 5%, d'une durée de réception équivalant à 5% et d'une durée de veille équivalant à 90%) est de 20 heures.

ATTENTION : Mettez toujours hors tension un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles avant d'insérer l'émetteur-récepteur dans le chargeur.



- 1 Branchez le câble de l'adaptateur CA sur la prise située à l'arrière du chargeur.
- 2 Branchez l'adaptateur CA sur la prise CA.

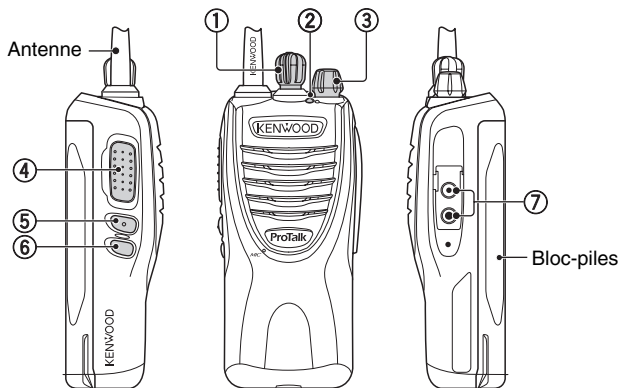


- 3 Faites glisser un bloc-piles ou un émetteur-récepteur équipé d'un bloc-piles dans le logement de chargement du chargeur.
 - Veillez à ce que les contacts métalliques du bloc-piles se connectent correctement avec les bornes du chargeur.
 - L'indicateur s'allume en rouge et le chargement commence.
- 4 Lorsque le chargement est terminé, l'indicateur s'allume en vert. Enlevez le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur du logement de chargement du chargeur.
 - Il faut environ 3 heures pour charger le bloc-piles.
 - Si vous ne comptez pas utiliser le chargeur pendant un long moment, débranchez l'adaptateur CA de la prise CA.

Remarques :

- ◆ Lorsque l'indicateur clignote en rouge, cela signifie que le bloc-piles est défectueux ou que les contacts du bloc-piles ne sont pas correctement connectés à ceux du chargeur.
 - ◆ Si l'indicateur clignote en vert et en orange, le bloc-piles n'a pas satisfait la température de démarrage de charge. Déposez le bloc-piles du chargeur et attendez qu'il atteigne une température normale avant de le charger à nouveau. <KSC-35S uniquement>
 - ◆ Pendant le chargement, la température ambiante devrait se situer entre 5°C et 40°C. En dehors de cette plage de températures, les piles risquent de ne pas être chargées complètement.
 - ◆ La durée de vie du bloc-piles est épuisée lorsque le temps d'utilisation diminue même s'il est chargé complètement et correctement. Remplacez le bloc-piles.
-

ORIENTATION



① Sélecteur de canal

Tournez pour changer de canal d'exploitation.

- Pour modifier la fréquence d'utilisation ou les paramètres QT/DQT d'un canal, reportez-vous à la section "MODE DE CONFIGURATION DU CANAL" à la page 11.
- **Annonce de canal** : lorsque l'on change de canal, l'émetteur-récepteur annonce le nouveau numéro de canal sélectionné. (Cette caractéristique peut être désactivée par votre revendeur.)

② Voyant DEL

Pour l'état des voyants DEL, reportez-vous à la page 7.

③ Commutateur d'alimentation/ commande de volume

Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Tournez pour régler le niveau du volume.

④ Commutateur PTT (poussez pour parler)

Appuyez et maintenez enfoncé, ensuite parlez dans le microphone pour émettre.

⑤ Touche latérale 1

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

Le réglage par défaut est **Avertissement d'appel**.

- Pour la description des fonctions et les détails concernant la manière de modifier la fonction de la touche **Latérale 1**, reportez-vous à la section "MODE DE DÉFINITION DES TOUCHES" à la page 17.

⑥ Touche latérale 2

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

Le réglage par défaut est **Silencieux désactivé momentané**.

- Pour la description des fonctions et les détails concernant la manière de modifier la fonction de la touche **Latérale 2**, reportez-vous à la section "MODE DE DÉFINITION DES TOUCHES" à la page 17.

⑦ Prises du microphone à haut-parleur

Insérez la fiche du microphone à haut-parleur ou du casque téléphonique dans cette prise.

État des voyants DEL

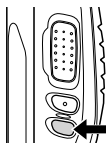
Couleur de l'indicateur	Signification
S'allume en rouge	Transmission
S'allume en vert	Réception d'un appel
Clignote en rouge	La puissance de la batterie est faible pendant la transmission
Clignote en vert	Balayage
Clignote en rouge/orange	Le canal sélectionné n'a pas été programmé et ne peut pas être utilisé.

FONCTIONNEMENT DE BASE

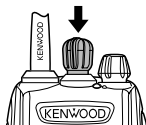
- 1 Tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.
- S'il est mis en service par votre revendeur, un bip est émis.



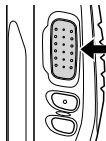
- 2 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **Surveillance** ou **Silencieux désactivé** (touche **Latérale 2** par défaut) pour entendre le bruit de fond, ensuite, tournez le commutateur d'**Alimentation**/ commande de **Volume** pour régler le volume.



- 3 Tournez le sélecteur de **Canal** pour sélectionner le canal souhaité.
- Lorsque vous recevrez un signal adéquat, vous entendrez des sons en provenance du haut-parleur.



- 4 Pour émettre un appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé, ensuite, parlez d'une voix normale dans le microphone.
- Tenez le microphone à environ 3 à 4 cm de vos lèvres.



- 5 Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.

Remarque : Lorsque la tension du bloc-piles devient trop faible, la transmission s'arrête et une tonalité d'avertissement retentit.

ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

L'utilisation du circuit VOX vous permet de transmettre en mains libres. VOX peut uniquement être utilisée si vous utilisez un casque téléphonique pris en charge. Cette fonction peut être désactivée par votre revendeur pour des canaux spécifiques.

Pour activer VOX et régler le niveau de gain VOX, effectuez les étapes suivantes :

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
 - La fonction VOX ne s'active pas si aucun casque téléphonique n'est raccordé à la prise d'accessoires de l'émetteur-récepteur.
- 2 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur la touche **Latérale 1** et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
- 3 Continuez à maintenir la touche **Latérale 1** enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
 - Le voyant DEL s'allume en orange.
 - Lorsque la touche **Latérale 1** est relâchée, l'émetteur-récepteur annonce le niveau de gain VOX.
- 4 Appuyez sur la touche **Latérale 1** pour augmenter le niveau de gain VOX et sur la touche **Latérale 2** pour diminuer le niveau.
 - Le gain VOX peut être réglé du niveau 1 au niveau 10 et sur OFF.
 - L'émetteur-récepteur annonce le niveau de gain VOX lorsque vous le réglez. Si OFF est sélectionné, un bip est émis.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage.
 - Un bip est émis.
 - L'émetteur-récepteur annonce le nouveau niveau de gain VOX.
- 6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension pour activer VOX.

Remarques :

- ◆ Si un casque téléphonique est raccordé à l'émetteur-récepteur pendant que la fonction VOX est activée et que le niveau de gain VOX est configuré sur un niveau plus haut et plus sensible, la réception de signaux d'un volume plus élevé peut amener l'émetteur-récepteur à entamer une transmission.
 - ◆ L'émetteur-récepteur reprendra un fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 5 secondes.
-

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter que les appelants n'utilisent un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en permanence pendant la durée programmée par votre revendeur (la valeur par défaut est de 60 secondes), la transmission sera interrompue et une tonalité d'avertissement sera émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

Lorsque la fonction économiseur d'énergie est activée par votre revendeur, la quantité d'énergie utilisée diminue en cas d'absence de signal et lorsqu'aucune opération n'est effectuée pendant 5 secondes. Si un signal est reçu ou qu'une opération est effectuée, l'économiseur d'énergie est désactivé.

Remarque : Lorsque l'économiseur d'énergie est en fonctionnement, il se peut que le voyant DEL clignote en vert lors de la réception d'un signal QT/DQT qui ne correspond pas à la tonalité ou au code QT/DQT paramétré dans votre émetteur-récepteur.

ALERTE DE PILES FAIBLES

Pendant le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, l'alerte de piles faibles émet une tonalité d'avertissement toutes les 30 secondes et le voyant DEL clignote en rouge pour indiquer que la batterie doit être rechargée ou remplacée.

ANNONCE DE CANAL

Lorsque l'on change de canal, l'émetteur-récepteur annonce le nouveau numéro de canal sélectionné. De même, l'émetteur-récepteur annonce le canal en cours après que vous avez mis l'émetteur-récepteur sous tension. (L'annonce de canal peut être activée ou désactivée par votre revendeur.)

MODE DE CONFIGURATION DU CANAL

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chaque canal avec des fréquences et des réglages QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk) différents. Le tableau ci-dessous énumère les réglages des canaux par défaut.

Numéro du canal	Numéro du tableau	Fréquence (MHz)	Numéro de tonalité	Réglage QT/DQT
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Remarque : Vous devez d'abord sélectionner une fréquence d'utilisation pour un canal avant de pouvoir sélectionner un réglage QT/ DQT pour ce même canal.

FRÉQUENCES D'UTILISATION DU CANAL

Pour modifier la fréquence d'utilisation d'un canal :

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1** et maintenez-les enfoncés tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Continuez à maintenir le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1** enfoncés jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Self (Auto)".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1**.
 - L'émetteur-récepteur annonce "Channel (Canal)".
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et relâchez-le, ensuite, tournez le sélecteur de **Canal** jusqu'au canal souhaité.
 - En appuyant et en relâchant le commutateur **PTT**, un bip est émis et l'émetteur-récepteur annonce "Table zero (Tableau zéro)".
- 4 Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour incrémenter/décrémenter le numéro du tableau, afin de sélectionner la nouvelle fréquence du canal.
 - Les numéros du tableau et leurs fréquences d'utilisation correspondantes sont renseignés dans le tableau à la page 13.
 - Une annonce vocale vous informera du numéro du tableau actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage.
 - Un bip est émis.
 - Répétez les étapes 3 à 5 pour configurer un autre canal.
- 6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension pour activer les nouveaux paramètres.

Remarque : L'émetteur-récepteur reprendra un fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 5 secondes.

Numéro du tableau	Fréquence d'utilisation	Numéro du tableau	Fréquence d'utilisation
0	DÉSACTIVÉ		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

PARAMÈTRES QT/DQT

Quiet Talk (QT) et Digital Quiet Talk (DQT) sont des fonctions qui rejettent les signaux non souhaités sur votre canal. Vous n'entendez un appel que si vous recevez un signal contenant une tonalité QT ou un code DQT correspondant. Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est reçu, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendez pas l'appel. De même, lors d'une transmission à l'aide de QT ou DQT, la station réceptrice doit avoir une tonalité ou un code correspondant pour entendre votre appel.

Soyez conscient que d'autres groupes peuvent toujours entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

Les paramètres QT/DQT par défaut pour chaque canal sont renseignés dans le tableau à la page 15.

Pour modifier les paramètres QT/DQT d'un canal :

- Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1** et maintenez-les enfoncés tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Continuez à maintenir le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1** enfoncés jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Self (Auto)".
- Relâchez le commutateur **PTT** et la touche **Latérale 1**.
 - L'émetteur-récepteur annonce "Channel (Canal)".
- Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour sélectionner la configuration QT/DQT.
 - L'émetteur-récepteur annonce "Tone (Tonalité)".

- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et relâchez-le, ensuite, tournez le sélecteur de **Canal** jusqu'au canal souhaité.
 - En appuyant et en relâchant le commutateur **PTT**, un bip est émis et l'émetteur-récepteur annonce "Tone one (Tonalité un)".
- 5 Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour incrémenter/décrémenter le numéro de tonalité, afin de sélectionner la nouvelle tonalité ou le nouveau code.
 - Les numéros QT/DQT du tableau et leurs tonalités/ codes correspondants sont renseignés dans le tableau de la page 15.
 - Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** et maintenez-la enfoncée pour incrémenter/ décrémenter le numéro de tonalité de 5 en une fois.
 - Une annonce vocale vous informera du numéro de tonalité actuellement sélectionné.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage.
 - Un bip est émis.
 - Répétez les étapes de 4 à 6 pour configurer un autre canal.
- 7 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension pour activer les nouveaux réglages.

Remarque : L'émetteur-récepteur reprendra un fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 5 secondes.

Numéro de tonalité	Réglage QT/DQT	Numéro de tonalité	Réglage QT/DQT	Numéro de tonalité	Réglage QT/DQT
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	DÉSACTIVÉ

Remarque : Les numéros de tonalité correspondant aux valeurs QT/DQT peuvent être changés par votre revendeur.

MODE DE CONFIRMATION DE CANAL

Pour confirmer vos réglages des canaux :

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Continuez à maintenir le commutateur **PTT** enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Confirm (Confirmer)".
- 2 Relâchez le commutateur **PTT**.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro du tableau et le numéro de tonalité du canal sélectionné.
- 3 Tournez le sélecteur de **Canal** jusqu'au canal souhaité dans un laps de temps de 5 secondes, sinon, l'opération sera annulée.
 - L'émetteur-récepteur annonce le numéro du tableau et le numéro de tonalité du canal actuel.

Remarque : L'émetteur-récepteur reprendra un fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 5 secondes.

MODE DE DÉFINITION DES TOUCHES

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer les touches **Latérale 1** et **Latérale 2** avec l'une des fonctions énumérées dans le tableau ci-dessous. Des explications relatives à l'utilisation de chaque fonction figurent dans la section "FONCTIONS PROGRAMMABLES", à la page 19.

Numéro du tableau	Nom de la fonction
0	Aucune (pas de fonction)
1	Avertissement d'appel (Touche Latérale 1 par défaut)
2	Verrouillage des touches
3	Mémoire d'état du verrouillage des touches
4	Surveillance
5	Surveillance momentanée
6	Balayage
7	Balayage + Exclusion temporaire
8	Embrouilleur
9	Silencieux désactivé
10	Silencieux désactivé momentané (Touche Latérale 2 par défaut)
11	Exclusion temporaire

Pour changer les fonctions des touches **Latérale 1** et **Latérale 2** :

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez sur les touches **Latérale 1** et **Latérale 2** et maintenez-les enfoncées tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.
 - Continuez à maintenir les touches **Latérale 1** et **Latérale 2** enfoncées jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume en orange et que l'émetteur-récepteur annonce "Setup (Configurer)".
- 2 Continuez à appuyer et à maintenir enfoncée la touche à reprogrammer (soit la touche **Latérale 1** soit la touche **Latérale 2**), tout en relâchant l'autre touche.
 - L'émetteur-récepteur annonce "Table zero (Tableau zéro)".
 - Si vous continuez à maintenir les deux touches enfoncées ou si vous relâchez les deux touches, l'opération sera annulée dans les 5 secondes.
- 3 Relâchez la touche.
- 4 Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour incrémenter/décrémenter le numéro, afin de sélectionner la nouvelle fonction de la touche.
 - Les numéros du tableau et leurs fonctions correspondantes sont renseignés dans le tableau à la page 17.
 - Une annonce vocale vous informera quant au numéro du tableau actuellement sélectionné.
- 5 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour enregistrer le réglage.
 - Un bip sera émis et l'émetteur-récepteur annoncera le nouveau numéro du tableau.
- 6 Mettez l'émetteur-récepteur hors tension et ensuite à nouveau sous tension pour activer les nouveaux paramètres.

Remarque : L'émetteur-récepteur reprendra un fonctionnement normal si aucune action n'est réalisée pendant 5 secondes.

FONCTIONS PROGRAMMABLES

■ **Avertissement d'appel** (Touche **Latérale 1** par défaut)

Les tonalités d'avertissement d'appel aident à vous identifier aux membres du groupe et à les informer que vous êtes en train d'appeler. Votre revendeur peut configurer votre émetteur-récepteur avec 1 des 10 tonalités d'avertissement d'appel. Si chaque membre du groupe utilise une tonalité différente, il est aisé de savoir qui appelle. Pour émettre un appel, appuyez sur le commutateur PTT et maintenez-le enfoncé, ensuite, appuyez sur la touche programmée pour l'Avertissement d'appel.

- Relâchez la touche pour arrêter la tonalité.

■ **Verrouillage des touches**

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde pour verrouiller/ déverrouiller les touches de l'émetteur-récepteur.

Les touches/ fonctions suivantes peuvent toujours être utilisées lorsque le Verrouillage des touches est activé :

Avertissement d'appel, Verrouillage des touches, Surveillance, Surveillance momentanée, PTT, Silencieux désactivé, Silencieux désactivé momentané et Volume.

■ **Verrouillage des touches avec mémoire d'état**

Cette fonction agit de la même manière que la fonction Verrouillage des touches à l'exception du fait que lorsque l'émetteur-récepteur est mis hors tension puis à nouveau sous tension, les touches restent verrouillées. Sans la mémorisation de l'état, lorsque l'émetteur-récepteur est mis hors tension puis à nouveau sous tension, la fonction de Verrouillage des touches est annulée.

■ **Surveillance**

Appuyez momentanément sur cette touche pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ **Surveillance momentanée**

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour désactiver la signalisation QT ou DQT. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Balayage

Appuyez sur cette touche pour lancer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur.

Balayage prioritaire : le canal prioritaire est un canal auquel on donne la priorité au cours du balayage. Le canal prioritaire est configuré par votre revendeur.

Canal de retour : pendant le balayage, si vous appuyez sur le commutateur PTT, le canal de retour de l'émetteur-récepteur sera automatiquement sélectionné et vous commencerez la transmission. Votre revendeur peut programmer le canal de retour à l'aide d'une des méthodes suivantes :

- Sélectionné
- Sélectionné + Talkback
- Priorité
- Priorité + Talkback

■ Balayage + Exclusion temporaire

Appuyez sur cette touche pour lancer le balayage des canaux de l'émetteur-récepteur. Lorsque le balayage s'arrête momentanément sur un canal non souhaité, vous pouvez retirer ce canal de la séquence de balayage en appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée pendant 3 secondes.

■ Embrouilleur

La fonction Embrouilleur vous permet de tenir une conversation en toute confidentialité. Lorsque la fonction Embrouilleur est activée, tout autre groupe à l'écoute sur votre canal sera incapable de comprendre votre conversation.

■ Silencieux désactivé

Appuyez momentanément sur cette touche pour entendre le bruit de fond. Appuyez à nouveau sur cette touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Silencieux désactivé momentané (Touche **Latérale 2** par défaut)

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour entendre le bruit de fond. Relâchez la touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Exclusion temporaire

Lorsque le balayage s'arrête momentanément sur un canal non souhaité, vous pouvez retirer ce canal de la séquence de balayage en appuyant sur cette touche et en la maintenant enfoncée pendant 1 seconde.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution
Impossible de mettre l'émetteur-récepteur sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Le bloc-piles est peut-être épuisé. Rechargez ou remplacez le bloc-piles.• Le bloc-piles n'est peut-être pas installé correctement. Enlevez le bloc-piles et installez-le à nouveau.
La puissance du bloc-piles s'épuise rapidement après le chargement.	<ul style="list-style-type: none">• La durée de vie du bloc-piles est épuisée. Remplacez le bloc-piles par un neuf.
Impossible de parler à d'autres membres de votre groupe ou de les entendre.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que vous utilisez la même fréquence et les mêmes paramètres QT/DQT que les autres membres de votre groupe.• Les autres membres du groupe utilisent peut-être la fonction Embrouilleur. Activez l'Embrouilleur de votre émetteur-récepteur.• Les autres membres du groupe sont peut-être trop éloignés. Assurez-vous que vous vous trouvez dans la portée de transmission des autres émetteurs-récepteurs.
D'autres voix (autres que celles des membres du groupe) sont audibles sur le canal.	<ul style="list-style-type: none">• Modifiez les paramètres QT/DQT. Veillez à ce que tous les membres du groupe modifient les paramètres sur leurs-émetteurs-récepteurs afin qu'ils correspondent aux nouveaux paramètres QT/DQT.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

- KMC-21 (Microphone à haut-parleur)
- KMC-45 (Microphone à haut-parleur)
- KHS-1 (Casque téléphonique)
- KHS-21 (Casque téléphonique)
- KNB-45L (Bloc-piles au lithium-ion)
- KSC-35 (Chargeur rapide)
- KSC-35S (Chargeur rapide)
- KSC-356 (Chargeur multiple)
- KBH-10 (Crochet de ceinture)
- KWR-1 (Sac résistant à l'eau)

ProTalk

TK-3301

TRANSCCEPTOR FM UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE.

SOLAMENTE PARA EL MERCADO ESPAÑOL

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya comprado este producto **Kenwood** y le damos la bienvenida al servicio de Radio Móvil Privada (PMR 446). PMR es un sistema de comunicación móvil tanto para empresas como para uso personal sin necesidad de licencia y sin costes de llamada.

Su radio privada **Kenwood** de 2 vías se denomina “transceptor”, es decir “transmisor y receptor”. Creemos que este transceptor fácil de utilizar le permitirá realizar comunicaciones seguras y fiables. Este transceptor **Kenwood** es un aparato de precisión. Trátelo con cuidado y disfrutará de muchos años de funcionamiento sin problemas.

CARACTERÍSTICAS

- 16 canales con 8 frecuencias operativas y 38 tonos/ códigos ajustables para cada canal, que le permiten no atender las llamadas no deseadas.
- Mezclador de voz incorporado que aporta total privacidad a sus conversaciones.
- Funcionamiento manos libres cuando se utiliza un micrófono-auricular opcional.
- El anuncio de voz le permite saber el canal seleccionado y la configuración realizada al reasignar las funciones de las teclas y los ajustes de canal.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Espacios abiertos (sin obstáculos)	Hasta 6,4 km
Zonas residenciales (cerca de edificios)	Hasta 2,4 km
En edificios con estructura de acero/ hormigón armado	Hasta 18.580 m ²
Edificios altos	Hasta 15 plantas

Nota: Los alcances indicados se basan en ensayos realizados in situ y pueden variar según las condiciones de funcionamiento y el transceptor en cuestión.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.



Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos Kenwood están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o micrófono-auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos cuando cambie la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo de desconexión del equipo de la red eléctrica. Conecte el cargador a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

Información acerca de la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, se deteriore o sufra otros tipos de daños. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desmonte o recomponga la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el recalentamiento de objetos metálicos.

- **¡No incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perforo la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas o con fugas alejadas del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería en malas condiciones!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de usarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	1
PREPARATIVOS	2
ORIENTACIÓN	6
OPERACIONES BÁSICAS	8
TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)	9
OPERACIONES DE FONDO	10
MODO DE CONFIGURACIÓN DE CANAL	11
MODO DE ASIGNACIÓN DE TECLAS	17
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21
ACCESORIOS OPCIONALES	22

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta o ha resultado dañado alguno de los artículos siguientes, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- Cargador de la batería/ Adaptador de CA (KSC-35 o KSC-35S) 1
- Batería de iones de litio (Li-Ion) (KNB-45L)..... 1
- Cubierta de los jacks del micrófono/ altavoz..... 1
- Soporte de traba del micrófono/ altavoz 1
- Gancho para cinturón (KBH-10) 1
- Juego de tornillos
 - M2,6 x 7 mm (Negro) 1
 - M3 x 8 mm..... 2
- Manual de instrucciones..... 1

Nota: Para obtener instrucciones sobre como instalar los accesorios, consulte la sección "PREPARATIVOS".

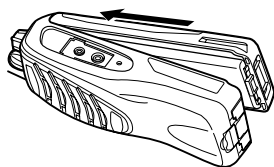
PREPARATIVOS

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

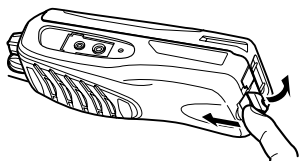


PRECAUCIÓN

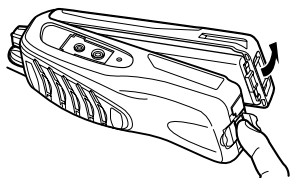
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.



- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.

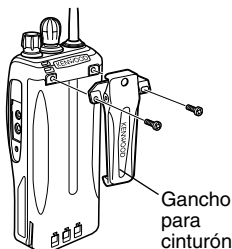


- 2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



- 3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN



Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de M3 x 8 mm que se suministran.

Nota: Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.



PRECAUCIÓN

Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

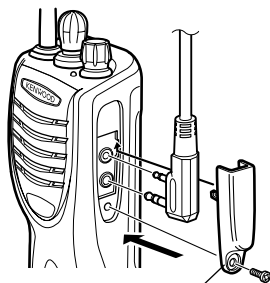
INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA DE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ALTAVOZ



Si no va a utilizar el micrófono/ altavoz, coloque la cubierta sobre los jacks del micrófono/ altavoz utilizando el tornillo de M2,6 x 7 mm suministrado.

Nota: Para preservar la hermeticidad del transceptor, debe cubrir los jacks del micrófono/ altavoz con la cubierta suministrada.

INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (O MICRÓFONO-AURICULAR) OPCIONAL



Soporte de traba del micrófono/ altavoz

- 1 Inserte las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono-auricular) en los conectores del micrófono/ altavoz.
- 2 Acople el soporte de traba utilizando el tornillo de M2,6 x 7 mm suministrado.

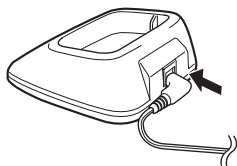
Nota: El transceptor no es totalmente resistente al agua cuando se utiliza el micrófono/ altavoz.

CARGA DEL PAQUETE DE BATERÍAS

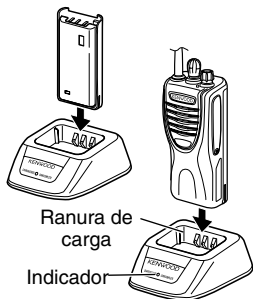
Como el paquete de batería no viene cargado de fábrica, deberá cargarlo antes de utilizarlo.

La vida media útil del paquete de batería (calculada utilizando 5% de tiempo de transmisión, 5% de tiempo de recepción y 90% de tiempo de espera) es de 20 horas.

ATENCIÓN: Apague siempre el transceptor equipado con paquete de batería antes de insertarlo en el cargador.



- 1 Enchufe el cable del adaptador de CA en el jack situado en la parte posterior del cargador.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA.

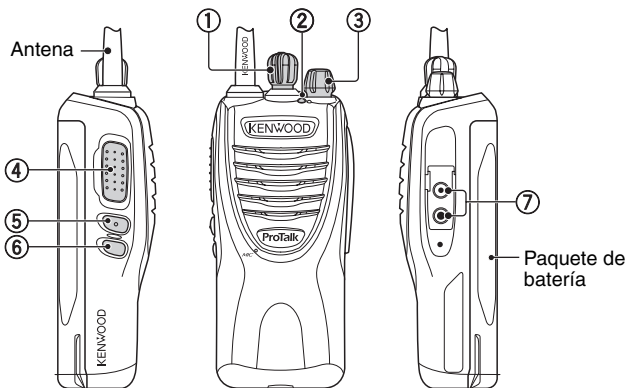


- 3 Introduzca en la ranura de carga el paquete de batería o un transceptor equipado con paquete de batería.
 - Asegúrese de que los contactos metálicos del paquete de batería se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
 - El indicador se ilumina en rojo y comienza la carga.
- 4 Una vez completada la carga, el indicador se ilumina en verde. Retire el paquete de batería o el transceptor de la ranura de carga del cargador.
 - El paquete de batería tarda 3 horas aproximadamente en cargarse.
 - Cuando no se vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA.

Notas:

- ◆ Cuando el indicador parpadea en rojo, el paquete de batería está defectuoso o los contactos no están bien acoplados a los del cargador.
 - ◆ Cuando el indicador parpadea en verde y naranja, la temperatura de la batería no se ajusta a la temperatura de inicio de carga. Retire la batería del cargador y espere hasta que se alcance una temperatura normal antes de cargarla de nuevo. <sólo KSC-35S>
 - ◆ La temperatura ambiente debe mantenerse entre 5°C y 40°C durante el proceso de carga. Si la carga se realiza fuera de este rango de temperaturas, es posible que la batería no se cargue completamente.
 - ◆ La vida útil del paquete de batería termina cuando disminuye el tiempo de funcionamiento aunque se haya cargado de forma correcta y completa. Cambie el paquete de batería.
-

ORIENTACIÓN



① Selector de canales

Gírelo para cambiar de canal operativo.

- Para cambiar de frecuencia operativa o los ajustes de QT/DQT de un canal, consulte "MODO DE CONFIGURACIÓN DE CANAL" en la página 11.
- **Anuncio de un canal:** Cuando cambia de canal, el transceptor anuncia el número del canal seleccionado. (Esta función puede ser desactivada por el proveedor.)

② Indicador LED

Para conocer el estado del indicador LED, consulte la página 7.

③ Interruptor de encendido/ control de volumen

Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gírelo hacia la izquierda hasta que suene un chasquido. Gírelo para ajustar el nivel de volumen.

④ Conmutador PTT (presionar para hablar)

Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para transmitir.

⑤ Tecla Lateral 1

Púlsela para activar su función programable.

El valor predeterminado es **Aviso de llamada**.

- Para obtener una descripción de las funciones e información detallada sobre cómo cambiar la función de la tecla **Lateral 1**, consulte "MODO DE ASIGNACIÓN DE TECLAS" en la página 17.

⑥ Tecla Lateral 2

Púlsela para activar su función programable.

El valor predeterminado es **Desactivar silenciamiento momentáneo**.

- Para obtener una descripción de las funciones e información detallada sobre cómo cambiar la función de la tecla **Lateral 2**, consulte "MODO DE ASIGNACIÓN DE TECLAS" en la página 17.

⑦ Jacks del micrófono/ altavoz

Inserte la clavija del micrófono/ altavoz o del micrófono-auricular en este jack.

Estados del indicador LED

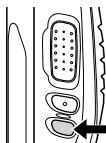
Color del indicador	Significado
Se ilumina en rojo	Transmitiendo
Se ilumina en verde	Recibiendo una llamada
Parpadea en rojo	La batería está baja durante la transmisión
Parpadea en verde	Explorando
Parpadea en rojo/ naranja	El canal seleccionado no ha sido programado y no se puede utilizar.

OPERACIONES BÁSICAS

- 1 Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.
- Si el proveedor lo ha activado, sonará un pitido breve.



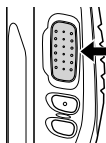
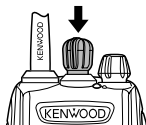
- 2 Pulse la tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar Silenciamiento** (valor predeterminado de la tecla **Lateral 2**) para oír el ruido de fondo y luego gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen.



- 3 Gire el selector de **Canales** para seleccionar el canal deseado.
- Cuando la señal de recepción sea la adecuada, oírá sonido a través del altavoz.



- 4 Para realizar una llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al micrófono con su tono de voz habitual.
- Sostenga el micrófono a 3 ó 4 cm de la boca.
- 5 Suelte el conmutador **PTT** para recibir.



Nota: Cuando el voltaje del paquete de batería esté muy bajo, la transmisión se detendrá y sonará un tono de aviso.

TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)

El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres. VOX sólo puede utilizarse si usa un micrófono-auricular compatible. Su proveedor puede desactivar esta función para determinados canales. Para activar VOX y ajustar su nivel de ganancia, siga estos pasos:

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
 - La función VOX no se activa si no hay un micrófono-auricular conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **Lateral 1** mientras enciende el transceptor.
- 3 Mantenga pulsada la tecla **Lateral 1** hasta que suene un pitido breve.
 - El indicadores LED se iluminan en naranja.
 - Cuando se suelta la tecla **Lateral 1**, el transceptor anunciará el nivel de ganancia VOX.
- 4 Pulse la tecla **Lateral 1** para aumentar el nivel de ganancia VOX, y la tecla **Lateral 2** para disminuirlo.
 - Los niveles de ajuste de ganancia VOX son de 1 a 10 y desactivado.
 - El transceptor anuncia el nivel de ganancia VOX a medida que lo ajusta. Si selecciona desactivado, sonará un pitido breve.
- 5 Presione el conmutador **PTT** para guardar el ajuste.
 - Oirá un pitido breve.
 - El transceptor anuncia el nuevo nivel de ganancia VOX.
- 6 Apague el transceptor y vuelva a encenderlo para activar VOX.

Notas:

- ◆ Si hay un micrófono-auricular conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de ganancia VOX está configurado en un valor alto, más sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor empiece a transmitir.
 - ◆ El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos.
-

OPERACIONES DE FONDO

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El Temporizador de tiempo límite impide que las personas que realicen una llamada ocupen un canal durante demasiado tiempo. Si transmite ininterrumpidamente durante el tiempo programado por el proveedor (valor predeterminado 60 segundos), el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Para detener el tono, suelte el conmutador PTT.

ECONOMIZADOR DE BATERÍA

Si la ha activado el proveedor, la función Economizador de batería disminuye la cantidad de energía empleada cuando no hay presencia de señales y no se realizan operaciones durante 5 segundos. Cuando se recibe una señal o se realiza alguna operación, esta función se desactiva.

Nota: Cuando el Economizador de batería está activado, es posible que el indicador LED parpadee en verde al recibir una señal QT/DQT que no coincida con el tono/código QT/DQT configurado en el transceptor.

AVISO DE BATERÍA BAJA

Durante el uso habitual del transceptor, la función Aviso de batería baja hace sonar un tono de aviso cada 30 segundos y el indicador LED parpadea en rojo para indicarle que debe cargar o cambiar la batería.

ANUNCIO DE UN CANAL

Cuando cambia de canal, el transceptor anuncia el número del canal seleccionado. Asimismo, cuando enciende el transceptor, éste anuncia el canal actual. (Esta función puede ser activada o desactivada por su proveedor.)

MODO DE CONFIGURACIÓN DE CANAL

Este transceptor le permite reprogramar cada uno de los canales con distintas frecuencias y ajustes de QT (Charla silenciar)/ DQT (Charla silenciar digital). En la siguiente tabla se recogen los ajustes de canal predeterminados.

Número de Canal	Número de Tabla	Frecuencia (MHz)	Número de Tono	Ajuste de QT/ DQT
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Nota: Para poder seleccionar el ajuste de QT/ DQT de un canal, primero debe seleccionar la frecuencia operativa de dicho canal.

FRECUENCIAS OPERATIVAS DE CANALES

Para cambiar la frecuencia operativa de un canal:

- 1 Con el transceptor apagado, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1** mientras lo enciende.
 - Mantenga presionado el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1** hasta que el indicador LED se ilumine en naranja y el transceptor anuncie "Self (Mismo)".
- 2 Suelte el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1**.
 - El transceptor anuncia "Channel (Canal)".
- 3 Presione y suelte el conmutador **PTT** y luego gire el selector de **Canales** hasta seleccionar el canal deseado.
 - Al presionar y soltar el conmutador **PTT**, sonará un pitido y el transceptor anunciará "Table zero (Tabla cero)".
- 4 Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para incrementar/ disminuir el número de Tabla, para seleccionar la frecuencia de canal nueva.
 - En la tabla de la página 13 se muestran los números de Tabla y sus frecuencias operativas correspondientes.
 - Un anuncio de voz le indicará el número de Tabla actualmente seleccionado.
- 5 Presione el conmutador **PTT** para guardar el ajuste.
 - Oirá un pitido breve.
 - Repita los pasos 3 a 5 para ajustar otro canal.
- 6 Apague el transceptor y vuelva a encenderlo para activar la nueva configuración.

Nota: El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos.

Número de Tabla	Frecuencia Operativa	Número de Tabla	Frecuencia Operativa
0	APAGADO		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

AJUSTES DE QT/ DQT

Charla silenciar (QT) y Charla silenciar digital (DQT) son funciones que rechazan señales no deseadas en su canal. Sólo oírás las llamadas cuya señal recibida contenga un tono QT o un código DQT coincidente. Si recibe una llamada con un tono o un código distinto, el silenciador no se abrirá ni se oírás la llamada. Del mismo modo, cuando transmita utilizando QT o DQT, el equipo receptor deberá disponer de un tono o código coincidente para poder oír su señal.

Tenga presente que los demás usuarios podrán oír las llamadas que realice si estos han configurado sus transceptores con el mismo tono o código.

En la tabla de la página 15 se muestra el ajuste de QT/ DQT predeterminado de cada canal.

Para cambiar los ajustes de QT/ DQT de un canal:

- Con el transceptor apagado, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1** mientras lo enciende.
 - Mantenga presionado el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1** hasta que el indicador LED se ilumine en naranja y el transceptor anuncie "Self (Mismo)".
- Suelte el conmutador **PTT** y la tecla **Lateral 1**.
 - El transceptor anuncia "Channel (Canal)".
- Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para seleccionar la configuración de QT/DQT.
 - El transceptor anuncia "Tone (Tono)".

- 4 Presione y suelte el conmutador **PTT** y luego gire el selector de **Canales** hasta seleccionar el canal deseado.
 - Al presionar y soltar el conmutador **PTT**, sonará un pitido y el transceptor anunciará “Tone one (Tono uno)”.
- 5 Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para incrementar/ disminuir el número de Tono, para seleccionar el tono o código nuevo.
 - En la tabla de la página 15 se muestran los números de tabla y sus tonos/ códigos correspondientes.
 - Pulse prolongadamente la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para incrementar o disminuir el número de Tono de 5 en 5.
 - Un anuncio de voz le indicará el número de Tono actualmente seleccionado.
- 6 Presione el conmutador **PTT** para guardar el ajuste.
 - Oirá un pitido breve.
 - Repita los pasos 4 a 6 para ajustar otro canal.
- 7 Apague el transceptor y vuelva a encenderlo para activar la nueva configuración.

Nota: El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos.

Número de Tono	Ajuste de QT/ DQT	Número de Tono	Ajuste de QT/ DQT	Número de Tono	Ajuste de QT/ DQT
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	APAGADO

Nota: Su proveedor puede modificar los números de Tono correspondientes a los valores de QT/ DQT.

MODO DE CONFIRMACIÓN DE CANAL

Para confirmar la configuración de un canal:

- 1 Con el transceptor apagado, presione prolongadamente el conmutador **PTT** mientras enciende el transceptor.
 - Mantenga presionado el conmutador **PTT** hasta que el indicador LED se ilumine en naranja y el transceptor anuncie “Confirm (Confirmación)”.
- 2 Suelte el conmutador **PTT**.
 - El transceptor anuncia el número de Tabla de canal y el número de Tono del canal seleccionado.
- 3 Gire el selector de **Canales** hasta el canal deseado en menos de 5 segundos; de lo contrario se cancelará la operación.
 - El transceptor anuncia el número de Tabla de canal y el número de Tono del canal actual.

Nota: El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos.

MODO DE ASIGNACIÓN DE TECLAS

Este transceptor le permite reprogramar las teclas **Lateral 1** y **Lateral 2** con cualquiera de las funciones que se enumeran en la siguiente tabla. Podrá encontrar una descripción de cada una de estas funciones en “FUNCIONES PROGRAMABLES” en la página 19.

Número de Tabla	Nombre de la Función
0	Ninguno (ninguna función)
1	Aviso de Llamada (valor predeterminado de la tecla Lateral 1)
2	Bloqueo de teclas
3	Bloqueo de teclas con memoria de estado
4	Monitor
5	Monitor momentáneo
6	Exploración
7	Exploración + Borrado temporal
8	Mezclador (Scrambler)
9	Desactivar silenciamiento
10	Desactivar silenciamiento momentáneo (valor predeterminado de la tecla Lateral 2)
11	Borrado temporal

Para cambiar las funciones de las teclas **Lateral 1** y **Lateral 2**:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **Lateral 1** y **Lateral 2** mientras lo enciende.
 - Mantenga pulsadas las teclas **Lateral 1** y **Lateral 2** hasta que el indicador LED se ilumine en naranja y el transceptor anuncie “Setup (Configuración)”.
- 2 Mantenga pulsada la tecla que va a reprogramar (bien la tecla **Lateral 1** o la tecla **Lateral 2**), mientras suelta la otra tecla.
 - El transceptor anunciará “Table zero (Tabla cero)”.
 - Si sigue presionando, o bien suelta, ambas teclas, la operación se cancelará en 5 segundos.
- 3 Suelte la tecla.
- 4 Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para incrementar/ disminuir el número, para seleccionar la función de tecla nueva.
 - En la tabla de la página 17 se muestran los números de Tabla y sus funciones correspondientes.
 - Un anuncio de voz le indicará el número de Tabla actualmente seleccionado.
- 5 Presione el conmutador **PTT** para guardar el ajuste.
 - Sonará un pitido breve y el transceptor anunciará el número de Tabla nuevo.
- 6 Apague el transceptor y vuelva a encenderlo para activar la nueva configuración.

Nota: El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos.

FUNCIONES PROGRAMABLES

- **Aviso de Llamada** (valor predeterminado de la tecla **Lateral 1**)
Los tonos de aviso de llamada le ayudan a identificarse ante otros usuarios e informarles de que está realizando la llamada. Su proveedor puede ajustar el transceptor con 1 de los 10 tonos de aviso de llamada. Si cada usuario utiliza un tono distinto, será más fácil saber quien realiza la llamada. Para realizar una llamada, presione prolongadamente el conmutador PTT y luego pulse la tecla programada con la función Aviso de llamada.
 - Suelte la tecla para finalizar el tono.

- **Bloqueo de teclas**
Pulse prolongadamente esta tecla durante 1 segundo para bloquear/ desbloquear las teclas del transceptor. Cuando el Bloqueo de teclas está activado, podrá seguir utilizando las teclas/ funciones siguientes:
Aviso de llamada, Bloqueo de Teclas, Monitor, Monitor momentáneo, PTT, Desactivar silenciamiento, Desactivar silenciamiento momentáneo y Volumen.

- **Bloqueo de teclas con memoria de estado**
Esta función es parecida a Bloqueo de teclas, salvo que las teclas permanecen bloqueadas cuando el transceptor se apaga y se vuelve a encender. Sin Memoria de estado, cuando se apague y se vuelva a encender el transceptor, la función Bloqueo de teclas quedará anulada.

- **Monitor**
Pulse momentáneamente esta tecla para desactivar la señalización QT o DQT. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

- **Monitor momentáneo**
Pulse prolongadamente esta tecla para desactivar la señalización QT o DQT. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Exploración

Pulse esta tecla para iniciar la exploración de canales del transceptor.

Exploración prioritaria: El canal Prioritario es un canal que tiene máxima prioridad durante la exploración. El canal Prioritario lo ajusta el proveedor.

Canal inicial: Al presionar el conmutador PTT durante el proceso de Exploración, se seleccionará automáticamente el Canal inicial del transceptor y comenzará a transmitir. Su proveedor puede programar el Canal inicial siguiendo uno de los siguientes métodos:

- Seleccionado
- Seleccionado + Talkback
- Prioritario
- Prioritario + Talkback

■ Exploración + Borrado temporal

Pulse esta tecla para iniciar la exploración de canales del transceptor. Cuando la exploración se detiene en un canal no deseado, puede eliminar dicho canal de la secuencia de exploración pulsando prolongadamente la tecla durante 3 segundos.

■ Mezclador (Scrambler)

La función Mezclador le permite mantener una conversación con total privacidad. Cuando se activa la función Mezclador, los otros usuarios que escuchen su canal no podrán comprender la conversación.

■ Desactivar silenciamiento

Pulse esta tecla momentáneamente para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Desactivar silenciamiento momentáneo (valor predeterminado de la tecla **Lateral 2**)

Pulse prolongadamente esta tecla para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Borrado temporal

Cuando la exploración se detiene en un canal no deseado, puede eliminar dicho canal de la secuencia de exploración pulsando prolongadamente esta tecla durante 1 segundo.

GUIA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No se puede encender el transceptor.	<ul style="list-style-type: none">• Es posible que el paquete de batería esté agotado. Recargue o cambie el paquete de batería.• Es posible que el paquete de batería no esté instalado correctamente. Retire el paquete de batería y vuelva a instalarlo.
La batería se agota al poco tiempo de cargarla.	<ul style="list-style-type: none">• La vida útil del paquete de batería ha terminado. Cambie el paquete de batería por otro nuevo.
No se puede hablar u oír a otros miembros del grupo.	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que utiliza la misma frecuencia y los mismos ajustes de QT/DQT que los demás miembros del grupo.• Es posible que otros miembros del grupo estén utilizando la función Mezclador. Active el Mezclador del transceptor.• Es posible que los otros miembros del grupo estén demasiado lejos. Asegúrese de que se encuentra dentro del radio de acción de los otros transceptores.
Hay otras voces (además de los miembros del grupo) presentes en el canal.	<ul style="list-style-type: none">• Cambie los ajustes de QT/ DQT. Asegúrese de que todos los miembros del grupo cambian los ajustes en sus transceptores para que coincidan con el nuevo ajuste de QT/ DQT.

ACCESORIOS OPCIONALES

- KMC-21 (Micrófono/ altavoz)
- KMC-45 (Micrófono/ altavoz)
- KHS-1 (Micrófono-auricular)
- KHS-21 (Micrófono-auricular)
- KNB-45L (Paquete de batería de iones de litio)
- KSC-35 (Cargador rápido)
- KSC-35S (Cargador rápido)
- KSC-356 (Cargador múltiple)
- KBH-10 (Gancho para cinturón)
- KWR-1 (Bolsa hermética)

ProTalk

TK-3301

RICETRASMETTITORE FM UHF

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/5/CE.

GRAZIE!

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto **Kenwood** e Le diamo il benvenuto al servizio Radiomobile privato (PMR 446). Il PMR è un sistema di comunicazione mobile per uso aziendale e privato che non necessita di una licenza e non prevede dei costi di chiamata.

La radio privata a 2 vie **Kenwood** viene definita “ricetrasmittitore”, perché è sia “trasmettitore” che “ricevitore”. Questo ricetrasmittitore facile da usare è in grado di garantire una tipologia di comunicazioni affidabili e sicure. Il ricetrasmittitore **Kenwood** è un dispositivo di precisione. Se lo maneggia con cura potrà usufruire di molti anni di funzionamento affidabile.

CARATTERISTICHE

- 16 canali con 8 frequenze di funzionamento e 38 impostazioni di tono/codice per ciascun canale che permettono di ignorare le chiamate indesiderate.
- Scrambler vocale integrato che garantisce il massimo della privacy nelle conversazioni.
- Funzionamento vivavoce con cuffia opzionale.
- L'annuncio vocale consente di sapere quale canale è stato selezionato e quale impostazione è stata effettuata quando si riasegnano le funzioni dei tasti e le impostazioni del canale.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Luoghi aperti (privi di ostacoli)	Fino a 6,4 km
Aree residenziali (vicino agli edifici)	Fino a 2,4 km
In edifici rinforzati con acciaio/cemento armato	Fino a 18.580 m ²
Ai piani alti	Fino al 15° piano

Nota: Gli intervalli indicati in elenco si basano su alcuni test effettuati sul campo e possono variare in funzione delle condizioni di funzionamento e dei singoli ricetrasmittitori.

AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ La legge proibisce l'uso di radiotrasmittitori privi di autorizzazione nei territori sotto controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punito con multe e/o il carcere.
- ◆ Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

Sicurezza: È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.



Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto Kenwood sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **Kenwood**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



AVVERTENZA

Spegnere il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.
- Vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.



ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **Kenwood**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il pacco batteria (o la scatola batteria) con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione in caso di batteria posizionata in modo sbagliato; sostituire con batteria dello stesso tipo.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.

Informazioni sul pacco batteria

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**

Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**

Non collegare i morsetti + e – con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.

- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**

Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**

Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio primo dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il pacco batteria ha poli positivi e poli negativi. Se il pacco batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura di azionamento, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il pacco batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



PERICOLO

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

INDICE

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	1
PREPARATIVI	2
ORIENTAMENTO	6
ISTRUZIONI FONDAMENTALI	8
TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)	9
FUNZIONAMENTI IN BACKGROUND	10
MODO IMPOSTAZIONE CANALI	11
MODO ASSEGNAZIONE TASTO	17
GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	21
ACCESSORI OPZIONALI	22

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Aprire con cautela la confezione del ricetrasmittitore. Se uno degli elementi elencati di seguito manca o è danneggiato, presentare immediatamente reclamo al trasportatore.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Carica batteria/ Adattatore c.a. (KSC-35 o KSC-35S)
- Pacco batteria al litio (KNB-45L)
- Coperchio presa microfono/ vivavoce
- Staffa di bloccaggio microfono/ vivavoce
- Clip da cintura (KBH-10)
- Set di viti
 - M2,6 x 7 mm (nero)
 - M3 x 8 mm
- Manuale di istruzioni

Nota: Fare riferimento a “PREPARATIVI” per le istruzioni di installazione dell'accessorio.

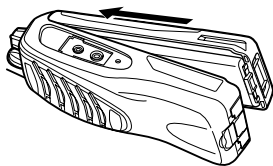
PREPARATIVI

INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

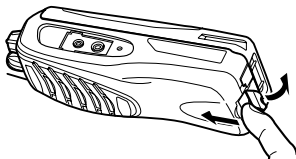


ATTENZIONE

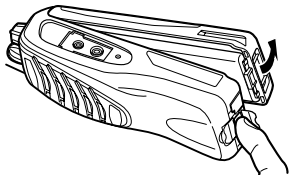
- ◆ Non cortocircuitare i terminali della batteria e non gettare la batteria sul fuoco.
- ◆ Non tentare di rimuovere la custodia dal pacco batteria.



- 1 Allineare il pacco batteria con il retro del ricetrasmittitore, quindi premere il pacco batteria e il ricetrasmittitore insieme fino a quando il fermo di sgancio alla base del ricetrasmittitore si blocca.

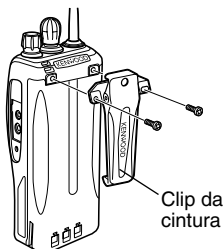


- 2 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza alla base del ricetrasmittitore, quindi premere il fermo di sgancio sotto il fermo di sicurezza.



- 3 Mentre si preme il fermo di sgancio, rimuovere, sollevandolo il pacco batteria dal ricetrasmittitore.

INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA



Se necessario, attaccare la clip da cintura utilizzando le due viti M3 x 8 mm in dotazione.

Nota: Se la clip da cintura non è installata, il punto in cui deve essere installata può surriscaldarsi durante la trasmissione continua oppure se l'unità viene lasciata in un ambiente caldo.



ATTENZIONE

Non utilizzare la colla che serve per impedire alle viti di allentarsi quando s'installa la clip della cintura, in quanto si possono provocare danni al ricetrasmittitore. L'estere acrilico, contenuto in questi tipi di colle, può incrinare il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SULLA PRESA MICROFONO/ VIVAVOCE

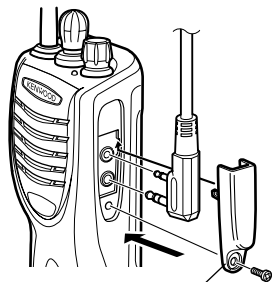


Coperchio presa
microfono/ vivavoce

Se non si utilizza un microfono/ vivavoce, installare il coperchio sopra la presa del microfono/ vivavoce utilizzando la vite M2,6 x 7 mm in dotazione.

Nota: per tenere il ricetrasmittitore a tenuta stagna coprire il coperchio della presa del microfono/ vivavoce con il coperchio in dotazione.

INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/VIVAVOCE OPZIONALE (O CUFFIA)



Staffa di bloccaggio
microfono/ vivavoce

- 1 Inserire la spina del microfono/ vivavoce (o cuffia) nella presa del microfono/vivavoce.
- 2 Attaccare la staffa di bloccaggio utilizzando la vite M2,6 x 7 mm in dotazione.

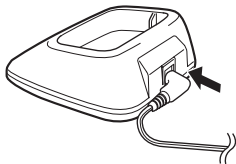
Nota: Il ricetrasmittitore non è completamente a tenuta stagna quando si utilizzano il microfono/ vivavoce.

CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA

Il pacco batteria non viene caricato in fabbrica, per cui prima dell'uso si consiglia di caricarlo.

La durata media del pacco batteria (calcolata utilizzando il 5% del tempo di trasmissione, il 5% del tempo di ricezione, e il 90% del tempo di stand-by time) è 20 ore.

ATTENZIONE: Spegnerne sempre un ricetrasmittitore provvisto di pacco batteria prima di inserirlo nel carica batteria.



- 1 Inserire il cavo dell'adattatore c.a. nel jack che si trova sul retro del carica batteria.
- 2 Inserire l'adattatore c.a. in una presa c.a.

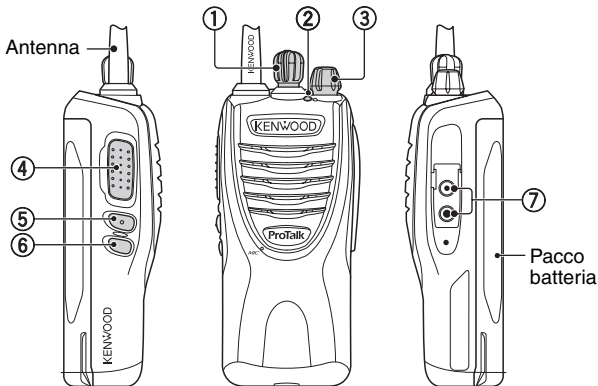


- 3 Far scorrere il pacco batteria o il ricetrasmittitore provvisto di pacco batteria nella fessura per il caricamento del carica batteria.
 - Verificare che i contatti di metallo del pacco batteria coincidano precisamente con i connettori del carica batteria.
 - La luce rossa dell'indicatore si accende ed ha inizio la procedura di caricamento.
- 4 Al termine della carica, si accende la luce verde dell'indicatore. Rimuovere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dalla fessure per il caricamento del carica batteria.
 - Ci vogliono circa 3 ore per caricare il pacco batteria.
 - Se il caricabatteria non viene utilizzato per lungo tempo, disinserire la spina dell'adattatore c.a. dalla presa c.a.

Note:

- ◆ Quando lampeggia la luce rossa dell'indicatore, vuol dire che il pacco batteria è difettoso oppure i contatti del pacco batteria non coincidono esattamente con quelli del carica batteria.
 - ◆ Quando l'indicatore lampeggia di verde e arancio, il pacco batteria non ha soddisfatto la temperatura di avvio carica. Smontare il pacco batteria dal caricatore e attendere finché raggiunge una temperatura normale prima di caricarlo di nuovo. <solo KSC-35S>
 - ◆ La temperatura ambiente deve essere compresa tra 5°C e 40°C durante la procedura di caricamento. Se il caricamento avviene al di fuori di questo intervallo è probabile che la batteria non venga caricata completamente.
 - ◆ La durata del pacco batteria è esaurita quando il tempo di funzionamento diminuisce nonostante una procedura di caricamento corretta e completa. Sostituzione del pacco batteria.
-

ORIENTAMENTO



① Selettore canale

Ruotare per modificare il canale di funzionamento.

- Per modificare la frequenza di funzionamento o le impostazioni QT/DQT di un canale, fare riferimento a "MODO IMPOSTAZIONE CANALI" a pagina 11.
- **Annuncio canale:** Quando si cambiano canali, il ricetrasmittitore annuncia il numero del canale selezionato. (Questa funzione può essere disattivata dal rivenditore.)

② Spia LED

Per lo stato dell'indicatore LED, fare riferimento a pagina 7.

③ Interruttore di accensione/ Regolatore di volume

Ruotare in senso orario per accendere (ON) il ricetrasmittitore. Per spegnere (OFF) il ricetrasmittitore, ruotare in senso antiorario fino a quando non si sente un click. Ruotare per regolare il livello del volume.

④ Tasto PTT (premere per parlare)

Premere e tenere premuto, quindi parlare al microfono per trasmettere.

⑤ **Tasto lato 1**

Premere per attivarne la funzione programmabile.

L'impostazione predefinita è **Avviso di chiamata**.

- Per le descrizioni sul funzionamento e i dettagli per modificare il funzionamento del tasto **Lato 1** fare riferimento al "MODO ASSEGNAZIONE TASTO" a pagina 17.

⑥ **Tasto lato 2**

Premere per attivarne la funzione programmabile.

L'impostazione predefinita è **Squelch disattivato momentaneo**.

- Per le descrizioni sul funzionamento e i dettagli per modificare il funzionamento del tasto **Lato 2** fare riferimento al "MODO ASSEGNAZIONE TASTO" a pagina 17.

⑦ **Prese Microfono/ vivavoce**

Inserire la spina del microfono/vivavoce o la cuffia nella presa.

Stato indicatore LED

Colore indicatore	Significato
Luce rossa	Trasmissione
Luce verde	Ricezione di una chiamata
Rosso lampeggiante	Alimentazione batteria bassa durante la trasmissione
Verde lampeggiante	Scansione
Rosso/arancione lampeggiante	Il canale selezionato non è stato programmato e non può essere utilizzato.

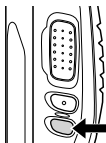
ISTRUZIONI FONDAMENTALI

- 1 Ruotare l'**Interruttore** di accensione/ **Regolatore** di volume in senso orario per accendere (ON) il ricetrasmittitore.

- Viene emesso un bip se questa funzione è stata abilitata dal rivenditore.

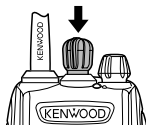


- 2 Premere il tasto programmato con la funzione **Controllo** o **Squelch disattivato** (tasto **Lato 2** predefinito) per ascoltare i disturbi di sottofondo, quindi ruotare l'**interruttore** di accensione/ **Regolatore** di volume per regolare il volume.



- 3 Ruotare il selettore **Canale** per selezionare il canale desiderato.

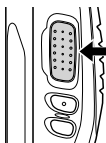
- Quando si riceve un segnale appropriato, viene emesso il sonoro dal vivavoce.



- 4 Per effettuare una chiamata premere e tenere premuto il tasto **PTT** quindi, parlare nel microfono utilizzando un tono di voce normale.

- Tenere il microfono a circa 3 - 4 cm dalle labbra.

- 5 Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.



Nota: Se la tensione del pacco batteria diventa troppo bassa, la trasmissione s'interrompe e viene emesso un suono di avviso.

TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)

La funzione VOX consente di trasmettere senza utilizzare le mani. La funzione VOX può essere utilizzata soltanto in presenza di cuffia supportata. Il rivenditore può disattivare questa funzione per canali specifici.

Per attivare VOX e impostare il livello di guadagno VOX, effettuare i seguenti passaggi:

- 1 Collegare la cuffia al ricetrasmittitore.
 - La funzione VOX non si attiva quando non è collegata la cuffia al terminare accessorio del ricetrasmittitore.
- 2 Quando la tensione di alimentazione del ricetrasmittitore è disattivata (OFF) premere e tenere premuto il tasto **Lato 1** mentre si attiva l'alimentazione del ricetrasmittitore (ON).
- 3 Continuare a tenere premuto il tasto **Lato 1** fino al bip.
 - Si accende l'indicatore LED arancione.
 - Quando si rilascia il tasto **Lato 1** il ricetrasmittitore annuncia il Livello di guadagno VOX.
- 4 Premere il tasto **Lato 1** per aumentare il Livello di guadagno VOX e il tasto **Lato 2** per diminuire il livello.
 - Il Livello di guadagno VOX può essere regolato in base a dei livelli compresi tra 1 e 10 e su OFF.
 - Il ricetrasmittitore annuncia il livello di guadagno VOX mentre esegue la regolazione. Se si seleziona OFF, viene emesso un bip.
- 5 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.
 - Viene emesso un bip.
 - Il ricetrasmittitore annuncia il nuovo livello di guadagno VOX.
- 6 Ruotare l'interruttore del ricetrasmittitore su OFF e ON di nuovo per attivare VOX.

Note:

- ◆ Se al ricetrasmittitore è collegata la cuffia mentre la funzione VOX è attiva (ON) e il livello di guadagno VOX è impostato su un livello superiore, più sensibile, i segnali ricevuti più forti possono provocare la ricetrasmittitore di avviare la trasmissione.
 - ◆ Il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al funzionamento normale se non si eseguono altre operazioni entro 5 secondi.
-

FUNZIONAMENTI IN BACKGROUND

TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Il temporizzatore di timeout impedisce all'utente che effettua la chiamata di utilizzare un canale per un periodo esteso di tempo. Se si trasmette in continuazione per la durata programmata dal rivenditore (tempo predefinito 60 secondi), la trasmissione s'interrompe e si sente un suono di avviso. Per interrompere il suono rilasciare il tasto **PTT**.

RISPARMIO CARICA BATTERIA

Se attivata dal rivenditore, la funzione Risparmio carica batteria diminuisce la quantità di potenza utilizzata se non si ricevono segnali e se non si eseguono operazioni per almeno 5 secondi. Se si riceve un segnale o si esegue un'operazione, il Risparmio carica batteria si disattiva.

Nota: Mentre il Risparmio carica batteria è in funzione, il LED lampeggia con luce verde quando si riceve un segnale QT/DQT che non corrisponde con il codice/tono QT/DQT impostato nel ricetrasmittitore.

AVVISO BATTERIA SCARICA

Mentre si utilizza il ricetrasmittitore, si attiva l'Avviso batteria scarica e viene emesso un suono di avviso ogni 30 secondi a l'indicatore LED lampeggia con luce rossa quando è necessario ricaricare o sostituire la batteria.

ANNUNCIO CANALE

Quando si cambia canale, il ricetrasmittitore annuncia il numero del canale selezionato. Analogamente, il ricetrasmittitore annuncia il canale corrente dopo aver attivato (ON) l'alimentazione del ricetrasmittitore. (L'annuncio canale può essere attivato o disattivato dal rivenditore.)

MODO IMPOSTAZIONE CANALI

Il ricetrasmittitore consente di riprogrammare ogni canale con frequenze e impostazioni QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk) differenti. La seguente tabella mostra le impostazioni predefinite dei canali.

Numero canale	Numero tabella	Frequenza (MHz)	Numero tono	Impostazione QT/DQT
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Nota: Prima di selezionare un'impostazione QT/ DQT per un canale è necessario selezionare la frequenza di funzionamento del canale stesso.

FREQUENZE DI OPERAZIONE CANALE

Per modificare le frequenze di funzionamento di un canale:

- 1 Quando la tensione di alimentazione del ricetrasmittitore è disattivata (OFF), premere e tenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **Lato 1** mentre si attiva l'alimentazione del ricetrasmittitore (ON).
 - Continuare a tenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **Lato 1** fino a quando non si accende il LED arancione e ricetrasmittitore annuncia "Self (Auto)".
- 2 Rilasciare il tasto **PTT** e **Lato 1**.
 - Il ricetrasmittitore annuncia "Channel (Canale)".
- 3 Premere e rilasciare il tasto **PTT**, quindi ruotare il selettore **Canale** sul canale desiderato.
 - Premendo e rilasciando il tasto **PTT** viene emesso un bip e il ricetrasmittitore annuncia "Table zero (Tabella zero)".
- 4 Premere il tasto **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/ diminuire il Numero tabella, per selezionare la nuova frequenza del canale.
 - I numeri della tabella e le corrispondenti frequenze di funzionamento sono indicate nella tabella a pagina 13.
 - Un annuncio vocale informa l'utente del Numero tabella attualmente selezionato.
- 5 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.
 - Viene emesso un bip.
 - Ripetere i passaggi da 3 a 5 per configurare un altro canale.
- 6 Ruotare l'interruttore del ricetrasmittitore su OFF e ON di nuovo per attivare le nuove impostazioni.

Nota: Il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al funzionamento normale se non si eseguono altre operazioni entro 5 secondi.

Numero tabella	Frequenza di funzionamento	Numero tabella	Frequenza di funzionamento
0	DISATTIVATA		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

IMPOSTAZIONI QT/DQT

Quiet Talk (QT) e Digital Quiet Talk (DQT) sono funzioni che servono per rifiutare i segnali non desiderati sul canale. L'utente sentirà una chiamata soltanto quando riceve un segnale che contiene un tono QT o un codice DQT corrispondente. Se si riceve una chiamata contenente un tono o un codice differente, lo squelch non si attiva e non si è in grado di sentire la chiamata. Allo stesso modo, se si trasmette utilizzando QT o DQT, la stazione ricevente deve essere caratterizzata da un tono o un codice corrispondente per sentire la chiamata.

Occorre ricordarsi che le altre persone possono sentire le chiamate se configurano il ricetrasmittitore con lo stesso tono o codice.

Le impostazioni QT/DQT predefinite per ciascun canale sono indicate nella tabella a pagina 15.

Per modificare le impostazioni QT/DQT di un canale:

- Quando la tensione di alimentazione del ricetrasmittitore è disattivata (OFF), premere e tenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **Lato 1** mentre si attiva l'alimentazione del ricetrasmittitore (ON).
 - Continuare a tenere premuto il tasto **PTT** e il tasto **Lato 1** fino a quando non si accende il LED arancione e ricetrasmittitore annuncia "Self (Auto)".
- Rilasciare il tasto **PTT** e **Lato 1**.
 - Il ricetrasmittitore annuncia "Channel (Canale)".
- Premere il tasto **Lato 1** o **Lato 2** per selezionare la configurazione QT/DQT.
 - Il ricetrasmittitore annuncia "Tone (Tono)".

- 4 Premere e rilasciare il tasto **PTT** quindi, ruotare il selettore **Canale** sul canale desiderato.
 - Premendo e rilasciando il tasto **PTT** viene emesso un bip e il ricetrasmittitore annuncia “Tone one (Tono uno)”.
- 5 Premere il tasto **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/ diminuire il numero del Tono, per selezionare il nuovo tono o il codice.
 - I numeri della tabella QT/DQT e i corrispondenti toni/codici sono indicati nella tabella a pagina 15.
 - Premere e tenere premuto il tasto **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/ diminuire il numero del tono di 5 livelli per volta.
 - Un annuncio vocale informa l'utente del Numero tono attualmente selezionato.
- 6 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.
 - Viene emesso un bip.
 - Ripetere i passaggi da 4 a 6 per configurare un altro canale.
- 7 Ruotare l'interruttore del ricetrasmittitore su OFF e ON di nuovo per attivare le nuove impostazioni.

Nota: Il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al funzionamento normale se non si eseguono altre operazioni entro 5 secondi.

Numero tono	Impostazione QT/DQT	Numero tono	Impostazione QT/DQT	Numero tono	Impostazione QT/DQT
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	DISATTIVATA

Nota: I numeri di tono corrispondenti ai valori QT/DQT possono essere modificati dal rivenditore.

MODO CONFERMA CANALE

Per confermare le impostazioni del canale:

- 1 Quando la tensione di alimentazione del ricetrasmittitore è disattivata (OFF), premere e tenere premuto il tasto **PTT** mentre si attiva (ON) l'alimentazione del ricetrasmittitore.
 - Continuare a tenere premuto il tasto **PTT** fino a quando non si accende il LED arancione e il ricetrasmittitore annuncia "Confirm (Conferma)".
- 2 Rilasciare il tasto **PTT**.
 - Il ricetrasmittitore annuncia il numero della tabella canale e il numero di tono del canale selezionato.
- 3 Ruotare il selettore **Canale** sul canale desiderato entro 5 secondi, altrimenti l'operazione viene annullata.
 - Il ricetrasmittitore annuncia il numero della tabella canale e il numero di tono del canale corrente.

Nota: Il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al funzionamento normale se non si eseguono altre operazioni entro 5 secondi.

MODO ASSEGNAZIONE TASTO

Questo ricetrasmittitore consente di riprogrammare i tasti **Lato 1** e **Lato 2** con una qualsiasi delle funzioni elencate nella seguente tabella. Le spiegazioni sull'uso di ciascuna funzione sono riportate al capitolo "FUNZIONI PROGRAMMABILI", a pagina 19.

Numero tabella	Nome funzione
0	Ness (nessuna funzione)
1	Avviso chiamata (tasto predefinito Lato 1)
2	Blocco dei tasti
3	Stato memoria blocco dei tasti
4	Controllo
5	Controllo momentaneo
6	Scansione
7	Scansione + Rimozione temporanea
8	Scrambler
9	Squelch disattivato
10	Squelch disattivato momentaneo (tasto predefinito Lato 2)
11	Rimozione temporanea

Per modificare le funzioni dei tasti **Lato 1** e **Lato 2**:

- 1 Quando la tensione di alimentazione del ricetrasmittitore è disattivata (OFF), premere e tenere premuto il tasto **Lato 1** e **Lato 2** mentre si attiva (ON) l'alimentazione del ricetrasmittitore.
 - Continuare a tenere premuto i tasti **Lato 1** e **Lato 2** fino a quando non si accende il LED arancione e il ricetrasmittitore annuncia "Setup (Configurazione)".
- 2 Continuare a premere e a tenere premuto il tasto da riprogrammare (il tasto **Lato 1** o il tasto **Lato 2**), mentre si rilasciano i tasti rimanenti.
 - Il ricetrasmittitore annuncia "Table zero (Tabella zero)".
 - Se si continua a tenere premuto entrambi i tasti, o se si rilasciano entrambi i tasti, l'operazione viene annullata entro 5 secondi.
- 3 Rilasciare il tasto.
- 4 Premere il tasto **Lato 1** o **Lato 2** per aumentare/ diminuire il numero, per selezionare la nuova funzione del testo.
 - I numeri della tabella e le corrispondenti frequenze sono indicate nella tabella a pagina 17.
 - Un annuncio vocale informa l'utente del Numero tabella attualmente selezionato.
- 5 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.
 - Viene emesso un bip e il ricetrasmittitore annuncia il nuovo numero tabella.
- 6 Ruotare l'interruttore del ricetrasmittitore su OFF e ON di nuovo per attivare le nuove impostazioni.

Nota: Il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al funzionamento normale se non si eseguono altre operazioni entro 5 secondi.

FUNZIONI PROGRAMMABILI

■ **Avviso chiamata** (tasto predefinito **Lato 1**)

I toni dell'avviso chiamata aiutano ad identificare gli altri membri e ad informarli della chiamata. Il rivenditore può programmare il ricetrasmittitore con 1 dei 10 toni per l'avviso chiamata. Se ciascun membro utilizza un tono differente è facile identificare chi sta chiamando. Per effettuare una chiamata, premere e tenere premuto il tasto PTT, quindi premere il tasto programmato come Avviso Chiamata.

- Rilasciare il tasto per interrompere il tono.

■ **Blocco dei tasti**

Premere e tenere premuto questo tasto per 1 secondo per bloccare/sbloccare i tasti del ricetrasmittitore.

I seguenti tasti/funzioni possono essere utilizzati quando il Blocco dei tasti è attivo:

Avviso chiamata, Blocco dei tasti, Controllo, Controllo momentaneo, PTT, Squelch disattivato, Squelch disattivato momentaneo, e Volume.

■ **Blocco dei tasti con stato memoria**

Questa funziona allo stesso modo di quella Blocco dei tasti tranne per il fatto che quando il ricetrasmittitore viene spento e riacceso, i tasti rimangono bloccati. Senza Stato Memoria, quando il ricetrasmittitore viene spento e riacceso, la funzione del blocco dei tasti viene annullata.

■ **Controllo**

Premere brevemente questo tasto per disattivare la segnalazione QT o DQT. Premere di nuovo il tasto per tornare al funzionamento normale.

■ **Controllo momentaneo**

Premere e tenere premuto questo tasto per disattivare la segnalazione QT o DQT. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.

■ Scansione

Premere questo tasto per avviare la scansione dei canali del ricetrasmittitore.

Scansione priorità: Il canale di priorità è un canale che ha la priorità assoluta durante la scansione. Il canale di priorità viene impostato dal rivenditore.

Canale di ripristino: Durante la scansione, premendo il tasto PTT si seleziona automaticamente il Canale di ripristino del ricetrasmittitore e può avere inizio la trasmissione. Il rivenditore può programmare il Canale di ripristino utilizzando uno dei seguenti metodi:

- Selezionato
- Selezionato + Conversazione
- Priorità
- Priorità + Conversazione

■ Scansione + Rimozione temporanea

Premere questo tasto per avviare la scansione dei canali del ricetrasmittitore. Quando la scansione s'interrompe su un canale non desiderato, è possibile rimuovere il canale dalla sequenza di scansione tenendo premuto questo tasto per 3 secondi.

■ Scrambler

La funzione Scrambler consente di svolgere una conversazione in completa riservatezza. Quando la funzione Scrambler è attiva, qualsiasi altra persona in ascolto sul canale non sarà in grado di comprendere la conversazione.

■ Squelch disattivato

Premere brevemente questo tasto per ascoltare i disturbi di sottofondo. Premere di nuovo il tasto per tornare al funzionamento normale.

■ Squelch disattivato momentaneo (tasto predefinito **Lato 2**)

Premere e tenere premuto questo tasto per ascoltare i disturbi di sottofondo. Rilasciare il tasto per tornare al funzionamento normale.

■ Rimozione temporanea

Quando la scansione s'interrompe su un canale non desiderato, è possibile rimuovere il canale dalla sequenza di scansione tenendo premuto questo tasto per 1 secondo.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Impossibile attivare l'alimentazione (ON) del ricetrasmittitore.	<ul style="list-style-type: none">• Il pacco batteria potrebbe essere scarico. Ricaricare o sostituire il pacco batteria.• Il pacco batteria potrebbe essere installato in modo sbagliato. Rimuovere e installare di nuovo il pacco batteria.
L'alimentazione della batteria si esaurisce subito dopo una carica.	<ul style="list-style-type: none">• La durata del pacco batteria è esaurita. Sostituire il pacco batteria con uno nuovo.
Impossibile parlare o ascoltare gli altri membri del gruppo.	<ul style="list-style-type: none">• Verificare di utilizzare la stessa frequenza e le stesse impostazioni QT/DQT degli altri membri del gruppo.• Gli altri membri del gruppo probabilmente stanno utilizzando la funzione Scrambler. Accendere lo scrambler del ricetrasmittitore.• Gli altri membri del gruppo probabilmente sono troppo distanti. Verificare di trovarsi nello stesso intervallo degli altri ricetrasmittitori.
Altre voci (oltre ai membri del gruppo) sono presenti sul canale.	<ul style="list-style-type: none">• Modificare le impostazioni QT/DQT. Verificare che tutti i membri del gruppo modificano le impostazioni dei loro ricetrasmittitori per la corrispondenza con la nuova impostazione QT/DQT.

ACCESSORI OPZIONALI

- KMC-21 (Vivavoce/ microfono)
- KMC-45 (Vivavoce/ microfono)
- KHS-1 (Cuffia)
- KHS-21 (Cuffia)
- KNB-45L (Pacco batteria al litio)
- KSC-35 (Carica batteria rapido)
- KSC-35S (Carica batteria rapido)
- KSC-356 (Carica batteria multiplo)
- KBH-10 (Clip da cintura)
- KWR-1 (Sacca impermeabile)

ProTalk

TK-3301

UHF-FM-TRANSCIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der
Direktive 1999/5/EG.

VIELEN DANK

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses **Kenwood** Produkt entschieden haben, und begrüßen Sie als Benutzer von PMR 446. PMR-Funk (Private Mobile Radio) ist eine Funkanwendung für jedermann, die lizenz- und gebührenfrei genutzt werden darf.

Ihr **Kenwood**-Funkgerät ist ein so genannter "Transceiver", d. h. ein kombinierter "Sender und Empfänger". Wir sind überzeugt, dass Ihnen der einfach zu bedienende Transceiver als zuverlässiges Kommunikationsmittel gute Dienste leisten wird. Der **Kenwood**-Transceiver ist ein Präzisionsgerät, auf das Sie sich bei sachgerechter Behandlung jahrelang verlassen können.

PRODUKTMERKMALE

- 16 Kanäle mit 8 Betriebsfrequenzen und 38 Rufton-/Code-Einstellungen pro Kanal bieten Ihnen die Möglichkeit, unerwünschte Rufe zu ignorieren.
- Der eingebaute Scrambler gewährleistet maximale Vertraulichkeit durch Verwürfeln der Sprachsignale.
- Mit der optionalen Sprechgarnitur haben Sie beim Sprechen die Hände frei.
- Sprachansagen geben Ihnen z. B. beim Ändern von Tastenbelegungen und Kanaleinstellungen Rückmeldung, welche Einstellung Sie vorgenommen oder welchen Kanal Sie gewählt haben.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Offenes Gelände (ohne störende Objekte)	Bis zu 6,4 km
Bebautes Gelände (in Gebäudenähe)	Bis zu 2,4 km
In Stahlbeton-Gebäuden	Bis zu 18.580 m ²
In Hochhäusern	Bis zu 15 Stockwerke

Hinweis: Die angegebenen Reichweiten wurden in Feldtests ermittelt und können je nach Betriebsbedingungen und Einzelgerät variieren.

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- ◆ Verschiedene Länder untersagen den Betrieb nicht angemeldeter Funksender in den von ihnen regulierten Gebieten.
- ◆ Zuwiderhandlungen sind strafbar und werden mit Geldbuße und/oder Freiheitsentzug geahndet.
- ◆ Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer



Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von Kenwood-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VORSICHTSMASSREGELN

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **Kenwood** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperr (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- In explosionsfähiger Atmosphäre (entzündliches Gas, Staubpartikel, Metallpulver, Holzstaub usw.).
- Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.
- An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.



VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **Kenwood**-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Halten Sie Metallteile vom Akku (und Akkufach) fern, weil Gefahr besteht, dass der Gegenstand die Akkupole kurzschließt.
- Bei unsachgemäßem Akkuwechsel besteht Explosionsgefahr; als Ersatz ausschließlich einen Akku des gleichen Typs verwenden.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.

Information zum Akku

Der Akku enthält entflammable Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (-) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolarität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**

Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kommt zu einer unerwarteten chemischen Reaktion. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

INHALT

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG	1
VORBEREITUNGEN	2
AUSRICHTUNG	6
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	8
STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)	9
HINTERGRUNDBETRIEBSARTEN	10
KANALEINSTELLUNGS-MODUS	11
TASTENZUORDNUNGS-MODUS	17
HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE	21
OPTIONALES ZUBEHÖR	22

AUSPACKEN UND PRÜFEN DER AUSRÜSTUNG

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Falls einige der unten aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sind, reklamieren Sie dies bitte umgehend beim Spediteur.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Akku-Ladegerät / Netzadapter (KSC-35 oder KSC-35S)..... 1
- Lithium-Ionen-Akku (KNB-45L)..... 1
- Abdeckung für Lautsprecher-/ Mikrofonbuchse
- Fixierdeckel für Lautsprecher-/ Mikrofonstecker
- Gürtelclip (KBH-10)
- Schraubensatz
 - M2,6 x 7 mm (Schwarz)..... 1
 - M3 x 8 mm..... 2
- Bedienungsanleitung

Hinweis: Hinweise zur Installation von Zubehörkomponenten finden Sie unter "VORBEREITUNGEN".

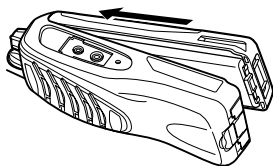
VORBEREITUNGEN

EINSETZEN/ ENTFERNEN DES AKKUS

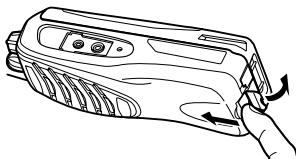


VORSICHT

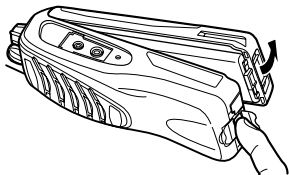
- ◆ Achten Sie darauf, die Anschlusskontakte des Akkus nicht kurzzuschließen, und werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ◆ Versuchen Sie niemals, das Akkugehäuse zu entfernen.



- 1 Richten Sie den Akku auf die Rückseite des Transceivers aus und drücken Sie Akku und Transceiver fest gegeneinander, bis die Sicherungsraste unten am Transceiver einrastet.

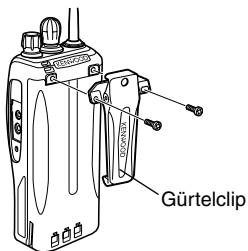


- 2 Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie die Sicherungsraste an der Unterseite des Transceivers nach oben und drücken Sie auf die Entriegelungslasche unter der Sicherungsraste.



- 3 Halten Sie die Entriegelungslasche gedrückt und ziehen Sie den Akku vom Transceiver ab.

ANBRINGEN DES GÜRTELCLIPS



Falls erforderlich, befestigen Sie den Gürtelclip mit den beiden mitgelieferten M3 x 8 mm-Schrauben.

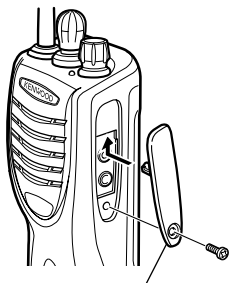
Hinweis: Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.



VORSICHT

Verwenden Sie bei der Befestigung des Gürtelclips keine Schraubensicherung, da der Transceiver dadurch beschädigt werden kann: Das in diesen Mitteln enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers spröde werden lassen.

ANBRINGEN DER ABDECKUNG ÜBER DEN LAUTSPRECHER-/MIKROFONBUCHSEN

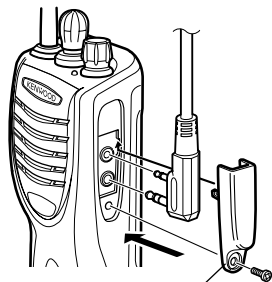


Abdeckung für Lautsprecher-/Mikrofonbuchse

Wenn Sie keinen Lautsprecher mit Mikrofon anschließen möchten, befestigen Sie die Abdeckung mit der mitgelieferten M2,6 x 7 mm-Schraube über den Lautsprecher-/Mikrofonbuchsen.

Hinweis: Damit der Transceiver wassergeschützt bleibt, müssen die Lautsprecher-/Mikrofonbuchsen mit der mitgelieferten Abdeckung geschützt werden.

LAUTSPRECHER/ MIKROFON (OPTION) (ODER SPRECHGARNITUR) ANSCHLIESSEN



Fixierdeckel für Lautsprecher-/
Mikrofonstecker

- 1 Schließen Sie die Stecker von Lautsprecher und Mikrofon (bzw. Sprechgarnitur) an die Lautsprecher-/Mikrofonbuchsen an.
- 2 Befestigen Sie den Fixierdeckel mit der mitgelieferten M2,6 x 7 mm-Schraube.

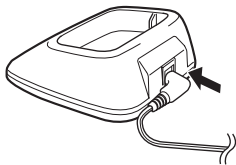
Hinweis: Mit angeschlossenem Lautsprecher/Mikrofon ist der Transceiver nur eingeschränkt wassergeschützt.

LADEN DES AKKUS

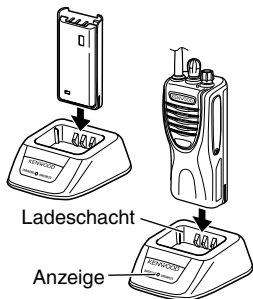
Der neue Akku ist nicht geladen und muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden.

Die mittlere Akku-Betriebsdauer (berechnet bei 5% Sendezeit, 5% Empfangszeit und 90% Standby-Zeit) beträgt 20 Stunden.

ACHTUNG: Zum Einsetzen des Transceivers mit Akku in das Ladegerät schalten Sie den Transceiver bitte immer aus.



- 1 Stecken Sie den Stecker des Netzadapterkabels in die Buchse an der Rückseite des Ladegeräts.
- 2 Verbinden Sie das Netzteil mit einer Netzsteckdose.

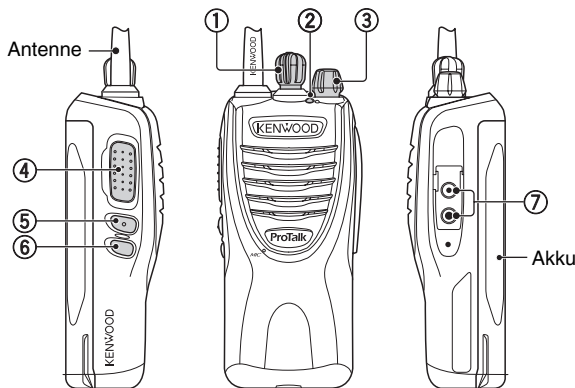


- 3 Setzen Sie einen Akku oder einen Transceiver mit Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts.
 - Achten Sie darauf, dass die Metallkontakte des Akkus guten Kontakt mit den Gegenkontakten am Ladegerät haben.
 - Die Anzeige leuchtet rot, und der Ladevorgang beginnt.
- 4 Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün. Entnehmen Sie den Akku oder den Transceiver mit Akku aus dem Ladegerät.
 - Der Akku-Ladevorgang dauert etwa 3 Stunden.
 - Wenn das Ladegerät länger nicht benutzt wird, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose.

Hinweise:

- ◆ Wenn die Anzeige rot blinkt, ist entweder der Akku defekt, oder die Kontakte an Akku und Ladegerät sind nicht richtig verbunden.
 - ◆ Wenn die Anzeige grün und orange blinkt, hat der Akkusatz nicht die Temperatur zum Starten des Ladevorgangs erreicht. Entfernen Sie den Akkusatz aus dem Ladegerät und warten Sie vor dem erneuten Aufladen, bis er die Normaltemperatur erreicht hat. <nur KSC-35S>
 - ◆ Zum Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 5°C und 40°C betragen. Außerhalb dieses Bereichs wird eventuell nicht die volle Akkuladung erreicht.
 - ◆ Der Akku hat das Ende seiner Lebensdauer erreicht, wenn die Betriebszeit trotz vollständig und vorschriftsmäßig geladenem Akku immer kürzer wird. Tauschen Sie den Akku aus.
-

AUSRICHTUNG



① Kanal-Wähler

Drehen Sie an diesem Knopf, um den genutzten Kanal zu wechseln.

- Das Einstellen der Betriebsfrequenz und die QT/DQT-Einstellungen eines Kanals sind unter "KANALEINSTELLUNGS-MODUS" auf der Seite 11 beschrieben.
- **Kanalansage:** Beim Kanalwechsel sagt der Transceiver die Nummer des neu gewählten Kanals an. (Diese Funktion kann vom Händler deaktiviert werden.)

② LED-Anzeige

Hinweise zum Status der LED-Anzeigen finden Sie auf Seite 7.

③ EIN-/ AUS-Schalter/ Lautstärkereglер

Drehen Sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten. Zum Ausschalten des Transceivers drehen Sie diesen Knopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke zu regeln.

④ PTT-Taste (Push-to-Talk)

Halten Sie diese Taste gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon, um zu senden.

⑤ Seite-1-Taste

Drücken Sie diese Taste, um ihre programmierte Funktion zu aktivieren.

Die Standardeinstellung **Rufsignal**.

- Die programmierbaren Funktionen und das Umbelegen der **Seite-1-Taste** sind unter "TASTENZUORDNUNGS-MODUS" auf der Seite 17 beschrieben.

⑥ Seite-2-Taste

Drücken Sie diese Taste, um ihre programmierte Funktion zu aktivieren.

Die Standardeinstellung ist **Squelch kurz aus**.

- Die programmierbaren Funktionen und das Umbelegen der **Seite-2-Taste** sind unter "TASTENZUORDNUNGS-MODUS" auf der Seite 17 beschrieben.

⑦ Lautsprecher-/ Mikrofonbuchsen

Schließen Sie an diese Buchse den Lautsprecher mit Mikrofon bzw. die Sprechgarnitur an.

LED-Anzeigestatus

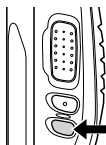
Anzeigefarbe	Bedeutung
Leuchtet rot	Ein Sendevorgang läuft
Leuchtet grün	Ein Ruf wird empfangen
Blinkt rot	Niedrige Akkuspannung beim Senden
Blinkt grün	Sendersuchlauf
Blinkt rot/orange	Der gewählte Kanal wurde noch nicht programmiert und kann nicht genutzt werden.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

- 1 Drehen Sie den **Ein-/Aus-Schalter/Lautstärke-Regler** im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.
- Sie hören einen Signalton, sofern diese Funktion vom Händler aktiviert wurde.



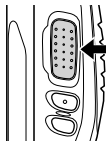
- 2 Drücken Sie die mit der Funktion **Monitor** oder **Squelch aus** belegte Taste (standardmäßig die **Seite-2-Taste**), so dass Hintergrundgeräusche hörbar sind, und drehen Sie den **EIN/AUS-Schalter/Lautstärke-Regler**, um die Lautstärke einzustellen.



- 3 Drehen Sie den **Kanal-Wähler**, um den gewünschten Kanal einzustellen.
- Sobald Sie ein entsprechendes Signal empfangen, hören Sie die Tonwiedergabe aus dem Lautsprecher.



- 4 Um einen Ruf abzusetzen, halten Sie die **PTT-Taste** gedrückt und sprechen Sie mit normaler Lautstärke in das Mikrofon.
- Halten Sie das Mikrofon in ca. 3 bis 4 cm Abstand vom Mund.
- 5 Lassen Sie zum Empfangen die **PTT-Taste** wieder los.



Hinweis: Wenn die Akkuspannung zu sehr absinkt, wird die Übertragung abgebrochen, und Sie hören einen Signalton.

STIMMGESTEUERTES SENDEN (VOX)

Mit der VOX-Funktion haben Sie beim Senden die Hände frei. VOX ist nur in Verbindung mit einer unterstützten Sprechgarnitur möglich. Die Funktion kann vom Händler für einzelne Kanäle deaktiviert werden.

Um die VOX-Funktion zu aktivieren und die VOX-Empfindlichkeitsstufe einzustellen, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- 1 Schließen Sie die Sprechgarnitur an den Transceiver an.
 - Die VOX-Funktion wird nicht aktiviert, wenn keine Sprechgarnitur an die Zubehörbuchse des Transceivers angeschlossen ist.
- 2 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite-1**-Taste gedrückt, und schalten Sie den Transceiver ein.
- 3 Halten Sie die **Seite-1**-Taste so lange gedrückt, bis Sie einen Signalton hören.
 - Die LED-Anzeigen leuchten orange.
 - Sobald die **Seite-1**-Taste losgelassen wird, sagt der Transceiver die VOX-Empfindlichkeitsstufe an.
- 4 Drücken Sie die **Seite-1**-Taste, um die VOX-Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen, und die **Seite-2**-Taste, um die Empfindlichkeitsstufe zu vermindern.
 - Der VOX-Empfindlichkeitspegel ist von 1 bis 10 und auf AUS einstellbar.
 - Sobald Sie eine Änderung vornehmen, sagt der Transceiver die neue VOX-Empfindlichkeitsstufe an. Wenn Sie die Funktion deaktivieren, hören Sie einen Signalton.
- 5 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Sie hören einen Signalton.
 - Der Transceiver sagt die neue VOX-Empfindlichkeitsstufe an.
- 6 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die VOX-Funktion zu aktivieren.

Hinweise:

- ◆ Wenn bei aktivierter VOX-Funktion eine Sprechgarnitur an den Transceiver angeschlossen ist und die VOX-Empfindlichkeit mit einer höheren, empfindlicheren Stufe konfiguriert ist, können lautere Empfangssignale bewirken, dass der Transceiver zu senden beginnt.
 - ◆ Der Transceiver kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Normalbetrieb zurück, wenn er in dieser Zeit keinen Befehl erhält.
-

HINTERGRUNDBETRIEBSARTEN

SENDEZEITBESCHRÄNKUNG (TOT)

Die Sendezeitbeschränkung verhindert, dass ein Benutzer einen Kanal längere Zeit belegt. Wenn Sie beim Senden im Dauerbetrieb die vom Händler vorprogrammierte Zeit überschreiten (die Voreinstellung ist 60 Sekunden), wird der Sendevorgang abgebrochen, und Sie hören einen Signalton. Der Ton verstummt, sobald Sie die **PTT**-Taste wieder loslassen.

ENERGIESPARFUNKTION

Sofern dies vom Händler aktiviert wurde, reduziert die Energiesparfunktion den Stromverbrauch, wenn 5 Sekunden lang kein Signal festgestellt wurde und keine Bedienfunktionen erfolgt sind. Sobald ein Signal empfangen wird oder eine Bedienfunktion erfolgt, wird die Energiesparfunktion wieder deaktiviert.

Hinweis: Während die Energiesparfunktion aktiv ist, blinkt die LED eventuell grün, wenn ein QT-/DQT-Signal empfangen wird, das dem im Transceiver eingestellten QT-/DQT-Ton nicht entspricht.

LADEZUSTANDSWARNUNG

Während der Transceiver in Betrieb ist, gibt die Ladezustandswarnung alle 30 Minuten einen Warnton aus und die LED-Anzeige blinkt rot, wenn der Akku nachgeladen oder gewechselt werden muss.

KANALANSAGE

Beim Kanalwechsel sagt der Transceiver die Nummer des neu gewählten Kanals an. Ebenso wird beim Einschalten des Transceivers der aktuelle Kanal angesagt. (Die Kanalansage kann von Ihrem Händler aktiviert und deaktiviert werden.)

KANALEINSTELLUNGS-MODUS

Dieser Transceiver bietet die Möglichkeit, die verschiedenen Kanäle mit anderen Frequenzen und QT (Quiet Talk)/DQT (Digital Quiet Talk)-Einstellungen zu belegen. Die Tabelle unten zeigt die Standardeinstellungen.

Kanalnummer	Tabellennummer	Frequenz (MHz)	Tonnummer	QT/DQT-Einstellung
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Hinweis: Bevor Sie eine QT/DQT-Einstellung auswählen können, müssen Sie für den betreffenden Kanal zuerst eine Betriebsfrequenz auswählen.

KANAL-BETRIEBSFREQUENZEN

So ändern Sie die Betriebsfrequenz eines Kanals:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste gedrückt, und schalten Sie den Transceiver ein.
 - Halten Sie die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste gedrückt, bis die LED orange leuchtet und der Transceiver "Self (Selbst)" ansagt.
- 2 Lassen Sie die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste los.
 - Der Transceiver sagt "Channel (Kanal)" an.
- 3 Drücken Sie die **PTT**-Taste, lassen Sie die Taste los, und stellen Sie am **Kanal**-Wähler den gewünschten Kanal ein.
 - Nach dem Drücken und Loslassen der **PTT**-Taste hören Sie einen Signalton, und der Transceiver sagt "Table zero (Tabelle Null)" an.
- 4 Drücken Sie die **Seite-1**- oder die **Seite-2**-Taste, um eine höhere oder niedrigere Tabellenummer und die neue Kanalfrequenz auszuwählen.
 - Die Tabellenummern und die zugehörigen Betriebsfrequenzen sind in der Tabelle auf der Seite 13 verzeichnet.
 - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Tabellenummer.
- 5 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Sie hören einen Signalton.
 - Um einen weiteren Kanal einzurichten, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5.
- 6 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die neuen Einstellungen zu aktivieren.

Hinweis: Der Transceiver kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Normalbetrieb zurück, wenn er in dieser Zeit keinen Befehl erhält.

Tabellennummer	Betriebsfrequenz	Tabellennummer	Betriebsfrequenz
0	AUS		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

QT/DQT-EINSTELLUNGEN

Quiet Talk (QT) und Digital Quiet Talk (DQT) sind Funktionen, die unerwünschte Signale auf Ihrem Kanal unterdrücken. Sie hören einen Ruf nur dann, wenn Sie ein Signal empfangen, das einen übereinstimmenden QT-Ton- oder DQT-Code enthält. Wenn ein Ruf mit einem anderen Ton oder Code eingeht, öffnet die Rauschsperrung nicht, und Sie hören den Ruf nicht. Entsprechend muss auch beim Senden mit QT oder DQT die empfangende Station denselben Ton oder Code verwenden, damit sie Ihren Ruf hört.

Beachten Sie, dass Ihre Rufe auch von anderen Parteien gehört werden können, die ihren Transceiver auf denselben Ton oder Code eingestellt haben.

Die QT/DQT-Standard-Einstellungen der Kanäle sind in der Tabelle auf der Seite 15 verzeichnet.

So ändern Sie die QT/DQT-Einstellungen eines Kanals:

- Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste gedrückt, und schalten Sie den Transceiver ein.
 - Halten Sie die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste gedrückt, bis die LED orange leuchtet und der Transceiver "Self (Selbst)" ansagt.
- Lassen Sie die **PTT**-Taste und die **Seite-1**-Taste los.
 - Der Transceiver sagt "Channel (Kanal)" an.
- Drücken Sie die **Seite-1**- oder die **Seite-2**-Taste, um eine QT/DQT-Konfiguration zu wählen.
 - Der Transceiver sagt "Tone (Ton)" an.

- 4 Drücken Sie die **PTT**-Taste, lassen Sie die Taste los, und stellen Sie am **Kanal**-Wähler den gewünschten Kanal ein.
 - Nach dem Drücken und Loslassen der **PTT**-Taste hören Sie einen Signalton, und der Transceiver sagt "Tone one (Ton Eins)" an.
- 5 Drücken Sie die **Seite-1**- oder die **Seite-2**-Taste, um eine höhere oder niedrigere Tonnummer und den neuen Ton oder Code auszuwählen.
 - Die QT/DQT-Tabellennummern und zugehörigen Töne/Codes sind in der Tabelle auf der Seite 15 verzeichnet.
 - Halten Sie die **Seite-1**- oder **Seite-2**-Taste gedrückt, um in 5er-Schritten auf- oder abwärts durch die Tonnummern zu blättern.
 - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Tonnummer.
- 6 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Sie hören einen Signalton.
 - Um einen weiteren Kanal einzurichten, wiederholen Sie die Schritte 4 bis 6.
- 7 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die neuen Einstellungen zu aktivieren.

Hinweis: Der Transceiver kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Normalbetrieb zurück, wenn er in dieser Zeit keinen Befehl erhält.

Ton- nummer	QT/DQT- Einstellung	Ton- nummer	QT/DQT- Einstellung	Ton- nummer	QT/DQT- Einstellung
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	AUS

Hinweis: Ihr Händler kann einstellen, welche QT/DQT-Werte welchen Tonnummern entsprechen sollen.

KANALBESTÄTIGUNGS-MODUS

So rufen Sie die Kanaleinstellungen ab:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **PTT**-Taste gedrückt, und schalten Sie den Transceiver ein.
 - Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt, bis die LED orange leuchtet und der Transceiver "Confirm (Bestätigen)" ansagt.
- 2 Lassen Sie die **PTT**-Taste los.
 - Der Transceiver sagt die Kanaltabellennummer und die Tonnummer des gewählten Kanals an.
- 3 Drehen Sie den **Kanal**-Wähler innerhalb von 5 Sekunden auf den gewünschten Kanal. Andernfalls wird der Vorgang abgebrochen.
 - Der Transceiver sagt die Kanaltabellennummer und die Tonnummer des aktuellen Kanals an.

Hinweis: Der Transceiver kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Normalbetrieb zurück, wenn er in dieser Zeit keinen Befehl erhält.

TASTENZUORDNUNGS-MODUS

Bei diesem Transceiver können Sie die **Seite-1**- und die **Seite-2**-Taste mit einer beliebigen der in der Tabelle unten aufgeführten Funktionen programmieren. Die Verwendung der einzelnen Funktionen ist unter "PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN" auf der Seite 19 beschrieben.

Tabellenummer	Name der Funktion
0	Keiner (keine Funktion)
1	Rufsignal (Standard Seite-1 -Taste)
2	Tastensperre
3	Tastensperre mit Statusspeicherung
4	Monitor
5	Monitor kurz
6	Suchlauf
7	Suchlauf + Vorübergehend löschen
8	Scrambler
9	Squelch aus
10	Squelch kurz aus (Standard Seite-2 -Taste)
11	Vorübergehend löschen

So ändern Sie die Funktionen der **Seite-1-** und **Seite-2-**Tasten:

- 1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Transceiver die **Seite-1-**Taste und die **Seite-2-**Taste gedrückt, und schalten Sie den Transceiver ein.
 - Halten Sie die **Seite-1-** und die **Seite-2-**Taste gedrückt, bis die LED orange leuchtet und der Transceiver "Setup (Einstellung)" ansagt.
- 2 Halten Sie die umzubelegende Taste (entweder die **Seite-1-** oder die **Seite-2-**Taste) weiter gedrückt, lassen Sie die andere Taste los.
 - Der Transceiver sagt "Table zero (Tabelle Null)" an.
 - Wenn Sie beide Tasten gedrückt halten oder beide Tasten loslassen, wird der Vorgang nach 5 Sekunden abgebrochen.
- 3 Lassen Sie die Taste los.
- 4 Drücken Sie die **Seite-1-** oder die **Seite-2-**Taste, um eine höhere oder niedrigere Nummer und die neue Tastenfunktion auszuwählen.
 - Die Nummern und die zugehörigen Funktionen sind in der Tabelle auf der Seite 17 verzeichnet.
 - Eine Sprachansage informiert Sie über die aktuell ausgewählte Tabellenummer.
- 5 Drücken Sie die **PTT-**Taste, um die Einstellung zu speichern.
 - Sie hören einen Signalton, und der Transceiver sagt die neue Tabellenummer an.
- 6 Schalten Sie den Transceiver aus und wieder ein, um die neuen Einstellungen zu aktivieren.

Hinweis: Der Transceiver kehrt nach 5 Sekunden automatisch in den Normalbetrieb zurück, wenn er in dieser Zeit keinen Befehl erhält.

PROGRAMMIERBARE FUNKTIONEN

■ Rufsignal (Standard Seite-1-Taste)

Mit Rufsignaltönen identifizieren Sie sich gegenüber den anderen Mitgliedern der Gruppe und teilen ihnen mit, dass Sie rufen. Der Händler kann in Ihrem Transceiver 1 von 10 Rufsignaltönen einrichten. Indem jedes Mitglied einer Gruppe einen anderen Rufsignaltönen verwendet, lässt sich leicht erkennen, wer gerade ruft. Um zu rufen, halten Sie die PTT-Taste gedrückt und drücken die mit der Funktion "Rufsignal" programmierte Taste.

- Lassen Sie die Taste los, um den Ton zu beenden.

■ Tastensperre

Halten Sie diese Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Tasten des Transceivers zu sperren bzw. zu entsperren.

Die folgenden Tasten / Funktionen können auch bei aktivierter Tastensperre benutzt werden.

Rufsignal, Tastensperre, Monitor, Monitor kurz, PTT, Squelch Aus, Squelch Kurz Aus und Lautstärke.

■ Tastensperre mit Statusspeicherung

Diese Funktion ist mit der Tastensperre identisch, aber nach dem Aus- und Einschalten des Transceivers bleiben die Tasten gesperrt. Ohne Statusspeicherung wird die Tastensperre durch Aus- und Einschalten des Transceivers aufgehoben.

■ Monitor

Drücken Sie diese Taste kurzzeitig, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Durch einen erneuten Tastendruck wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Monitor kurz

Halten Sie diese Taste gedrückt, um die QT- oder DQT-Signalisierung zu deaktivieren. Beim Loslassen der Taste wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Suchlauf

Drücken Sie diese Taste, um einen Suchlauf durch die Transceiver-Kanäle zu starten.

Prioritätssuchlauf: Der Prioritätskanal ist ein Kanal, der beim Suchlauf erste Priorität hat. Der Prioritätskanal wird von Ihrem Händler eingerichtet.

Rücksendekanal: Wenn Sie während des Suchlaufs die PTT-Taste drücken, wählt der Transceiver automatisch seinen Rücksendekanal, und Sie beginnen zu senden. Ihr Händler kann den Rücksendekanal auf eine der folgenden Arten programmieren:

- Ausgewählt
- Ausgewählt + Talkback
- Priorität
- Priorität + Talkback

■ Suchlauf + Vorübergehend löschen

Drücken Sie diese Taste, um einen Suchlauf durch die Transceiver-Kanäle zu starten. Wenn der Suchlauf bei einem Kanal anhält, den Sie nicht wünschen, können Sie den betreffenden Kanal aus dem Suchlauf ausschließen, indem Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten.

■ Scrambler

Die Scrambler-Funktion ermöglicht es Ihnen, Gespräche in absoluter Vertraulichkeit zu führen. Bei aktivierter Scrambler-Funktion kann Ihr Gespräch von keinem anderen Teilnehmer, der Ihren Kanal abhört, verstanden werden.

■ Squelch aus

Drücken Sie diese Taste kurzzeitig, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Durch einen erneuten Tastendruck wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Squelch kurz aus (Standard Seite-2-Taste)

Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Hintergrundrauschen hörbar zu machen. Beim Loslassen der Taste wird die normale Funktion wiederhergestellt.

■ Vorübergehend löschen

Wenn der Suchlauf bei einem Kanal anhält, den Sie nicht wünschen, können Sie den betreffenden Kanal aus dem Suchlauf ausschließen, indem Sie diese Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten.

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Transceiver lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none">• Evtl. ist der Akku leer. Den Akku laden oder wechseln.• Evtl. ist der Akku nicht richtig eingesetzt. Den Akku entnehmen und wieder einsetzen.
Akku entlädt sich in kurzer Zeit.	<ul style="list-style-type: none">• Der Akku ist nicht mehr brauchbar. Einen neuen Akku verwenden.
Andere Mitglieder der Gruppe können nicht angesprochen oder nicht gehört werden.	<ul style="list-style-type: none">• Stellen Sie sich, dass Sie dieselbe Frequenz und dieselben QT/DQT-Einstellungen wie die übrigen Mitglieder Ihrer Gruppe verwenden.• Evtl. wird von den Mitgliedern der Gruppe die Scrambler-Funktion verwendet. Schalten Sie den Scrambler an Ihrem Transceiver ein.• Die Gruppenmitglieder können zu weit weg sein. Stellen Sie sicher, dass Sie in Reichweite der anderen Transceiver sind.
Andere Stimmen (außer denen der Gruppenmitglieder) auf dem Kanal.	<ul style="list-style-type: none">• Die QT/DQT-Einstellungen ändern. Stellen Sie sicher, dass die übrigen Mitglieder der Gruppe ihre Transceiver ebenfalls auf die neue QT/DQT-Einstellung umstellen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

- KMC-21 (Lautsprecher / Mikrofon)
- KMC-45 (Lautsprecher / Mikrofon)
- KHS-1 (Sprechgarnitur)
- KHS-21 (Sprechgarnitur)
- KNB-45L (Li-Ionen-Akku)
- KSC-35 (Schnellladegerät)
- KSC-35S (Schnellladegerät)
- KSC-356 (Mehrfachladegerät)
- KBH-10 (Gürtelclip)
- KWR-1 (Spritzwassergeschützte Tasche)

ProTalk

TK-3301

UHF FM ZENDONTVANGER

GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn
1999/5/EG.

HARTELIJK DANK

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit **Kenwood**-product en welkom bij de Private Mobile Radio-service (PMR 446). PMR is een mobiel communicatiesysteem voor zowel zakelijk als persoonlijk gebruik zonder dat een vergunning vereist is of gesprekskosten betaald hoeven worden.

Uw **Kenwood**-product voor tweerichtingscommunicatie wordt een "zendontvanger" genoemd omdat deze kan "zenden en ontvangen". Wij zijn ervan overtuigd dat deze gebruiksvriendelijke zendontvanger u van een betrouwbaar communicatiemiddel voorziet. Deze **Kenwood**-zendontvanger is een precisieapparaat. Als u het voorzichtig behandelt, zal het jarenlang betrouwbaar werken.

EIGENSCHAPPEN

- 16 kanalen met 8 bedieningsfrequenties en 38 toon/code-instellingen voor elk kanaal stellen u in staat ongewenste oproepen te negeren.
- Ingebouwde spraakscrambler biedt volledige privacy in uw communicaties.
- Handsfree-bediening bij gebruik van een optionele hoofdtelefoon.
- Spraakaankondigingen vertellen u welk kanaal u hebt gekozen en welke instellingen u hebt gemaakt wanneer u belangrijke functies en kanaalinstellingen verandert.

BEDIENINGSSOMSTANDIGHEDEN

Op open plaatsen (geen obstakels)	Tot 6,4 km
In de bebouwde kom (vlakbij gebouwen)	Tot 2,4 km
In gebouwen met staalskelet/gewapend beton	Tot 18.580 m ²
In hoogbouw	Maximaal 15 verdiepingen

Opmerking: De vermelde bereiken zijn gebaseerd op praktijkproeven en kunnen afwijken onder uw bedieningsomstandigheden en met uw specifieke zendontvanger.

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- ◆ De wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- ◆ Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- ◆ Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



Opgelet: Het teken "PB" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Pb

Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor firmware die zijn ingebed in Kenwood-productgeheugens.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door **Kenwood**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumeniveau bij het dichtdraaien van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.
- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.



LET OP

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **Kenwood**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- Er bestaat gevaar voor ontploffing als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen met hetzelfde type.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.

Informatie over de batterij

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**

De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.

- **De batterij niet kortsluiten!**

De + en –polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.

- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F)!**

Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**

Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk uit met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouder plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

INHOUDSOPGAVE

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	1
VOORBEREIDING	2
KENNISMAKING	6
BASISBEDIENING	8
SPRAAKGESTUURD ZENDEN (VOX)	9
BEDIENINGEN OP DE ACHTERGROND	10
KANAALINSTELFUNCTIE	11
TOETSPROGRAMMEERFUNCTIE	17
PROBLEMEN OPLOSSEN	21
OPTIONELE ACCESSOIRES	22

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. In het geval onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

- Batterijlader/ netspanningsadapter (KSC-35 of KSC-35S)..... 1
- Li-ion-batterij (KNB-45L)..... 1
- Afdekking voor de luidspreker/microfoon-aansluitingen 1
- Opsluitplaatje van de luidspreker/microfoon-stekker 1
- Riemklem (KBH-10)..... 1
- Schroevenset
 - M2,6 x 7 mm (zwart)..... 1
 - M3 x 8 mm..... 2
- Gebruiksaanwijzing..... 1

Opmerking: Raadpleeg het hoofdstuk “VOORBEREIDING” voor instructies over het installeren van accessoires.

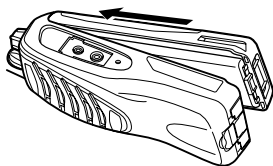
VOORBEREIDING

PLAATSEN/ VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

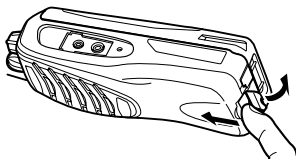


LET OP

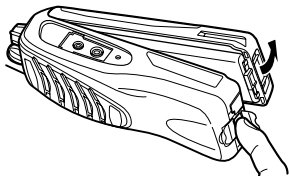
- ◆ Vermijd kortsluiting van de batterijaansluitingen en gooi de batterij niet weg in open vuur.
- ◆ Probeer nooit het omhulsel van de batterij open te maken.



- 1 Lijn de accu uit met de achterkant van de zendontvanger en druk daarna de batterij en de zendontvanger stevig op elkaar totdat de ontgrendelknop op de onderkant klikt.

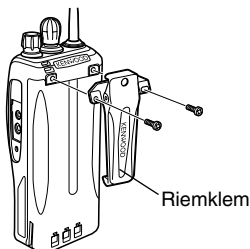


- 2 Om de batterij te verwijderen, tilt u het veiligheidsklepje op de onderkant van de zendontvanger op en drukt u vervolgens op de ontgrendelknop onder het veiligheidsklepje.



- 3 Terwijl u de ontgrendelknop ingedrukt houdt, trekt u de batterij van de zendontvanger af.

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM



Bevestig indien gewenst de riemklem met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (M3 x 8 mm).

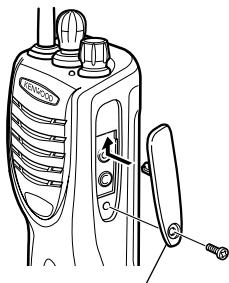
Opmerking: Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.



LET OP

Gebruik bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten, omdat dit de zendontvanger kan beschadigen. De acrylaatester in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE LUIDSPREKER/ MICROFOON-AANSLUITINGEN

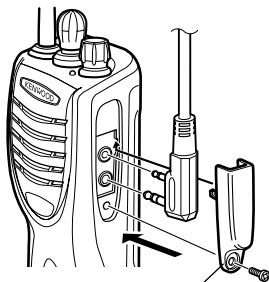


Afdekking voor de luidspreker/ microfoon-aansluitingen

Als u geen luidspreker/ microfoon gebruikt, bevestigt u het afdekscherm over de luidspreker/ microfoon-aansluitingen met behulp van de bijgeleverde schroef (M2,6 x 7 mm).

Opmerking: Om te voorkomen dat vocht in de zendontvanger kan binnendringen, moet u de luidspreker/ microfoon-aansluitingen afdekken met behulp van het bijgeleverde afdekscherm.

BEVESTIGEN VAN DE OPTIONELE LUIDSPREKER/ MICROFOON (OF HOOFDTELEFOON)



Opsluitplaatje van de luidspreker/ microfoon-stekker

- 1 Steek de stekkers van de luidspreker/ microfoon (of hoofdtelefoon) in de luidspreker/ microfoon-aansluitingen.
- 2 Bevestig het opsluitplaatje met behulp van de schroef van M2,6 x 7 mm.

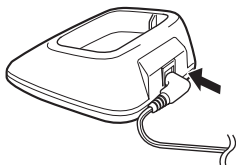
Opmerking: De zendontvanger is niet geheel waterdicht bij gebruik van de luidspreker/ microfoon.

BATTERIJ OPLADEN

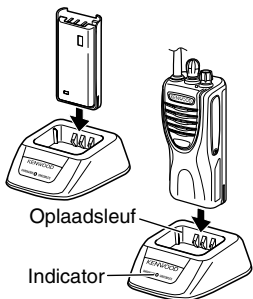
De batterij werd niet opgeladen in de fabriek. Laad de batterij op voordat u deze gebruikt.

De gemiddelde levensduur van de batterij, berekend met 5% zendtijd, 5% ontvangsttijd en 90% stand-bytijd, is 20 uur.

OPGELET: Altijd een zendontvanger met een batterij UITzetten voordat u deze in de lader plaatst.



- 1 Steek de stekker van de netspanningsadapter in de aansluiting op de achterkant van de batterijlader.
- 2 Steek de netspanningsadapter in een stopcontact.

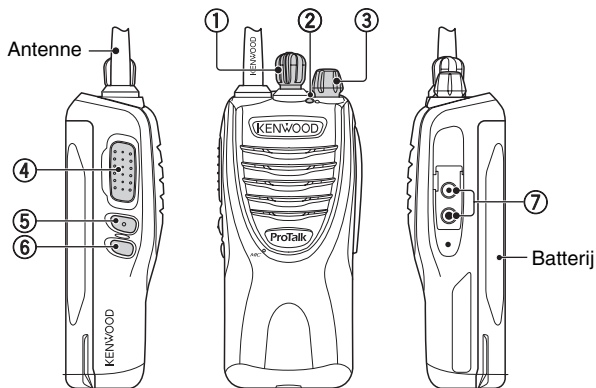


- 3 Steek de batterij of een zendontvanger voorzien van een batterij in de oplaadsleuf van de lader.
 - Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de batterij precies in de oplaadpolen passen.
 - Het controlelampje licht rood op en het opladen begint.
- 4 Nadat het opladen klaar is, brandt de indicator groen. Haal de batterij of de zendontvanger uit de lader.
 - Het opladen van de batterij duurt ongeveer 3 uur.
 - Als de lader gedurende een lange tijd niet gebruikt gaat worden, trekt u de netspanningsadapter uit het stopcontact.

Opmerkingen:

- ◆ Als het controlelampje rood knippert, is de batterij of defect of steken de batterijcontactpunten niet juist in de polen van de lader.
 - ◆ Als het controlelampje groen en oranje knippert is de batterij niet op de juiste starttemperatuur voor opladen. Verwijder de batterij uit de oplader en wacht totdat deze een normale temperatuur heeft bereikt voordat u hem opnieuw oplaadt. <alleen KSC-35S>
 - ◆ De omgevingstemperatuur moet tijdens het opladen 5°C tot 40°C zijn. Als u de batterij buiten dit temperatuurbereik oplaadt, is het mogelijk dat hij niet volledig wordt opgeladen.
 - ◆ De levensduur van de batterij is ten einde als de gebruikstijd afneemt ondanks dat de batterij volledig en correct is geladen. Vervang de batterij.
-

KENNISMAKING



① Kanaalknop

Draai de knop om van zend-/ontvangstkanaal te veranderen.

- Als u de bedieningsfrequentie of QT/DQT-instellingen van een kanaal wilt wijzigen, raadpleeg “KANAALINSTELFUNCTIE” op pagina 11.
- **Kanaalaankondiging:** Wanneer u van kanalen verandert, kondigt de zondontvanger het nieuw geselecteerde kanaalnummer aan. (Deze instelling kan worden gedeactiveerd door uw dealer.)

② LED-indicator

Zie voor de LED-indicatorstatus pagina 7.

③ Aan/ uit-schakelaar/ volumeknop

Draai rechtsoom om de zendontvanger aan te zetten. Om de zendontvanger uit te zetten, draai deze linksom totdat u een klik hoort. Draai deze knop om het volumeniveau te veranderen.

④ PTT (Push-to-Talk)-schakelaar

Druk op de schakelaar, houd deze ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om te verzenden.

⑤ Zijde 1 toets

Druk op deze toets om de programmeerbare functie te activeren.

De standaardinstelling is **Oproepwaarschuwing**.

- Raadpleeg voor functiebeschrijvingen en details over hoe u de functie van de toets **Zijde 1** wijzigt "TOETSPROGRAMMEERFUNCTIE" op pagina 17.

⑥ Zijde 2 toets

Druk op deze toets om de programmeerbare functie te activeren.

De standaardinstelling is **Squelch uit tijdelijk**.

- Raadpleeg voor functiebeschrijvingen en details over hoe u de functie van de toets **Zijde 2** wijzigt "TOETSPROGRAMMEERFUNCTIE" op pagina 17.

⑦ Luidspreker/ microfoonaansluitingen

Steek de luidspreker/ microfoonstekker of die van de hoofdtelefoon in deze aansluiting.

LED-indicatorstatus

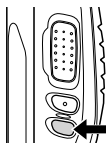
Kleurindicatielampje	Betekenis
Brandt rood	Zenden
Brandt groen	Ontvangen van een oproep
Knippert rood	De batterijspanning is laag tijdens het zenden
Knippert groen	Scannen
Knippert rood/ oranje	Het geselecteerde kanaal is niet geprogrammeerd en kan niet worden gebruikt.

BASISBEDIENING

- 1 Draai de **Aan/ uit-schakelaar/ Volumeknop** rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.
- Indien geactiveerd door uw dealer klinkt er een piepton.



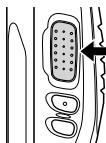
- 2 Druk op de toets die is geprogrammeerd met de functie **Monitor** of **Squelch uit** (standaard **Zijde 2-toets**) om achtergrondgeluid te horen. Draai vervolgens aan de **Aan/ uit-schakelaar/ Volumeknop** om het geluidsvolume af te stellen.



- 3 Draai aan de **Kanaal-knop** om uw kanaal te selecteren.
- Wanneer u een juist signaal ontvangt, hoort u geluid uit de luidspreker.



- 4 Druk voor het maken van een oproep de **PTT-schakelaar** in en houd deze ingedrukt. Spreek vervolgens op normale wijze in de microfoon.
- Houd de microfoon ongeveer 3 tot 4 cm van uw lippen verwijderd.
- 5 Laat de **PTT-schakelaar** los om te ontvangen.



Opmerking: Wanneer de spanning van de batterij te laag wordt, stopt de verzending en klinkt er een waarschuwingston.

SPRAAKGESTUURD ZENDEN (VOX)

Met VOX kunt u hands-free zenden. VOX kan alleen worden gebruikt als u een ondersteunde hoofdtelefoon gebruikt. Deze functie kan door uw dealer voor specifieke kanalen worden uitgeschakeld.

Om VOX te activeren en het VOX-versterkingsniveau in te stellen, voert u de volgende stappen uit:

- 1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de zendontvanger.
 - De VOX-functie kan niet worden ingeschakeld als geen hoofdtelefoon is aangesloten op de accessoireaansluiting van de zendontvanger.
- 2 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de toets **Zijde 1** ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
- 3 Houd de toets **Zijde 1** ingedrukt totdat u een pieptoon hoort.
 - De LED-indicator knippert oranje.
 - Wanneer u de toets **Zijde 1** loslaat, geeft de zendontvanger het VOX-versterkingsniveau aan.
- 4 Druk op de toets **Zijde 1** om het VOX-versterkingsniveau te verhogen en op de toets **Zijde 2** om het te verlagen.
 - De VOX-versterkingsniveau kan worden ingesteld op niveau 1 t/m niveau 10 en op UIT.
 - De zendontvanger kondigt het VOX-versterkingsniveau aan terwijl u het instelt. Als u UIT hebt geselecteerd, klinkt er een pieptoon.
- 5 Houd de **PTT**-schakelaar ingedrukt om de instelling op te slaan.
 - Een pieptoon klinkt.
 - De zendontvanger geeft het nieuwe VOX-versterkingsniveau aan.
- 6 Schakel de zendontvanger UIT en vervolgens weer AAN om de VOX-functie in te schakelen.

Opmerkingen:

- ◆ Als een hoofdtelefoon is aangesloten op de zendontvanger terwijl de VOX-functie is ingeschakeld en het VOX-versterkingsniveau staat ingesteld op een hoger, gevoeliger niveau, kunnen luider ontvangen signalen ertoe leiden dat de zendontvanger begint te zenden.
 - ◆ De zendontvanger keert automatisch terug naar de normale gebruiksmode als gedurende vijf seconden geen handeling wordt uitgevoerd.
-

BEDIENINGEN OP DE ACHTERGROND

TIME-OUT-TIMER (TOT)

De Time-out-timer wordt gebruikt om te voorkomen dat gebruikers lange tijd een kanaal gebruiken. Als u continu uitzendt voor de door uw dealer geprogrammeerde duur (standaard 60 minuten), stopt de zending en klinkt er een waarschuwingston. Om de toon te stoppen, moet u de PTT-schakelaar loslaten.

LADINGBESPARING

Mits geactiveerd door uw dealer, vermindert de batterijbesparingsfunctie het stroomgebruik wanneer geen signaal aanwezig is en er gedurende 5 seconden geen bediening wordt uitgevoerd. Wanneer een signaal wordt ontvangen, of een handeling wordt uitgevoerd, schakelt de batterijbesparingsfunctie uit.

Opmerking: Wanneer de batterijbesparing actief is, kan de LED-indicator groen knipperen wanneer uw zendontvanger een QT/DQT-signaal ontvangt dat niet overeenkomt met de QT/DQT-toon/codeinstelling van uw zendontvanger.

WAARSCHUWING VOOR WEINIG LADING

De Waarschuwing voor weinig lading laat tijdens het gebruik van de zendontvanger iedere 30 seconden een waarschuwingston horen en de LED-indicator knippert rood wanneer de batterij opnieuw geladen of vervangen dient te worden.

KANAALAANKONDIGING

Wanneer u van kanalen verandert, kondigt de zendontvanger het nieuw geselecteerde kanaalnummer aan. Op dezelfde manier kondigt de zendontvanger het huidige kanaal aan nadat u de zendontvanger hebt ingeschakeld. (Kanaalaankondiging kan worden ingeschakeld of uitgeschakeld door uw dealer.)

KANAALINSTELFUNCTIE

Met deze zendontvanger kunt u voor ieder kanaal andere frequenties en instellingen voor Quiet talk (QT)/Digital quiet talk (DQT) programmeren. Onderstaande tabel vermeldt de standaardinstellingen voor ieder kanaal.

Kanaal-nummer	Tabel-nummer	Frequentie (MHz)	Toon-nummer	QT/DQT-instelling
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Opmerking: U moet eerst een bedieningsfrequentie selecteren voor een kanaal voordat u een QT/ DQT-instelling kunt selecteren voor hetzelfde kanaal.

ZEND-/ONTVANGSTFREQUENTIES VOOR KANALEN

De zend-/ontvangstfrequentie van een kanaal veranderen:

- 1 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
 - Houd de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** ingedrukt totdat het LED-lampje oranje wordt en de zendontvanger "Self (Zelf)" aankondigt.
- 2 Laat de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** los.
 - De zendontvanger kondigt "Channel (Kanaal)" aan.
- 3 Druk op de **PTT**-schakelaar en laat deze los. Draai vervolgens de **Kanaal**-knop naar het gewenste kanaal.
 - Wanneer u op de **PTT**-schakelaar drukt en deze weer loslaat, weerklinkt een pieptoon en kondigt de zendontvanger "Table zero (Tabel nul)" aan.
- 4 Druk op de toets **Zijde 1** of **Zijde 2** om het tabelnummer te verhogen/verlagen om de nieuwe kanaalfrequentie te selecteren.
 - De tabelnummers en hun bijbehorende zend-/ontvangstfrequenties staan vermeld in de tabel op pagina 13.
 - Een spraakaanondiging vertelt u het huidig ingestelde tabelnummer.
- 5 Houd de **PTT**-schakelaar ingedrukt om de instelling op te slaan.
 - Een pieptoon klinkt.
 - Herhaal de stappen 3 t/m 5 om een ander kanaal in te stellen.
- 6 Schakelt de zendontvanger **UIT** en vervolgens weer **AAN** om de nieuwe instellingen te activeren.

Opmerking: De zendontvanger keert automatisch terug naar de normale bediening als gedurende vijf seconden geen handeling wordt uitgevoerd.

Tabelnummer	Zend-/ ontvangstfrequentie	Tabelnummer	Zend-/ ontvangstfrequentie
0	UIT		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

QT/DQT-INSTELLINGEN

Quiet Talk (QT) en Digital Quiet Talk (DQT) zijn functies die ongewenste signalen op uw kanaal weigeren. U hoort alleen een oproep wanneer u een signaal ontvangt dat een overeenkomende QT-toon of DQT-code bevat. Als u een oproep met een andere toon of code ontvangt, wordt de squelch niet geopend en kunt u de oproep niet horen. Andersom geldt ook dat wanneer u uitzendt met QT of DQT de ontvanger dezelfde toon of code moet hebben ingesteld om uw oproep te kunnen horen.

Let op dat anderen nog steeds uw oproepen kunnen horen als ze op hun zendontvanger dezelfde toon of code instellen.

De standaardinstellingen van de QT-toon en DQT-code voor ieder kanaal staan vermeld in de tabel op pagina 15.

De QT/DQT-instellingen van een kanaal veranderen:

- Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
 - Houd de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** ingedrukt totdat het LED-lampje oranje wordt en de zendontvanger "Self (Zelf)" aankondigt.
- Laat de **PTT**-schakelaar en de toets **Zijde 1** los.
 - De zendontvanger kondigt "Channel (Kanaal)" aan.
- Druk op de toets **Zijde 1** of **Zijde 2** om de QT/DQT-instelling te kiezen.
 - De zendontvanger kondigt "Tone (Toon)" aan.

- 4 Druk op de **PTT**-schakelaar en laat deze los. Draai vervolgens de **Kanaal**-knop naar het gewenste kanaal.
 - Wanneer u op de **PTT**-schakelaar drukt en deze weer loslaat, weerklinkt een pieptoon en kondigt de zendontvanger "Tone one (Toon een)" aan.
- 5 Druk op de toets **Zijde 1** of **Zijde 2** om het toonnummer te verhogen/verlagen om de nieuwe kanaalfrequentie te selecteren.
 - De QT/DQT-tabelnummers en hun bijbehorende toon/ codes staan vermeld in de tabel op pagina 15.
 - Houd de toets **Zijde 1** of **Zijde 2** ingedrukt om het toonnummer met 5 tegelijk te verhogen, respectievelijk verlagen.
 - Een spraakaanondiging vertelt u het huidig geselecteerde toonnummer.
- 6 Houd de **PTT**-schakelaar ingedrukt om de instelling op te slaan.
 - Een pieptoon klinkt.
 - Herhaal de stappen 4 t/m 6 om een ander kanaal in te stellen.
- 7 Schakelt de zendontvanger **UIT** en vervolgens weer **AAN** om de nieuwe instellingen te activeren.

Opmerking: De zendontvanger keert automatisch terug naar de normale gebruiksmode als gedurende vijf seconden geen handeling wordt uitgevoerd.

Toon-nummer	QT/DQT-instelling	Toon-nummer	QT/DQT-instelling	Toon-nummer	QT/DQT-instelling
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	UIT

Opmerking: De toonnummers die overeenkomen met de QT/DQT-waarden kunnen door uw dealer worden gewijzigd.

KANAALCONTROLEFUNCTIE

De instellingen van een kanaal bevestigen:

- 1 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld, de **PTT**-schakelaar ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
 - Houd de **PTT**-schakelaar ingedrukt totdat het LED-lampje oranje wordt en de zendontvanger "Confirm (Bevestigen)" aankondigt.
- 2 Laat de **PTT**-schakelaar.
 - De zendontvanger kondigt het tabelnummer en het toonnummer van het gekozen kanaal aan.
- 3 Draai de **Kanaal**-knop en kies het gewenste kanaal binnen 5 seconden, anders wordt de bediening geannuleerd.
 - De zendontvanger kondigt het tabelnummer en het toonnummer van het huidige kanaal aan.

Opmerking: De zendontvanger keert automatisch terug naar de normale gebruiksmode als gedurende vijf seconden geen handeling wordt uitgevoerd.

TOETSPROGRAMMEERFUNCTIE

Met deze zendontvanger kunt u de toetsen **Zijde 1** en **Zijde 2** opnieuw programmeren met ieder van de functies vermeld in de onderstaande tabel. Uitleg over het gebruik van iedere functie vindt u in de paragraaf "PROGRAMMEERBARE FUNCTIES" op pagina 19.

Tabelnummer	Functienaam
0	Geen (geen functie)
1	Oproepwaarschuwing (standaard Zijde 1 -toets)
2	Toetsvergrendeling
3	Toetsvergrendeling met statusgeheugen
4	Monitor
5	Monitoren tijdelijk
6	Scannen
7	Scannen + Tijdelijk wissen
8	Scrambler
9	Squelch uit
10	Squelch uit tijdelijk (standaard Zijde 2 -toets)
11	Tijdelijk Wissen

Als u de functies van de toetsen **Zijde 1** en **Zijde 2** wilt wijzigen:

- 1 Houd, met de zendontvanger uitgeschakeld de toets **Zijde 1** en **Zijde 2** ingedrukt tijdens het aanzetten van de zendontvanger.
 - Houd de toetsen **Zijde 1** en **Zijde 2** ingedrukt totdat het LED-lampje oranje wordt en de zendontvanger “Setup (Instelling)” aankondigt.
- 2 Houd de toets die u opnieuw wilt programmeren ingedrukt (hetzij de toets **Zijde 1** of **Zijde 2**) terwijl u de andere toets loslaat.
 - De zendontvanger kondigt “Table zero (Tabel nul)” aan.
 - Als u beide toetsen ingedrukt blijft houden, of als u beide toetsen loslaat, wordt de bediening na 5 seconden geannuleerd.
- 3 Laat de toets los.
- 4 Druk op de toets **Zijde 1** of **Zijde 2** om het nummer te verhogen/verlagen om de nieuwe toetsfunctie te selecteren.
 - De tabelnummers en hun bijbehorende functies staan vermeld in de tabel op pagina 17.
 - Een spraakaanondiging vertelt u het huidig geselecteerde tabelnummer.
- 5 Houd de **PTT**-schakelaar ingedrukt om de instelling op te slaan.
 - Een pieptoon klinkt en de zendontvanger kondigt het nieuwe tabelnummer aan.
- 6 Schakel de zendontvanger **UIT** en vervolgens weer **AAN** om de nieuwe instellingen te activeren.

Opmerking: De zendontvanger keert automatisch terug naar de normale gebruiksmode als gedurende vijf seconden geen handeling wordt uitgevoerd.

PROGRAMMEERBARE FUNCTIES

■ **Oproepwaarschuwing** (standaard **Zijde 1**-toets)

Oproepwaarschuwingstonen helpen u zich te identificeren bij leden van uw groep en laat hen weten dat u een oproep plaatst. Uw dealer kan uw zendontvanger instellen op 1 van de 10 verschillende oproepwaarschuwingstonen. Als ieder lid van uw groep een andere toon gebruikt, weet u gelijk wie de oproep plaatst. Om een oproep te plaatsen houdt u de PTT-knop ingedrukt en drukt u vervolgens op de toets die is geprogrammeerd voor de oproepwaarschuwing.

- Druk op de toets om de toon te beëindigen.

■ **Toetsvergrendeling**

Om de zendontvangertoetsen te blokkeren/deblokkeren houdt u deze toets één seconde ingedrukt.

De volgende toetsen/functies kunnen nog worden gebruikt wanneer Toetsvergrendeling is ingeschakeld:

Oproepwaarschuwing, Toetsvergrendeling, Monitor, Monitoren tijdelijk, PTT, Squelch uit, Squelch uit tijdelijk en Volume.

■ **Toetsvergrendeling met statusgeheugen**

Dit is dezelfde toetsvergrendelingsfunctie behalve dat wanneer u de zendontvanger uit en weer aan zet, de toetsen geblokkeerd blijven. Zonder statusgeheugen wordt, wanneer u de zendontvanger uit en weer aan zet, de toetsvergrendeling geannuleerd.

■ **Monitor**

Druk kort op deze toets om de signalen QT of DQT uit te schakelen. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.

■ **Monitor tijdelijk**

Houd deze toets ingedrukt om de signalen QT of DQT uit te schakelen. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.

■ Scannen

Druk op deze toets om scannen van de zendontvangerkanalen te starten.

Prioriteitskanaal scannen: Het Prioriteitskanaal is het kanaal dat de eerste prioriteit krijgt bij het scannen. Het Prioriteitskanaal is ingesteld door uw dealer.

Retourkanaal: Door tijdens het Scannen op de PTT-schakelaar te drukken, wordt automatisch het Retourkanaal van de zendontvanger gekozen en begint u met zenden. Uw dealer kan het Retourkanaal programmeren met behulp van één van de volgende methoden:

- Gekozen
- Gekozen + Talkback
- Prioriteit
- Prioriteit + Talkback

■ Scannen + Tijdelijk wissen

Druk op deze toets om scannen van de zendontvangerkanalen te starten. Wanneer het scannen wordt onderbroken op een ongewenst kanaal, kunt u dat kanaal verwijderen uit de scanvolgorde door deze knop 3 seconden ingedrukt te houden.

■ Scrambler

Met de Scrambler kunt u een gesprek voeren in volledige privacy. Wanneer de Scrambler-functie is geactiveerd, kan niemand die naar uw kanaal luistert uw gesprek verstaan.

■ Squelch uit

Druk kort op de toets om het achtergrondgeluid te horen. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar de normale bediening.

■ Squelch uit tijdelijk (standaard Zijde 2-toets)

Houd deze toets ingedrukt om het achtergrondgeluid te horen. Laat de toets los om terug te keren naar de normale bediening.

■ Tijdelijk wissen

Wanneer het scannen wordt onderbroken op een ongewenst kanaal, kunt u dat kanaal verwijderen uit de scanvolgorde door deze knop 1 seconde ingedrukt te houden.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
Ik kan de zendontvanger niet inschakelen.	<ul style="list-style-type: none">• De batterij is leeg. Laad de batterij op of vervang deze.• De batterij is niet goed geplaatst. Verwijder de batterij uit de zendontvanger en plaats hem opnieuw.
De batterij is leeg kort nadat ik deze heb opgeladen.	<ul style="list-style-type: none">• De batterij heeft het einde van zijn levensduur bereikt. Vervang de batterij door een nieuwe.
Ik kan niet praten met en luisteren naar de andere leden van mijn groep.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of u dezelfde frequentie en QT/DQT-instelling gebruikt als de andere leden van uw groep.• De andere leden van uw groep gebruiken de Scrambler-functie. Schakel de Scrambler in op uw zendontvanger.• De andere leden van uw groep zijn te ver weg. Zorg ervoor dat u zich binnen het zendbereik van de andere zendontvangers bevindt.
Er zijn andere stemmen (behalve die van de andere leden van mijn groep) hoorbaar op het kanaal.	<ul style="list-style-type: none">• Verander de QT/DQT-instellingen. Zorg ervoor dat alle leden van de groep de instellingen op hun zendontvanger veranderen overeenkomstig de nieuwe QT/DQT-instelling.

OPTIONELE ACCESSOIRES

- KMC-21 (Luidspreker/microfoon)
- KMC-45 (Luidspreker/microfoon)
- KHS-1 (Hoofdtelefoon)
- KHS-21 (Hoofdtelefoon)
- KNB-45L (Li-ion-batterij)
- KSC-35 (Snellader)
- KSC-35S (Snellader)
- KSC-356 (Oplader voor meerdere batterijen)
- KBH-10 (Riemklem)
- KWR-1 (Waterbestendige draagtas)

ProTalk

TK-3301

TÜRKÇE

UHF FM EL TELSİZİ

KULLANIM KILAVUZU

Bu cihaz Direktif 1999/5/EC temel gereksinimlerine uyumludur.

Bu ürün 26891sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

TEŞEKKÜRLER

Bu Kenwood ürününü aldığınız için çok teşekkür ederiz ve Özel Hareketli telsiz hizmetine (PMR 446) hoş geldiniz. PMR, lisans veya arama ücreti olmaksızın hem şirket kullanımına hem kişisel kullanıma yönelik mobil bir iletişim sistemidir.

Kenwood 2 yönlü Özel Radyonuza “telsiz” adı verilir ve bu, “verici ve alıcı” anlamına gelmektedir. Bu kullanımı kolay telsizin size güvenilir bir iletişim deneyimi yaşatacağına inanıyoruz. Bu Kenwood telsiz hassas bir üründür. Ürünü dikkatli kullandığınız takdirde, yıllar boyunca size güvenilir bir hizmet verecektir.

ÖZELLİKLER

- 8 çalışma frekanslı 16 kanal ve kanal başına 38 ton/ kod ayarı istenmeyen aramaları yok saymanızı sağlar.
- Yerleşik ses çarpıcı görüşmeleriniz için tam bir gizlilik oluşturur.
- İsteğe bağlı bir başlık mikrofon takımı kullanıldığında eller serbest kullanım imkanı.
- Ses anonsu hangi kanalı seçtiğinizi ve önemli işlevleri ve kanal ayarlarını yeniden belirlerken hangi ayarları yaptığınızı bilmenizi sağlar.

ÇALIŞMA KOŞULLARI

Açık alanlar (engelleiyici cisim bulunmayan)	6,4 km'ye kadar
İkamet alanları (binaların yakını)	2,4 km'ye kadar
Çelik/ beton destekli binalar	18.580 metrekareye kadar
Yüksek binalarda	15 kata kadar

Not: Listelenen aralıklar alan testlerine göre belirlenmiştir ve sizin çalışma şartlarınıza ve telsizinize göre değişebilir.

KULLANICIYA UYARILAR

- ◆ Kanunlar, hükümet denetiminde bulunan sınırlar içerisinde ruhsatsız telsiz vericilerinin kullanılmasını yasaklamaktadır.
- ◆ Yasadışı kullanımı, para cezası ve/veya hapisle cezalandırılabilir.
- ◆ Bakımı, yalnızca kalifiye teknisyenlerce yapılmalıdır.

Güvenlik: Operatörün, herhangi bir telsizin çalışmasına ilişkin tehlikelerin farkında olarak, bunları anlamış olması önemlidir.

Kullanılmış Elektrikli ve Elektronik Cihaz ve Pillerin bertaraf edilmesi hakkında bilgi (Ayrılmış atık toplama sistemlerinin kullanıldığı Avrupa Birliği ülkeleri için geçerlidir.)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz. Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işlemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.



Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın. Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığımıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Uyarı: Pilin alt tarafında bulunan "Pb" işareti, bu pillin kurşun içerdiğini belirtir.



Pb

Ürün Bilgisi Telif Hakkı

Kenwood ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVC KENWOOD Corporation'a aittir.

İKAZLAR

- Telsiz ve batarya paketini ıslak halde iken şarj etmeyin.
- Telsiz ve batarya paketi arasında metalik parçalar bulunmadığından emin olun.
- **Kenwood** tarafından belirtilmemiş olan seçenekleri kullanmayın.
- Pres döküm gövde veya telsizin başka bir parçasının hasar görmüş olması halinde, hasarlı parçalara dokunmayın.
- Telsize başlık mikrofon takımı ya da kulaklık bağlı iken, telsizin sesini kısın. Otomatik susturmayı kapatmak üzere çevirirken ses seviyesine dikkat edin.
- Mikrofon kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.
- Telsizi, dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Antenin ucunun, gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Telsiz, iletimde uzun süre kullanıldığında, radyatörü ve gövdesi ısınacaktır. Batarya paketini değiştirirken bu bölgelere dokunmayın.
- Opsiyonel aksesuarları takmadan önce telsizi daima kapatın.
- Şarj aleti, ünitenin AC şebeke hattı bağlantısını kesen aygıttır. AC fişi, kolay erişilebilir olmalıdır.



UYARI

Aşağıdaki konumlarda telsizi kapatın:

- Patlayıcı ortamlarda (yanıcı gaz, toz partikülleri, metalik tozlar, taş damar tozları, vb.).
- Yakıt alırken ya da benzin istasyonlarında park halinde iken.
- Patlayıcılar ya da patlama sahalarının yakınında.
- Uçaklarda. (Telsizin herhangi bir şekilde kullanılması sırasında havayolu mürettebatı tarafından verilen talimatlar ve düzenlemelere uyulmalıdır.)
- Tıbbi tesisler dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı kalmaksızın telsiz cihazlarının kullanımına ilişkin sınırlamalar ya da uyarıların asılı bulunduğu yerler.
- Kalp pili bulunan kişilerin yakınında.



DİKKAT

- Telsizi, hiçbir şekilde parçalara ayırmayın ya da değişiklik yapmayın.
- Araç hareket halinde iken telsizi, hava yastığı ekipmanı üzerine ya da yakınına koymayın. Hava yastığı açıldığında, telsiz fırlayabilir ve sürücüyü ya da yolculara çarpabilir.
- Anten bağlantı ucuna temas ettiğiniz ya da anten korumasının metalik parçalara maruz kaldığı durumlarda iletim yapmayın. Böyle bir konumda iletim, yüksek frekans yangınına neden olur.
- Telsizden anormal bir koku ya da duman geldiğini fark ederseniz, telsizi derhal kapatın, batarya paketini telsizden çıkarın ve **Kenwood** bayinize başvurun.
- Sürüş esnasında telsiz kullanmanız, trafik kurallarına aykırı olabilir. Lütfen bölgenizdeki araç yönetmeliklerini inceleyerek, bunlara uygun davranın.
- Telsizi aşırı sıcak ya da aşırı soğuk hava şartlarından koruyun.
- Batarya paketini (ya da batarya kutusu) metal nesnelere birlikte taşımayın bunlar batarya terminallerinin kısa devre yapmasına neden olabilir.
- Bataryanın hatalı değiştirilmesi halinde patlama riski vardır, yalnızca aynı tip batarya ile değiştirin.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletilmesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.

Batarya paketi hakkındaki bilgiler

Batarya paketi organik solventler gibi yanıcı maddeler içermektedir. Yanlış kullanılması, bataryanın alev alacak, aşırı ısınacak, bozulacak şekilde kırılmasına ya da bataryanın herhangi başka bir şekilde hasar görmesine neden olabilir. Lütfen aşağıdaki koruyucu önlemlere dikkat edin.



TEHLİKE

- **Bataryayı sökmeyin ya da yeniden kurmayın!**

Tehlikelerin önlenmesi için batarya paketinde bir emniyet fonksiyonu ve bir koruyucu devre bulunmaktadır. Bunların önemli şekilde hasar görmesi durumunda, bataryadan ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryaya kısa devre yaptırmayın!**

Herhangi bir biçimdeki metal kullanarak (ataş ya da tel gibi) + ve - terminalleri birleştirmeyin. Batarya paketini, metal nesnelerin bulunduğu (teller, zincir kolye ya da saç tokaları gibi) muhafazalar içerisinde taşımayın ya da saklamayın. Batarya paketinin kısa devre yapması durumunda, aşırı akım geçişi olacaktır ve batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir. Bu durum aynı zamanda metal nesnelerin ısınmasına da neden olacaktır.

- **Bataryayı yakmayın ya da ısıya maruz bırakmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi veya elektrolitin yanması durumunda, batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryayı, ateş, soba ya da diğer ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın ya da bırakmayın (80°C/ 176°F derecenin üzerine çıkan alanlarda)!**

Yüksek sıcaklık nedeniyle polimer ayırıcının erimesi durumunda, pillerde dahili kısa devre oluşabilir ve batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryanın herhangi bir şekilde suya batırılmasından ya da ıslanmasından kaçının!**

Bataryanın ıslanması halinde, kullanmadan önce bunu kuru bir havlu ile kurulayın. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı ateş kaynaklarının yakınında ya da doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin!**

Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Yalnızca belirtilmiş olan şarj aletini kullanım ve şarj etme gerekliliklerine uyun!**

Bataryanın açıkça belirtilmemiş koşullar altında şarj edilmesi durumunda (ayarlanmış değerin üzerindeki yüksek sıcaklıkta, ayarlanmış değerin üzerindeki aşırı yüksek voltaj veya akımda ya da yeniden biçimlendirilmiş şarj cihazı ile), fazla yüklenebilir ya da anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı herhangi bir nesne ile kurcalamayın, bir aygıtla buna çarpmayın ya da üzerine basmayın!**

Bu, bataryanın kısa devre yapmasına neden olarak, bozulmasına ya da deforme olmasına yol açacaktır. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı sarsmayın ya da atmayın!**

Herhangi bir darbe, bataryanın sızıntı yapması, ısı ya da duman yayması, kırılması ve/veya alev almasına neden olabilir. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya anormal akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir.

- **Herhangi bir şekilde hasar görmüş olan batarya paketini kullanmayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya üzerinde doğrudan lehim yapmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi durumunda, batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya polaritesini (ve terminalleri) tersine çevirmeyin!**

Bataryanın ters şarj edilmesi sırasında, anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Bazı durumlarda, deşarj olmasından sonra umulmadığı kadar çok miktarda akım geçişi olabilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı ters şarj etmeyin ya da ters bağlamayın!**

Batarya paketinin pozitif ve negatif kutupları bulunmaktadır. Batarya paketinin, şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanına problemsizce takılmaması durumunda zorlamayın, batarya polaritesini tekrar kontrol edin. Batarya paketinin şarj aletine ters bağlanması durumunda, bu tersine şarj olacak ve anormal kimyasal reaksiyon oluşabilecektir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Kırık ya da sızıntı yapan bataryaya dokunmayın!**

Bataryadaki elektrolit sıvının gözlerinize teması halinde, mümkün olduğunca hızlı şekilde gözlerinizi ovalamadan temiz su ile yıkayın. Tedavi için derhal hastaneye gidin. Tedavi edilmediği takdirde göz sorunlarına neden olabilir.



UYARI

- **Bataryayı belirtilmiş olandan daha uzun süre şarj etmeyin!**
Ayarlanmış olan sürenin dolmasına rağmen batarya paketi şarjının tamamlanmaması durumunda, işlemi durdurun. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Batarya paketini mikrodalga ya da yüksek basınçlı kaplar içerisine koymayın!**
Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.
- **Kırılmış ya da sızıntı yapan batarya paketlerini ateşten uzak tutun!**
Batarya paketinin sızıntı yapması (ya da bataryanın kötü koku yayması) halinde, bunu derhal yanıcı alanlardan uzaklaştırın. Bataryada sızan elektrolit kolayca alev alabilir ve bu bataryanın duman yaymasına ya da alev almasına yol açabilir.
- **Uygun olmayan bataryaları kullanmayın!**
Batarya paketinden kötü koku yayılması, renginde farklılaşma olması, deforme olması veya herhangi bir nedenden dolayı anormal görünmesi durumunda, bunu şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanından çıkarmayı ve kullanmayın. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

İÇİNDEKİLER

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME	1
HAZIRLIK.....	2
ORYANTASYON.....	6
TEMEL İŞLEMLER	8
SESLE ÇALIŞTIRILAN İLETİM (VOX).....	9
ARKAPLAN İŞLEMLERİ	10
KANAL KURULUM MODU	11
TUŞ ATAMA MODU.....	17
SORUN GİDERME KILAVUZU	21
İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR	22

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME

Telsizi ambalajından dikkatle çıkarın. Aşağıda listesi verilen malzemelerden birinin eksik ya da nakliye sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeci firmaya resmi itirazda bulunun.

SAĞLANAN AKSESUARLAR

- Batarya şarj aleti/ AC adaptörü (KSC-35 veya KSC-35S)..... 1
- Li-ion Batarya paketi (KNB-45L)..... 1
- Hoparlör/ mikrofon jak kapağı..... 1
- Hoparlör/ mikrofon kilit braketi..... 1
- Kemer klipsi (KBH-10)..... 1
- Vida seti
 - M2,6 x 7 mm (Siyah)..... 1
 - M3 x 8 mm..... 2
- Kullanım kılavuzu..... 1

Not: Aksesuar kurulum talimatları için “HAZIRLIK” kısmına bakın.

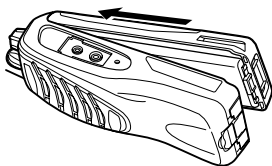
HAZIRLIK

BATARYA PAKETİ TAKMA/ ÇIKARMA

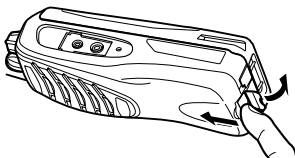


DİKKAT

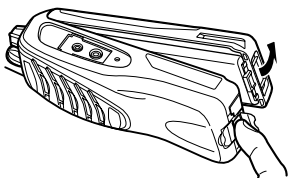
- ◆ Batarya terminallerine kısa devre yaptırmayın ya da bataryayı ateşe atmayın.
- ◆ Muhafazayı asla batarya paketinden çıkarmaya çalışmayın.



- 1 Batarya paketini telsizin arka tarafı ile hizalayın, daha sonra telsiz tabanı üzerindeki bırakma mandalı kilitleninceye kadar batarya paketi ve telsize birlikte sıkıca basın.

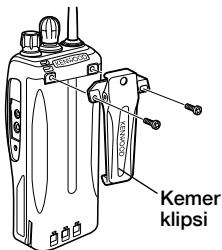


- 2 Batarya paketini çıkarmak için, telsiz tabanı üzerinde bulunan emniyet mandalını kaldırın daha sonra emniyet mandalının altında bulunan bırakma mandalına basın.



- 3 Bırakma mandalına basarken, batarya paketini telsizden çıkarın.

BEL KLİPSİ KURULUMU



Gerekirse, sağlanan iki M3 x 8 mm vidayı kullanarak bel klipsini takın.

Not: Bel klipsi takılmazsa, bunun montaj yeri sürekli iletim sırasında veya sıcak bir ortamda oturduğunuzda ısınabilir.



DİKKAT

Bel klipsinin kurulması sırasında vidanın gevşemesini önlemek için tasarlanmış olan yapıştırıcıyı kullanmayın, telsize zarar verebilir. Bu yapıştırıcılarda bulunan akrilik ester, telsizin arka panelini çatlatılabilir.

HOPARLÖR/ MIKROFON JAKLARI ÜZERİNDEKİ KAPAĞIN KURULUMU

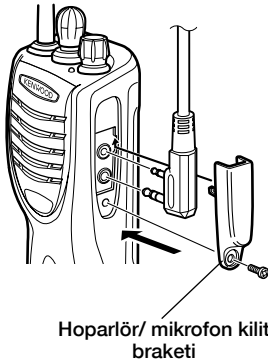


Hoparlör/ mikrofon jak kapağı

Hoparlör/ mikrofon kullanmıyorsanız, sağlanan M2,6 x 7 mm vidayı kullanarak hoparlör/ mikrofon jekleri üzerindeki kapakı takın.

Not: Telsizin su geçirmeme özelliğini korumak üzere, hoparlör/ mikrofon jeklerini sağlanan kapakla kapatmalısınız.

OPSIYONEL HOPARLÖR/MİKROFON (VEYA BAŞLIK MİKROFON TAKIMI) KURULUMU



- 1 Hoparlör/ mikrofon (ya da başlık mikrofon takımı) fişlerini hoparlör/ mikrofon jaklarına takın.
- 2 Sağlanan M2,6 x 7 mm vidayı kullanarak kilit braketini takın.

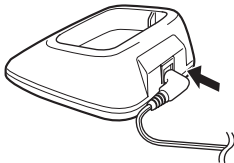
Not: Telsiz, hoparlör/ mikrofonun kullanımı sırasında tamamen su geçirmez değildir.

BATARYA PAKETİNİ ŞART ETME

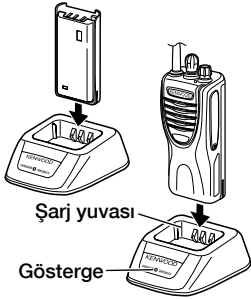
Batarya paketi fabrikada şarj edilmez; kullanmadan önce bataryayı şarj edin.

Batarya paketinin ortalama ömrü (%5 iletim süresi, %5 alım süresi ve %90 bekleme süresi olarak hesaplanmıştır) 20 saattir.

DİKKAT: Telsizi şarj aletine takmadan önce her zaman batarya paketinin takılı olduğu telsizi kapatın.



- 1 AC adaptörü kablosunu şarj aletinin arkasındaki jake takın.
- 2 AC adaptörünü bir AC çıkışına takın.

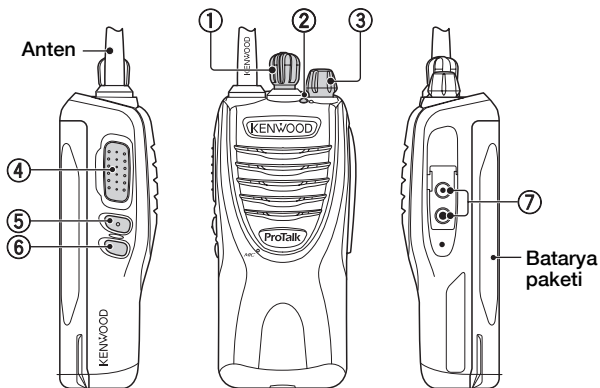


- 3 Batarya paketini veya üzerinde batarya paketini bulunan telsizi şarj aletinin şarj yuvasına itin.
 - Batarya paketinin metal temas noktalarının şarj aletinin terminal noktalarına oturduğundan emin olun.
 - Gösterge ışığı kırmızı renkte yanar ve şarj işlemi başlar.
- 4 Şarj işlemi tamamlandığında, gösterge yeşil renkte yanar. Batarya paketini veya telsizi şarj aletinin şarj yuvasından çıkarın.
 - Batarya paketinin şarj olması yaklaşık 3 saat sürer.
 - Şarj aleti uzun bir süre kullanılmadığında, AC adaptörünü AC çıkışından çıkarın.

Notlar:

- ◆ Gösterge kırmızı renkte yanıp sönerse, batarya paketi arızalıdır veya batarya paketi temas noktaları şarj aletinin temas noktalarıyla düzgün biçimde temas etmemektedir.
 - ◆ Gösterge yeşil ve turuncu renkte yanıp söndüğünde batarya paketi şarj başlatma sıcaklığını sağlamamıştır. Batarya paketini şarj cihazından çıkarın ve tekrar şarj etmeden önce normal bir sıcaklığa ulaşıncaya kadar bekleyin. <sadece KSC-35S>
 - ◆ Şarj işlemi sürerken ortam sıcaklığı 5°C ve 40°C arasında olmalıdır. Bu aralığın dışında şarj yapıldığında batarya tam olarak şarj edilemeyebilir.
 - ◆ Batarya paketi tam ve doğru şekilde şarj edilse dahi çalışma süresi azalmışsa, ömrü sona ermiştir. Batarya paketini değiştirin.
-

ORYANTASYON



① Kanal seçici

Çalışan kanalı değiştirmek için çevirin.

- Bir kanalın çalışma frekansını veya QT/DQT ayarlarını değiştirmek için, sayfa 11'deki "KANAL KURULUM MODU" kısmına bakın.
- **Kanal Duyurusu (anonsu):** Kanalları değiştirirken telsiz, yeni seçilen kanal numarasını anons edecektir. (Bu bayiniz tarafından devre dışı bırakılabilir.)

② LED göstergesi

LED göstergesi durumu için sayfa 7'ye bakın.

③ Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolü

Telsizi AÇMAK için anahtarı saat yönünde çevirin. Telsizi KAPATMAK için, klik sesi duyulana kadar saat yönünün tersinde çevirin. Ses seviyesini ayarlamak için çevirin.

④ PTT (Bas Konuş) tuşu

Basın ve basılı tutun, daha sonra iletim için mikrofona konuşun.

⑤ **1. Taraf tuşu**

Programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için basın.

Varsayılan ayar **Arama Alarmı**'dır.

- İşlev tanımları ve **1. Taraf tuşunun** işlevini değiştirme hakkında ayrıntılı bilgi için sayfa 17'deki "TUŞ ATAMA MODU" kısmına bakın.

⑥ **2. Taraf tuşu**

Programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için basın.

Varsayılan ayar **Anlık Susturma Kapatma**'dır.

- İşlev tanımları ve **2. Taraf tuşunun** işlevini değiştirme hakkında ayrıntılı bilgi için sayfa 17'deki "TUŞ ATAMA MODU" kısmına bakın.

⑦ **Hoparlör/ mikrofon jakları**

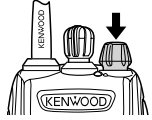
Hoparlör/ mikrofon ya da Başlık Mikrofon takımı fişini bu jake takın.

LED Göstergesi Durumu

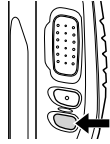
Gösterge Rengi	Anlamı
Kırmızı yanıyor	İletim
Yeşil yanıyor	Arama alınıyor
Kırmızı yanıp sönüyor	İletim sırasında batarya gücü düşük
Yeşil yanıp sönüyor	Tarama yapıyor
Kırmızı/turuncu yanıp sönüyor	Seçilen kanal programlanmamış ve kullanılamaz.

TEMEL İŞLEMLER

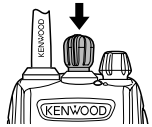
- 1 Telsizi AÇMAK için Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolünü saat yönünde çevirin.
- Bayiniz tarafından etkinleştirilmişse, bir bip sesi duyulur.



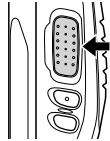
- 2 Arkaplan gürültüsünü duymak için Monitör ya da Susturma Kapatma (2. Taraf tuşu varsayılan) fonksiyonu ile programlanan tuşa basın, daha sonra ses seviyesini ayarlamak için Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolünü çevirin.



- 3 İstedığınız kanalı seçmek için Kanal seçiciyi çevirin.
- Uygun bir sinyal aldığınızda, sesi hoparlörden duyacaksınız.



- 4 Arama yapmak için, PTT (Bas konuş) tuşunu basılı tutarak normal konuşma sesinizle mikrofona konuşun.
- Mikrofonu dudaklarınızdan yaklaşık 3-4 cm uzakta tutun.
- 5 Arama almak için PTT tuşunu bırakın.



Not: Batarya paketinin voltajı çok düştüğünde, iletim duracak ve bir uyarı tonu duyulacaktır.

SESLE ÇALIŞTIRILAN İLETİM (VOX)

VOX işlemi, eller serbest iletim yapmanıza olanak sağlar. VOX, sadece desteklenen bir kulaklık kullanıyorsanız kullanılabilir. Bu fonksiyon bayiniz tarafından bazı kanallar için kapatılabilir.

VOX özelliğini etkinleştirmek ve VOX Kazanç seviyesini ayarlamak için, aşağıdaki adımları uygulayın:

- 1 Başlık mikrofon takımını telsize bağlayın.
 - Başlık mikrofon takımı, telsizden aksesuar terminaline bağlı olmadığından VOX fonksiyonu etkinleşmez.
- 2 Telsiz KAPALI durumda iken, telsizi AÇMAK için 1. Taraf tuşunu basılı tutun.
- 3 Bip sesi duyulana kadar 1. Taraf tuşuna basmaya devam edin.
 - LED göstergesi turuncuya döner.
 - 1. Taraf tuşu bırakıldığında, telsiz VOX Kazanç seviyesini bildirir.
- 4 VOX Kazanç seviyesini arttırmak için 1. Taraf tuşuna ve seviyeyi azaltmak için 2. Taraf tuşuna basın.
 - VOX Kazanç seviyesi 1 ile 10 arasındaki seviyelerde ve KAPALI olarak ayarlanabilir.
 - Siz VOX Kazanç seviyesini ayarladıkça, telsiz bunu bildirir. KAPALI seçilmişse, bir bip sesi duyulur.
- 5 Ayarları kaydetmek için PTT tuşuna basın.
 - Bir bip sesi duyulacaktır.
 - Telsiz yeni VOX Kazanç seviyesini bildirir.
- 6 VOX özelliğini etkinleştirmek için telsizi KAPATIN ve yeniden AÇIN.

Notlar:

- ◆ VOX fonksiyonu AÇIK konumda iken telsize başlık mikrofon takımı takıldığında ve VOX Kazanç seviyesi daha yüksek ve daha hassas bir seviyede ayarlandığında, alınan daha güçlü sinyaller, telsizin ilettime başlamasına neden olabilir.
 - ◆ 5 saniye içinde işlem yapılmazsa telsiz otomatik olarak normal çalışmasına döner.
-

ARKAPLAN İŞLEMLERİ

SÜRE AŞIMI ZAMANLAYICISI (TOT)

Süre Aşımı Zamanlayıcısı, arayanların bir kanalı uzun süre kullanmasını önler. Bayiniz tarafından programlanmış olan sürede (varsayılan 60 saniye) sürekli iletim yapmışsanız, iletim duracak ve bir uyarı tonu duyulacaktır. Tonu kapatmak için, PTT tuşunu bırakın.

BATARYA KORUYUCU

Bayiniz tarafından etkinleştirilmişse, Batarya Koruyucu fonksiyonu sinyal alınmadığında ve 5 saniye boyunca herhangi bir işlem gerçekleştirilmediğinde kullanılan güç miktarını azaltır. Sinyal alındığında ya da bir işlem yapıldığında, Batarya Koruyucu kapanır.

Not: Batarya Koruyucu çalışır durumda iken, telsizinizdeki QT/DQT tonu/kodu ayarı ile eşleşmeyen bir QT/DQT sinyali alındığında LED yeşil olarak yanıp söner.

DÜŞÜK BATARYA UYARISI

Telsizin kullanılması sırasında, bataryanın şarj edilmesi ya da değiştirilmesi gerektiğinde Düşük Batarya Uyarısı her 30 saniyede bir uyarı tonu verir ve LED göstergesi kırmızı yanıp söner.

KANAL DUYURUSU (ANONSU)

Kanal değiştirirken, telsiz, yeni seçilen kanal numarasını anons edecektir. Aynı şekilde, siz telsizi AÇTIKTAN sonra telsiz geçerli kanalı anons eder. (Kanal Duyurusu (Anonsu) bayi tarafından etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir.)

KANAL KURULUM MODU

Bu telsiz, her bir kanalı farklı frekanslarla ve QT (Tonlu Konuşma)/DQT (Dijital Tonlu Konuşma) ayarlarıyla yeniden programlanabilir. Aşağıdaki tablo varsayılan kanal ayarlarını listeler.

Kanal Numarası	Tablo Numarası	Frekans (MHz)	Ton Numarası	QT/DQT Ayarı
1	1	446,00625	10	94,8 Hz
2	8	446,09375	08	88,5 Hz
3	3	446,03125	13	103,5 Hz
4	6	446,06875	05	79,7 Hz
5	4	446,04375	17	118,8 Hz
6	2	446,01875	18	123,0 Hz
7	7	446,08125	19	127,3 Hz
8	5	446,05625	07	85,4 Hz
9	1	446,00625	14	107,2 Hz
10	8	446,09375	15	110,9 Hz
11	3	446,03125	16	114,8 Hz
12	6	446,06875	06	82,5 Hz
13	4	446,04375	27	D132N
14	2	446,01875	28	D155N
15	5	446,05625	29	D134N
16	7	446,08125	30	D243N

Not: Bir kanalda QT/ DQT ayarını seçebilmemiz için önce bu kanal için QT/ DQT ayarını seçmeniz gerekir.

KANAL ÇALIŞMA FREKANSLARI

Bir kanalın çalışma frekansını değiştirmek için:

- 1 Telsiz KAPALI durumda iken, telsizi AÇMAK için PTT düğmesine ve **1. Taraf** tuşuna basılı tutun.
 - LED ışığı turuncu renkte yanıp telsiz “Self (Kendiniz)” anonsunu yapana kadar PTT düğmesini ve **1. Taraf** tuşunu basılı tutmaya devam edin.
- 2 PTT düğmesini ve **1. Taraf** tuşunu bırakın.
 - Telsiz “Channel (Kanal)” anonsunu yapar.
- 3 PTT düğmesine basın ve basılı tutun, sonra **Kanal** seçiciyi istediğiniz kanala getirin.
 - PTT düğmesine basıp bıraktıktan sonra, bir bip sesi duyulur ve telsiz “Table zero (Sıfır tablosu)” anonsunu yapar.
- 4 Tablo numarasını artırmak/ azaltmak, yeni kanal frekansını seçmek için **1. Taraf** ya da **2. Taraf** tuşuna basın.
 - Tablo numaraları ve ilgili frekansları sayfa 13'teki tabloda belirtilmiştir.
 - Sesli bir anons size mevcut seçili Tablo numarasını bildirir.
- 5 Ayarları kaydetmek için PTT tuşuna basın.
 - Bir bip sesi duyulur.
 - Başka bir kanal ayarlamak için 3 ila 5. adımları tekrarlayın.
- 6 Yeni ayarları etkinleştirmek için telsizi KAPATIN ve yeniden AÇIN.

Not: 5 saniye içinde işlem yapılmazsa telsiz otomatik olarak normal çalışmasına döner.

Tablo Numarası	Çalışma Frekansı	Tablo Numarası	Çalışma Frekansı
0	KAPALI		
1	446,00625 MHz	5	446,05625 MHz
2	446,01875 MHz	6	446,06875 MHz
3	446,03125 MHz	7	446,08125 MHz
4	446,04375 MHz	8	446,09375 MHz

QT/ DQT AYARLARI

Tonlu Konuşma (QT) ve Dijital Tonlu Susturma (DQT), kanalınızdaki istenmeyen sinyalleri reddeden işlevlerdir. Yalnızca eşleşen bir QT tonu veya DQT kodu içeren bir sinyal aldığınızda aramayı duyarsınız. Farklı bir ton veya kod içeren bir arama alınırsa, susturma açılmaz ve aramayı duymazsınız. Benzer şekilde, QT veya DQT ile iletim yapıldığında, aramanızı duyabilmeniz için telsizin çektiği istasyonun eşleşen bir ton veya koda sahip olmalıdır.

Telsizlerini aynı tona veya koda ayarlayan üçüncü şahısların da aramalarınızı duyabileceğini unutmayın.

Her bir kanal için varsayılan QT/DQT ayarları sayfa 15'teki tabloda verilmiştir.

Bir kanalın QT/DQT ayarlarını değiştirmek için:

- 1 Telsiz KAPALI durumda iken, telsizi AÇMAK için PTT düğmesine ve **1. Taraf** tuşuna basılı tutun.
 - LED ışığı turuncu renkte yanıp telsiz “Self (Kendiniz)” anonsunu yapana kadar PTT düğmesini ve **1. Taraf** tuşunu basılı tutmaya devam edin.
- 2 PTT düğmesini ve **1. Taraf** tuşunu bırakın.
 - Telsiz “Channel (Kanal)” anonsunu yapar.
- 3 QT/DQT ayarını seçmek için **1. Taraf** ya da **2. Taraf** tuşuna basın.
 - Telsiz “Tone (Ton)” anonsunu yapar.

- 4 **PTT düğmesine basın ve basılı tutun, sonra Kanal seçiciyi istediğiniz kanala getirin.**
 - **PTT düğmesine basıp bıraktıktan sonra, bir bip sesi duyulur ve telsiz “Tone one (Ton Bir)” anonsunu yapar.**
- 5 **Ton numarasını artırmak/ azaltmak, yeni tonu veya kodu seçmek için 1. Taraf ya da 2. Taraf tuşuna basın.**
 - **QT/DQT tablo numaraları ve ilgili tonları/ kodları sayfa 15'teki tabloda verilmiştir.**
 - **Ton numarasını dilediğiniz zaman 5 birim artırmak/ azaltmak için 1. Taraf ya da 2. Taraf tuşunu basın ve basılı tutun.**
 - **Sesli bir anons size seçili Ton numarasını bildirir.**
- 6 **Ayarları kaydetmek için PTT tuşuna basın.**
 - **Bir bip sesi duyulur.**
 - **Başka bir kanal ayarlamak için 4 ila 6. adımları tekrarlayın.**
- 7 **Yeni ayarları etkinleştirmek için telsizi KAPATIN ve yeniden AÇIN.**

Not: 5 saniye içinde işlem yapılmazsa telsiz otomatik olarak normal çalışmasına döner.

Ton Numarası	QT/DQT Ayarı	Ton Numarası	QT/DQT Ayarı	Ton Numarası	QT/DQT Ayarı
1	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
2	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
3	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
4	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
5	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
6	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
7	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
8	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
9	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	Off	KAPALI

Not: QT/DQT değerlerine karşılık gelen Ton numaraları bayiniz tarafından değiştirilebilir.

KANAL ONAY MODU

Kanal ayarlarınızı dođrulamak için:

- 1 Telsiz KAPALI durumda iken, telsizi AÇMAK için PTT düğmesini basılı tutun.
 - LED ışığı turuncu renkte yanıp telsiz “Confirm (Onay)” anonsunu yapana kadar PTT düğmesini basılı tutmaya devam edin.
- 2 Tuşu PTT bırakın.
 - Telsiz, seçilen kanalın kanal tablosu numarasını ve Ton numarasını anons eder.
- 3 5 saniye içersinde Kanal seçiciyi istediğiniz kanala çevirin, aksi takdirde işlem iptal edilir.
 - Telsiz, geçerli kanalın kanal tablosu numarasını ve Ton numarasını anons eder.

Not: 5 saniye içinde işlem yapılmazsa telsiz otomatik olarak normal çalışmasına döner.

TUŐ ATAMA MODU

Bu telsiz, aŐağıdaki tabloda listelenen iŐlevlerden herhangi biri ile **1. Taraf** ve **2. Taraf** tuŐlarını yeniden programlamanızı saęlar. Her bir iŐlevin kullanımına yönelik açıklamalar, sayfa 19'daki "PROGRAMLANABİLİR İŐLEVLER" kısmında verilmiŐtir.

Tablo Numarası	İŐlev Adı
0	Hiçbiri (iŐlev yok)
1	Arama Alarmı (1. Taraf tuŐu varsayılandır)
2	TuŐ Kilidi
3	TuŐ Kilidi Durum Hafızası
4	Monitör
5	Anlık Monitör
6	Tarama
7	Tarama + Geçici Silme
8	KarıŐtırıcı
9	Susturma Kapatma
10	Anlık Susturma Kapatma (2. Taraf tuŐu varsayılandır)
11	Geçici Silme

1. **Taraf ve 2. Taraf** tuşlarının işlevlerini değiştirmek için:
 - 1 Telsiz **KAPALI** durumda iken, telsizi **AÇARKEN 1. Taraf ve 2. Taraf** tuşlarına basılı tutun.
 - LED ışığı turuncu renkte yanana ve telsiz “Setup (Ayar)” anonsunu yapana kadar **1. Taraf ve 2. Taraf** tuşlarına basmaya devam edin.
 - 2 Kalan tuşu bırakırken, programlanacak tuşa (**1. Taraf veya 2. Taraf tuş**) basılı tutmaya devam edin.
 - Telsiz “Table zero (Sıfır tablosu)” anonsunu yapar.
 - Her iki tuşu da tutmaya devam ederseniz veya iki tuşu da birlikte bırakırsanız, çalışma 5 saniye içersinde durur.
 - 3 Tuşu bırakın.
 - 4 Numarayı artırmak/ azaltmak, yeni tuş işlevini seçmek için **1. Taraf** ya da **2. Taraf** tuşuna basın.
 - Tablo numaraları ve ilgili işlevleri sayfa 17'teki tabloda belirtilmiştir.
 - Sesli bir anons size mevcut seçili Tablo numarasını bildirir.
 - 5 Ayarları kaydetmek için **PTT** tuşuna basın.
 - Bir bip sesi duyulur ve telsiz yeni Tablo numarasını anons eder.
 - 6 Yeni ayarları etkinleştirmek için telsizi **KAPATIN** ve yeniden **AÇIN**.

Not: 5 saniye içinde işlem yapılmazsa telsiz otomatik olarak normal çalışmasına döner.

PROGRAMLANABİLİR İŞLEVLER

■ Arama Uyarısı (1. Taraf tuş varsayılandır)

Arama alarmı tonları, kendinizi parti üyelerine tanıtmaya ve onlara aramanızı bildirmenize yardım eder. Bayiniz, telsizinize 1 ila 10 arasında arama alarmı tonu kurabilir. Her bir kullanıcı farklı bir ton kullanırsa, kimin aradığını bilmek daha kolay olacaktır. Arama yapmak için PTT düğmesine basın ve basılı tutun, sonra Arama Alarmı olarak programlanan tuşa basın.

- Tonu durdurmak için tuşu serbest bırakın.

■ Tuş Kilidi

Telsiz tuşlarını kilitlemek/ kilidini açmak için bu tuşa basın ve 1 saniye basılı tutun.

Tuş Kilidi etkinken aşağıdaki tuşlar/ işlevler halen kullanılabilir:

Arama Alarmı, Tuş Kilidi, Monitör, Anlık Monitör, PTT, Susturma Kapatma, Anlık Susturma Kapatma ve Ses seviyesi.

■ Durum Hafızalı Tuş Kilidi

Bu aynen Tuş Kilidi gibi çalışmakta olup bundan farklı olarak, telsiz KAPATILIP yeniden AÇILDIĞINDA, tuşlar kilitle kalır. Durum Hafızası olmadığında, telsiz KAPATILIP yeniden AÇILDIĞINDA, Tuş Kilidi fonksiyonu iptal edilecektir.

■ Monitör

QT ya da DQT sinyallemesini devre dışı bırakmak için bir an için bu tuşa basın. Normal çalışmaya dönmek için yeniden tuşa basın.

■ Anlık Monitör

QT ya da DQT sinyallemesini devre dışı bırakmak için bu tuşa basıp basılı tutun. Normal çalışmaya dönmek için tuşu bırakın.

■ Tarama

Telsiz kanallarını taramaya başlamak için bu tuşa basın.

Öncelikli Tarama: Öncelikli kanal, tarama sırasında ilk önceliğin verildiği kanaldır. Öncelikli kanal bayiniz tarafından belirlenir.

Kanal Çevirme: Tarama sırasında PTT düğmesine basılırsa, telsizin Kanal çevirme özelliği otomatik olarak seçilir ve iletim başlar. Bayiniz, aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak Kanal Çevirmeyi programlayabilir:

- Seçili
- Seçili + Cevap Verme
- Öncelik
- Öncelik + Cevap Verme

■ Tarama + Geçici Silme

Telsiz kanallarını taramaya başlamak için bu tuşa basın. Tarama istenmeyen bir kanalda durakladığında, bu tuşa basıp, 3 saniye basılı tuttuğunuzda bu kanalı tarama dizisinden kaldırabilirsiniz.

■ Karıştırıcı

Karıştırıcı fonksiyonu, bir görüşmeyi tam bir gizlilik içerisinde yapmanızı sağlar. Karıştırıcı fonksiyonu etkinleştirildiğinde, kanalınızı dinleyen başka bir taraf görüşmenizi anlayamayacaktır.

■ Susturma Kapatma

Arka plan gürültüsünü duymak için bu tuşa bir an için basın. Normal çalışmaya dönmek için yeniden tuşa basın.

■ Anlık Susturma Kapatma (2. Taraf tuşu varsayılandır)

Arka plan gürültüsünü duymak için bu tuşa basarak, basılı tutun. Normal çalışmaya dönmek için tuşa bırakın.

■ Geçici Silme

Tarama istenmeyen bir kanalda durakladığında, bu tuşa basıp, 1 saniye basılı tuttuğunuzda bu kanalı tarama dizisinden kaldırabilirsiniz.

SORUN GİDERME KILAVUZU

Sorun	Çözüm
Telsiz AÇILMIYOR.	<ul style="list-style-type: none">• Batarya paketi bitmiş olabilir. Batarya paketini şarj edin veya değiştirin.• Batarya paketi düzgün takılmamış olabilir. Batarya paketini çıkarın ve yeniden takın.
Bataryanın gücü şarjdan kısa bir süre sonra bitiyor.	<ul style="list-style-type: none">• Batarya paketinin ömrü sona ermiştir. Batarya paketini yenisiyle değiştirin.
Grubunuzdaki diğer üyelerle konuşamıyorsunuz veya onları duyamıyorsunuz.	<ul style="list-style-type: none">• Grubunuzdaki diğer kullanıcılar ile aynı frekans ve QT/DQT ayarlarını kullandığınızdan emin olun.• Diğer grup üyeleri Karıştırıcı işlevini kullanıyor olabilir. Telsizinizin Karıştırıcı işlevini açın.• Diğer grup üyeleri çok uzakta olabilir. Diğer telsizlerin kapsama alanında bulunduğunuzdan emin olun.
Kanalda başka sesler (grup üyeleri haricinde) var.	<ul style="list-style-type: none">• QT/DQT ayarlarını değiştirin. Tüm grup üyelerinin, telsizlerinin ayarını yeni QT/DQT ayarlarıyla eşleştirecek şekilde değiştirdiğinden emin olun.

İSTEĐE BAĐLI AKSESUARLAR

- KMC-21 (Hoparlör/ mikrofon)
- KMC-45 (Hoparlör/ mikrofon)
- KHS-1 (Başlık Mikrofon Takımı)
- KHS-21 (Başlık Mikrofon Takımı)
- KNB-45L (Li-ion Batarya paketi)
- KSC-35 (Hızlı şarj aleti)
- KSC-35S (Hızlı şarj aleti)
- KSC-356 (Çoklu şarj aleti)
- KBH-10 (Kemer klipsi)
- KWR-1 (Su geçirmez torba)

KENWOOD

CE 0168